

# Zona Educativa

Año 3 - Nº 20

República Argentina

Ministerio de Cultura y Educación de la Nación

La nueva  
Biblioteca del  
Maestro

FORMACIÓN DOCENTE

Cómo serán los  
futuros títulos

## Informática en la educación

Cómo las nuevas tecnologías modifican y mejoran las modalidades de enseñanza y de trabajo. De la informática a la telemática.

NUEVO  
SUPLEMENTO DIDÁCTICO  
Zona Educativa  
en el aula

# Día tras día y entre todos se construye la Transformación Educativa



Junto con este número de **Zona Educativa** su escuela recibirá un calendario de 1998. Colóquelo junto a los posters que se enviaron el año pasado, en un lugar visible.



Ministerio de Cultura y Educación de la Nación

# El comienzo de nuevos desafíos

**E**stamos frente al inicio de un nuevo año y no podemos dejar de referenciarlo al proceso que iniciamos en 1993, a partir de la sanción de la Ley Federal de Educación, porque ello tiene un doble valor. Por un lado, el hecho de estar fortaleciendo en educación una política de Estado que nos compromete y une bajo iguales propósitos: mejorar la calidad de la educación y hacerla accesible a todos. Por otro lado, compartir este proceso nos permite aprender colectivamente cada año, en toda la inmensa geografía de nuestro país, de nuestros aciertos y errores y de ese modo avanzar.

Ser parte de un proceso que rinde sus frutos en el mediano plazo requiere tener claras las metas de cada año. Por ejemplo, mirando la escuela, nuestras metas para 1998 están centradas en cooperar con cada una de las provincias y la ciudad de Buenos Aires para desarrollar el tercer ciclo de la EGB y preparar las condiciones para el inicio progresivo del nivel Polimodal y de las nuevas carreras de formación docente. Avanzar en el monitoreo de la oferta de la Red Federal de Capacitación Docente para garantizar una calidad homogénea y completar la segunda etapa de equipamiento de las bibliotecas profesionales en cada escuela. Asistir a las escuelas y equipos provinciales que están dentro del programa nacional de Mejoramiento de la Educación Secundaria que incluye las becas para retener a los estudiantes con mayores necesidades socioeconómicas y educativas. Constituyen el 42% de las escuelas secundarias estatales de todo el país y ya significa el esfuerzo más importante en este sentido. Continuar también con la asistencia al resto de las escuelas que están dentro del Plan Social Educativo. Son las que año tras año vienen mejorando los resultados de aprendizajes en las evaluaciones.

Es también un año para aumentar el número de escuelas equipadas con laboratorios en ciencias y en informática y para que más escuelas accedan a Internet. Cooperaremos con las provincias para que más de cien escuelas técnicas puedan comenzar a probar los Trayectos



Técnico Profesionales. Pondremos en marcha el Centro Nacional de Educación Tecnológica desde donde podrá alimentarse de manera permanente toda la innovación en educación técnica para distintos campos laborales. Por supuesto seguiremos invirtiendo en infraestructura escolar; hay que continuar aumentando la capacidad edilicia para que todos tengan un lugar en el sistema educativo y hay que seguir aún trabajando para recuperar la dignidad de muchos espacios físicos.

Confiamos en que este año podremos avanzar en soluciones más estructurales vinculadas al salario docente. Esperamos la sanción de la ley en el Congreso y de la voluntad

de cada provincia y de la ciudad de Buenos Aires para compartir un programa de mejoramiento salarial que vaya unido a una verdadera carrera profesional. Debemos hacer atractivo para los jóvenes el trabajo docente por su retribución y por el reconocimiento social a su calidad y eficiencia. Para eso, tenemos que pensar en una perspectiva de mediano plazo que comencemos a construir ya mismo.

No podemos ignorar que los recursos económicos disponibles son limitados y que los gobiernos y la misma sociedad necesitan señales claras de que toda mayor inversión se corresponda con una mayor calidad del servicio. El avance en este tema requiere entonces adoptar una ética de responsabilidad, una actitud permanente de apertura y diálogo.

Si podemos decir a fin de año que nuestras metas se han cumplido, habremos juntos aportado lo mejor de nuestras energías para la construcción de una educación y un país mejor.

A stylized, handwritten signature in black ink.

Susana Decibe

Ministra de Cultura y Educación de la Nación

## STAFF

### CONSEJO DE DIRECCIÓN

LIC. SUSANA DECIBE

DR. MANUEL GARCÍA SOLÁ

LIC. INÉS AGUERRONDO

PROF. HILDA LANZA

PROF. SERGIO ESPAÑA

### DIRECCIÓN EJECUTIVA

LIC. INÉS AGUERRONDO

### REALIZACIÓN

DATA PRESS MULTIMEDIA

### SUPERVISIÓN GRÁFICA

### Y DISTRIBUCIÓN

UNIDAD DE PUBLICACIONES

DEL MCyE

### REVISTA

"ZONA EDUCATIVA"

AÑO 3 - NÚMERO 20

FEBRERO DE 1998

REPÚBLICA ARGENTINA

PIZZURNO 935

1ER PISO, OF. 144

(1020) BUENOS AIRES

TEL. 814-5158

PUBLICACIÓN MENSUAL DEL

MINISTERIO DE CULTURA

Y EDUCACIÓN

DISTRIBUCIÓN GRATUITA

REGISTRO DE PROPIEDAD

INTELLECTUAL EN TRÁMITE

IMPRESO EN LOS TALLERES DE

La Ley S.A.E.eI.

TIRADA DE ESTA EDICIÓN:

600.000 EJEMPLARES

## Del pizarrón al monitor

¿Cómo se modifica el rol del docente en la sociedad de la información?, ¿qué papel desempeñarán las instituciones educativas?, ¿cuál será la función de estas tecnologías en las escuelas?, ¿qué impacto tendrán sobre las distintas modalidades? La nota principal de este número intenta responder todos estos interrogantes. Además, un reportaje a Gustavo Rodríguez, coordinador General de la Unidad Técnica de la Red Electrónica Federal de Formación Docente Continua.

Página 28

## Un invitado cada mes

A partir de este número, distintos referentes educativos escribirán especialmente para **Zona Educativa** un artículo sobre su especialidad. En esta oportunidad, inaugura el espacio Alfredo van Gelderen, quien habla sobre las tres claves básicas para una transformación educativa exitosa.

Página 55



## A pedido del público...

Los resultados de las encuestas realizadas por **Zona Educativa** entre los docentes de todo el país fueron claros en la demanda de más páginas sobre temas didácticos y pedagógicos. Es por eso que desde este primer número del '98 viene un coleccionable mensual de 16 páginas con los temas de enseñanza que más dificultades generan entre los alumnos.

**en el aula**

Además, todos los meses, Y mes por medio

**Zona**  
Dirección

**CIENCIAHOY**

para todos los establecimientos de enseñanza media.

La Escuela de Educación tre Ríos declaró a **Zona Educativa**, por su actualización que brinda conocimiento tuvo lugar durante '97 que organizó la muestra junto a la muestra ant PyMEs diamantinas en un producción al quehacer ec

MUESTRA  
1ERA.

POR CUA

**ZC**  
HA SIDO DECIA  
SC LE

DIAMANT



## Un trabajo especial

Desde 1991 el Centro de Impresión que funciona en el Ministerio de Cultura y Educación de la Nación representa la primera oportunidad laboral para jóvenes de escuelas de enseñanza especial.

Página 34

## Reconocimiento

La revista Zona Educativa N° 1 de Diamante, provincia de Entre Ríos, es reconocida como la mejor revista de información, diagramación y toda la información de la Ley Federal de Educación. Este reconocimiento se otorga por la realización de la 1ª Expotécnica Diamante en el mes de noviembre. Participaron en los trabajos prácticos, los comercios y las instituciones de la zona por acercar las instituciones de la zona.

EXPOSICIÓN DE TRABAJOS PRÁCTICOS Y  
EXHIBICIÓN DE LA OTÉCNICA DIAMANTE '97

ZONA EDUCATIVA.

LA MEJOR REVISTA DE INFORMACIÓN EDUCATIVA  
DEL PRESENTE RECONOCIMIENTO

14/15/16 DE NOVIEMBRE DE 1997.



**Editorial** 3

**Correo entre lectores** 6

**Preguntas y respuestas** 10

**Noticias** 12

**Novedades de la Red /**

**Novedades de la Biblioteca** 14

**Educación Inicial**

Una nueva mirada sobre la evaluación 16

**EGB**

Alfabetización tecnológica 18

**EGB 3**

Aproximación al mundo del trabajo 21

**Educación Polimodal**

Una gestión que rima con participación 24

**Formación Docente**

**Continúa**

Los futuros títulos docentes 26

**Nota de tapa**

La informática en la educación 28

**La Gradualidad**

Pasantías para chicos de escuelas de enseñanza especial 34

**Reportajes**

Gustavo Rodríguez 36

Francisco Cabrera 39

**Qué y cómo enseñar**

No saquen una hoja 42

**Biblioteca del Maestro**

El siglo XXI en la biblioteca 46

**Innovaciones educativas**

San Luis: elecciones por concurso 48

Alumnos con vocación regional 50

**Educación en el mundo**

La edad de aprender 52

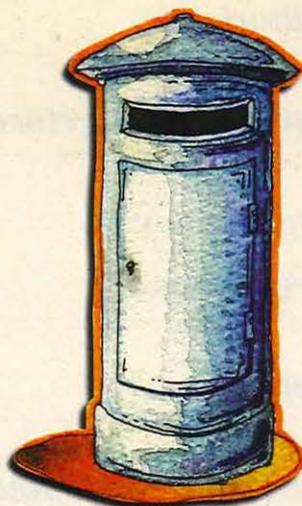
**El columnista invitado**

Alfredo van Gelderen 55

**Libros** 58

**Zona Estadística** 60

**Zona de servicios** 63



*Ponerse en contacto e intercambiar experiencias y opiniones es uno de los principios que la transformación educativa busca difundir en todo el país. A partir del trabajo conjunto y la observación de los aciertos y los errores el sistema educativo irá llegando a las metas propuestas. El correo entre lectores es una herramienta más para emprender este camino, ¡no dejen de usarla! En las cartas se debe incluir la mayor cantidad de datos posibles (dirección, código postal, teléfono, fax, etc.) para facilitar el contacto.*

**Revista "Zona Educativa"**  
**Sección Correo entre lectores**  
**Pizzurno 935 - 1er. piso, oficina 144**  
**(1020) Capital Federal**

**E-mail: [postmaster@zona.mcy.gov.ar](mailto:postmaster@zona.mcy.gov.ar)**

## Escuela para el trabajo

Señor director de la revista **Zona Educativa**:

(...) Uno de los desafíos más importantes de la formación técnica ha sido generar un proyecto de aproximación a la realidad empresarial, es decir, in-

corporar a la función educativa los conceptos de planificación, organización, ejecución y control, en vista a objetivos empresariales. En este marco se concibe el **taller didáctico productivo**. Se trata de una propuesta de producción, bajo la coordinación y supervisión de un equipo de docentes, donde los alumnos diseñan, pla-

nifican y ejecutan trabajos para la comunidad. Desde esta perspectiva, surge la figura del cliente ocupando un papel fundamental, ya que el proyecto se inicia y finaliza en los trabajos para terceros. De este modo se establece una relación entre la comunidad y la escuela, donde el beneficio es mutuo. (...) **El taller didáctico pro-**

**ductivo** ya tiene más de un año de vida y existe gracias a los logros alcanzados, pero se tiene conciencia de que queda mucho por transitar. Respecto de esto, hay líneas trazadas para su mejoramiento; por ejemplo, generalizar la incorporación de la informática al diseño, y particularmente la puesta en marcha de proyectos



**Chicos  
trabajando**

complementarios, como las instancias de autocapacitación que apuntan al fortalecimiento del plantel en materia empresarial entre otros temas. (...) En síntesis, esta propuesta de trabajo intenta fijar su eje en torno a un continuo estímulo de la creatividad y de la iniciativa personal. (...) Otro proyecto inserto en el contexto anterior es el de las pasantías, que viene dando frutos desde hace algunos años. Los alumnos complementan su capacitación de taller con las prácticas en empresas del medio, donde afianzan los conocimientos adquiridos. En esta instancia surge la posibilidad de inserción laboral, que años atrás había llegado a significar que el veinticinco por ciento de los egresados se incorporara al mercado laboral inmediatamente. Trabajando bajo estos lineamientos el taller didáctico productivo intenta dar respuestas a las nuevas situaciones que se presentan. Por lo tanto el desafío obligado es la búsqueda de estrategias de actualización permanentes.

**Héctor G. Castro**  
**Escuela 4-114**  
**"Manuel Belgrano"**  
**Sarmiento 349**  
**(5603) Salto de las**  
**Rosas**  
**Prov. de Mendoza**

Señor director:  
La Dirección del Centro Polivalente de Arte de San Juan se dirige a usted y por medio de su revista a los lectores para difundir el proyecto que pertenece a nuestro establecimiento y fue realizado en el ciclo lectivo 1997. Ante la solicitud de "pintar el puente" realizada por el Concejo Deliberante del municipio de la capital de San Juan, (...) la óptica adoptada por los profesores y alumnos encargados de la realización del proyecto fue, fundamentalmente, pedagógica, y se orientó al desarrollo de contenidos curriculares desde lo conceptual, procedimental y actitudinal. De esa forma se concretó la necesidad de realizar una proyección de los alumnos hacia un trabajo público, social, pedagógico y estético. Este proyecto facilitó la integración de distintas disciplinas del quinto año de Bellas Artes: Dibujo, Grabado, Historia del Arte, Sistema de Composición y Morfología. (...) El desarrollo de cada área ha sido esencial para el logro de esta obra monumental y pública que pertenece a la comunidad de San Juan: un mural sobre

el puente de hormigón de la Av. de Circunvalación de nuestra ciudad que es el paso obligado de muchos vehículos y personas, ya que une dos zonas densamente pobladas: el departamento de Chimbas y el de Capital.



**Prof. Ma. Elena**  
**Palonés de Pazuchanis**  
**Prof. Rodolfo E.**  
**Ferrer**  
**Gral. Acha 1836 Sur**  
**Trinidad**  
**(5400) San Juan**  
**Prov. de San Juan**  
**Tel. (064) 21-1649**



**Incentivos**

Revista Zona Educativa:  
(...) Deseo contar algunas de mis experiencias realizadas tanto en el nivel medio, como en el superior con anterioridad al conocimiento de la reforma educativa. Como profesora de historia y geografía, tomando como tema transversal los derechos humanos, realizamos pequeñas investigaciones escolares acerca de los derechos esenciales, su vigencia en el mundo y en nuestro país; también acerca de los marginados por diversos motivos. De todo esto surgió la necesidad por parte de los alumnos de visitar a un grupo de niños de una escuelita ubicada en Milagros, provincia de La Rioja. (...) Otra experiencia muy linda fue el viaje que realizamos con alumnos del Instituto Sagrado Corazón de Jesús a Río Tercero para aplicar a la realidad los conocimientos aprendidos en geografía y geología. Por ello compartimos el viaje con dos profesos-

## LA CARTA DEL MES

## UN RECURSO ESPECIAL

**Revista Zona Educativa:**

Tengo el agrado de dirigirme a ustedes para dar a conocer el proyecto *La computadora en la escuela especial*, realizado en nuestra Escuela Especial N° 2055 "Ceferino Namuncurá" de la ciudad de Arroyo Seco, provincia de Santa Fe. Todo comenzó en el año 1994, cuando, con la idea de innovar y experimentar con la informática, enviamos el proyecto al Plan Social Educativo "Estímulo a las iniciativas institucionales". Fuimos seleccionados y pioneros en el uso de la informática en escuelas de niños con necesidades educativas especiales. Este proyecto se fue aplicando paulatinamente en nuestra institución y con la ayuda económica que recibimos durante tres años, fuimos adquiriendo una diversidad de hardware y software. Trabajamos con niños con patologías diversas que a través de este recurso construyen el aprendizaje, interactúan, se comunican con el medio y producen sus conocimientos. (...) Para tal efecto nos planteamos los siguientes objetivos: acceder a la alfabetización y plasmar en forma lectoescrita sus producciones; desarrollar la función semiótica, accediendo progresivamente al código lingüístico como forma de expresión y comunicación; descubrir a través de su propia actividad las estructuras básicas de los conceptos matemáticos; desenvolverse con una herramienta facilitadora de sus propias producciones logrando su independencia pedagógica; favorecer la autoconfianza y el equilibrio emocional ante la resolución de problemáticas. Tomamos a la PC como medio facilitador

de ayuda al alumno para la construcción del conocimiento y la producción de esos conocimientos y como medio favorable y orientador en el proceso de enseñanza-aprendizaje, proporcionando informaciones organizadas y considerando al error e incluyéndolo en el proceso. Esta experiencia ya lleva tres años y se concretó como proyecto para ser ahora una tarea expandida a los docentes y sus alumnos. Los maestros trabajamos un día a la semana con este recurso trasladándonos a otro salón donde el interés y la motivación de los niños se acentúa. Los resultados son creativos y la investigación y resolución de problemáticas son consecuencia de la interacción grata entre alumnos, docentes y computadoras.

Graciela Seveso  
Escuela Especial N° 2055  
"Ceferino Namuncurá"  
Moreno 1345  
(2128) Arroyo Seco  
Prov. de Santa Fe



res de la Universidad de Río Cuarto y un estudiante de geología. En esta tarea los alumnos fueron munidos de guías de trabajo para llevar a cabo y también fueron explorando en el transcurso del viaje a través de los signos cartográficos y de señalización de rutas, tipos de relieve, vegetación, economía de cada zona visitada, vivien-

das, zonas rurales y urbanas, etc. Los jóvenes registraron los datos en cuadernos de campo y mapas, también obtuvieron fotografías que luego expusieron en la escuela. En el nivel terciario también se trabajaron temas interesantes como las cuestiones limítrofes, los derechos humanos, se presentaron monografías y vi-

deos, se realizaron debates, etc. (...) Estas experiencias nos enriquecen espiritualmente cada día más y permiten a los alumnos un aprendizaje mucho más dinámico, fluido, incentivador. Mi intención con esta carta no es sólo contar nuestras experiencias, sino también que otros docentes sepan de ellas y puedan llevarlas a

cabo con confianza, ya que los resultados son positivos. Hace cinco años que venimos trabajando con temas transversales y los alumnos siguen interesados en repetir las experiencias (...)

Eva Matar de Gallotti  
Pedro Goyena 246  
(2657) Laborde  
Prov. de Córdoba



## Soluciones creativas

### Revista **Zona Educativa:**

Los alumnos del tercer ciclo de la Escuela N° 27 "Manuel de Sarratea" están trabajando desde el año pasado sobre la contaminación ambiental. Ante la conciencia negativa sobre el ambiente que puede producirse en aguas, aire o tierra, sin olvidar la acústica, que produce -en gran parte de las poblaciones- trastornos en la salud física y psíquica, tratamos de buscar soluciones. Los alumnos investigaron sobre la energía eólica, solar, etc. y sus transformaciones, fuentes de energía renovables y no renovables. En forma grupal, con material concreto se los estimuló a buscar caminos y soluciones nuevos aplicando su propia técnica, tratando de llegar al concepto de tecnología en el marco operativo del trabajo escolar y como contenido de aprendizaje, sin olvidar la posibilidad de inserción social (...). El año pasado el proyecto se realizó con la siguiente consigna: construir un medio de transporte no contaminante del ambiente, impulsado por energía lumínica con un peso máximo de 250 g y que recorra 10 metros en

el menor tiempo posible. Además no debía tener pilas. Los alumnos de 5° grado realizaron un auto que funciona por energía solar. Los materiales que utilizaron eran livianos: cartón, madera balsa y placas de corcho. (...) Este año los alumnos de 7° grado están preparando otro proyecto con la siguiente consigna: el gerente general reúne a sus asesores y les informa que necesita una solución para la zona del delta del Paraná, pues como consecuencia de la industrialización de formio y mimbre y la fabricación de cajones de madera para envasar las frutas que produce la zona, pescado, cereales y variedad de verduras, los arroyos y ríos arrastran desperdicios y sustancias contaminantes. Muchas fábricas producen residuos químicos que contaminan los ríos. Los barcos y barcas dejan petróleo, que daña a las especies que viven allí. Por lo tanto, se necesita con urgencia que construyan un transporte acuático, no contaminante, que sea impulsado por energía lumínica con un peso máximo de 200 g y que recorra un tramo en el menor tiempo posible. Cada grupo de niños realizó una barcaza impulsada por energía solar (...) Los materiales que utilizaron fueron madera balsa, alfileres, lona, placas de cor-

cho, una placa solar, un motor de 1,5 v y una hélice de plástico. De esta manera pudieron llegar a dos objetivos propuestos por el área de Educación Artesanal y Técnica -la cual dirigió-, y que son: tomar conciencia de la importancia de cuidar nuestro planeta para satisfacer las necesidades de las generaciones actuales, pero salvaguardando al mismo tiempo los intereses de las generaciones futuras; y partiendo de un análisis crítico, diferenciar los medios de transporte contaminantes y no contaminantes, proyectan-

do soluciones con alternativas para mejorar el planeta Tierra.(...)

Además ganamos el primer premio en un concurso distrital y expusimos nuestro trabajo en el Centro Cultural Recoleta.

**Cristina Néida  
Machado**

**Vieytes 1469**

**(1275) Ciudad de Buenos Aires**

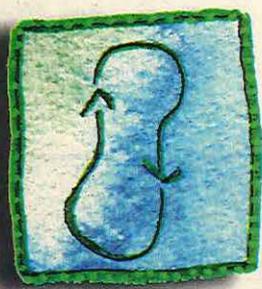
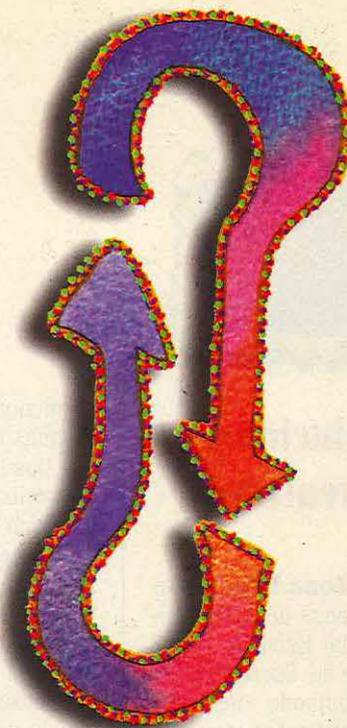
**Telefax:**

**(01) 301-0126**

## Otra vez, gracias

Otro año más recibiendo muchísimas cartas. Zona Educativa agradece a cada uno de los que escriben por los más diversos motivos. Algunos de ellos son: Silvina A. Salgado (Santa Fe, Prov. de Santa Fe), Ana María Uviedo (Baradero, Prov. de Buenos Aires), Prof. Gladys Seppi de Fernández (Cruz del Eje, Prov. de Córdoba), Instituto "Dr. Alexis Carrel" (Río Tercero, Prov. de Córdoba), Alicia Fernández (Florencio Varela, Prov. de Buenos Aires), Centro Educativo "Fortín Heroico" (La Carlota, Prov. de Córdoba), Lic. María Rosa Rivero (Avellaneda, Prov. de Buenos Aires), Prof. Amalia Elsasser de Schmidt (Crespo, Prov. de Entre Ríos), Isabel Benítez, Susana Martínez y Marta Revilla (Justo Daract, Prov. de San Luis), Dora Claudia Pérez (Bella Vista, Prov. de Tucumán) y también al Jardín N° 1, D.E. 7° que abrió sus puertas a Zona Educativa para tomar fotografías que ilustraron las notas de Nivel Inicial de las ediciones números 15 y 16.

En esta oportunidad **Zona Educativa** recogió las preguntas que con más frecuencia llegan a la línea 0-800-66293 del Centro de Servicios de Información a la Comunidad sobre la Transformación Educativa. El Ministerio de Cultura y Educación de la Nación puso en funcionamiento esta línea para que toda persona que lo desee pueda comunicarse gratuitamente y solicitar información sobre cualquier aspecto de la Transformación Educativa.



**P: ¿La formación docente será de nivel universitario?**

**R:** Según el Acuerdo A-11 del Consejo Federal de Cultura y Educación, la formación docente podrá darse en instituciones de nivel superior universitario o no universitario. Para las que formen para educación inicial y para los ciclos primero y segundo de la Educación General Básica no se estipulan requisitos especiales, mientras que las instituciones no universitarias que formen profesores para el tercer ciclo de la EGB o para el Polimodal

deberán establecer convenios con universidades, ya que es deseable que los estudios realizados en ellas se articulen con los de grado universitario. Para más detalles pueden revisarse los anexos 2.3, 2.5 y 2.7 del Acuerdo A-11.



**P: ¿Qué documentación se puede consul-**

**tar acerca del tercer ciclo?**

**R:** La documentación disponible sobre el Tercer Ciclo de la EGB es la que citamos a continuación. La misma puede ser consultada en dos de las unidades de información del Ministerio de Cultura y Educación de la Nación: en la Biblioteca Nacional del Maestro (Pizzurno 953 PB -1020- Capital. E-Mail: postmaster@bibnma.edu.ar. Internet: www.bn-m.edu.ar) y en el Centro Nacional de Documentación e Información Educativa (Tel: 0800-66293 / 816-2956). Este último nuclea a los Centros de Documentación e Información Educativa de las provincias.

Algunos documentos han sido enviados y están a disposición en todas las instituciones educativas. También los equipos técnicos provinciales los han recibido.

Es importante recordar que la Transformación Educativa es un proceso de construcción colectivo, de manera que en la medida en que se avanza en definiciones y precisiones, producto de las consultas con los equipos técnicos provinciales, encuentros federales, visitas a las escuelas, etc., se van realizando el contenido de los documentos producidos, algunos ajustes y/o modificaciones, resultado de los acuerdos alcanzados. Esto no significa la actualiza-

ción inmediata de los mismos que requieren etapas de maduración y perfeccionamiento.

- ◆ Contenidos Básicos Comunes para la EGB. Segunda Edición. MCyE. Agosto 1995. (Recuerde que aquí ya se produjeron avances respecto al tercer ciclo.)

- ◆ Trabajo en equipo. Programa Nueva Escuela Argentina para el siglo XXI. MCyE. 1995. (Material que orienta para el trabajo conjunto en las instituciones educativas.)

- ◆ Resolución 1810/96 y Documento Anexo "Alternativas para la organización pedagógica del Tercer Ciclo de la Educación General Básica". MCyE. Diciembre 1996. (Sobre este documento se han producido avances importantes, en particular en cuanto a la cantidad de espacios curriculares, pero su lectura puede orientarlo mucho.)

- ◆ Revista Zona Educativa. MCyE. Edición mensual desde marzo de 1996. (Se envía a todas las escuelas del país y en cada edición encontrará información útil. Recomendamos particularmente para EGB3 los Nros 7, 11, 12, 14, 16, 17, 18 y 19.)

- ◆ Documento de Trabajo. Instructivo general para la localización del

tercer ciclo de EGB. Versión Preliminar. MCyE. Noviembre de 1996.

- ◆ Proyecto Educativo Institucional. Una herramienta para la Transformación. MCyE. Noviembre de 1996. (Documento muy recomendado para el trabajo colectivo institucional.)

- ◆ Condiciones básicas institucionales. Nuevos contenidos en una escuela diferente. Versión preliminar. MCyE. 1996.

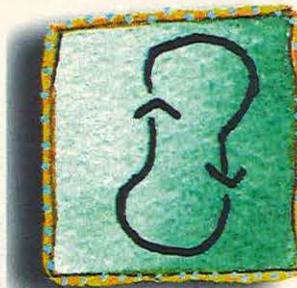
- ◆ Caracterización del Tercer Ciclo de la EGB en relación con sus funciones y destinatarios. La equidad. María del Carmen Feijoo. Universidad Nacional de Quilmes. Conferencia presentada en la IV reunión del Seminario Federal Cooperativo para la Transformación Curricular. Villa Giardino. Córdoba. Septiembre 1996.

- ◆ Propuesta de trabajo para la inclusión de los CBC del Tercer Ciclo de la EGB y del Polimodal en las escuelas medias. MCyE. Marzo 1997.

- ◆ Tercer Ciclo. Estructura curricular. Metodología de trabajo para la toma de decisiones. MCyE. Julio 1997.

- ◆ Aproximación al mundo del trabajo en EGB3. MCyE. Octubre 1997.

- ◆ Acerca de la transversalidad de los contenidos de la EGB3. MCyE. Octubre 1997.



## P: ¿En qué consiste la formación preprofesional y la formación profesional?

R: En la actualidad, la educación para el trabajo no es concebida como el desarrollo de competencias específicas para una ocupación determinada, sino desde un enfoque integral que abarca toda la escolaridad y está principalmente ligada al desarrollo de competencias generales comunes.

La formación preprofesional es en realidad una introducción al mundo del trabajo, que conviene que sea ofrecida juntamente con la EGB3.

Esta formación requerirá de un diseño modular, flexible y de larga duración y de instituciones que la formulen contextualizando las competencias básicas en campos del trabajo amplios, actualizados tecnológicamente y productivamente y para el desarrollo de las capacidades de aprendizaje profesional de los adolescentes.

La Formación Técnico Profesional es una cosa distinta. Está compuesta por procesos de enseñanza-aprendizaje de carácter continuo y permanente integrados por acciones técnico-pedagógicas destinadas a proporcionar capacitación para y en el

trabajo. ¿Quiénes la dan?: instituciones diversas, públicas y/o privadas que especializan su oferta formativa en modalidades de formación integral y permanente para y en el trabajo y que focalizan sus acciones por población objetivo y/o por saberes profesionales a impartir.

La formación preprofesional podrá empezar a desarrollarse en los últimos años del EGB3. Los PEI podrán desarrollar para ese ciclo proyectos orientados a la puesta en práctica de competencias básicas y transversales que relacionen el aprendizaje de ciencia y tecnología con espacios amplios del mundo productivo y del quehacer del trabajo. Como oferta opcional, cada institución podrá ofrecer -a contraturno o en forma articulada con Centros de Formación Profesional- cursos de introducción al mundo del trabajo especialmente preparados para la formación de púberes.

En el ámbito del sistema educativo, las acciones de formación profesional pueden encuadrarse como un régimen especial que, por un lado, admita diversas modalidades de articulación con los ciclos del sistema de educación formal y, por el otro, admita formas de ingreso y de desarrollo diferentes a las de la educación formal.

## V Operativo Nacional de Evaluación

Entre el 10 y el 21 de noviembre de 1997 el Ministerio de Cultura y Educación de la Nación realizó, por quinto año consecutivo, el Operativo Nacional de Evaluación. Además de tomar pruebas a los cursos finales de cada uno de los ciclos de la nueva estructura del sistema educativo, se llevó a cabo la Prueba Nacional de Terminación de la Educación Secundaria. Con esta primera experiencia de evaluación censal a quinto y sexto años de todas las escuelas del país se busca producir información que permita identificar las dificultades existentes y desarrollar programas de mejora que aseguren los mismos conocimientos y competencias para los niños y jóvenes.

vivan donde vivieren. Se evaluaron en total 312.348 alumnos pertenecientes a 6.200 establecimientos. Los contenidos de las pruebas -sólo de Lengua y de Matemática- fueron seleccionados según dos criterios: que fueran básicos en el nivel medio y comunes en las escuelas del país. Para la elaboración de la evaluación de finalización de educación media se formó una comisión académica asesora integrada por profesionales de renombre en la comunidad educativa: Dr. Guillermo Jaim Etcheverry, Dr. Emilio Mignone, Dr. Francisco Delich, Lic. Emilio Tenti, Dr. Juan Alfredo Tirao, Prof. Nilda Elola y Prof. Alfredo Van Gelderen. Como se viene haciendo desde 1993, se aplicaron



*La ministra de Cultura y Educación, Lic. Susana Decibe; la subsecretaria de Evaluación Educativa, Prof. Hilda Lanza y miembros de la comisión académica asesora, presentan el Quinto Operativo Nacional de Evaluación.*

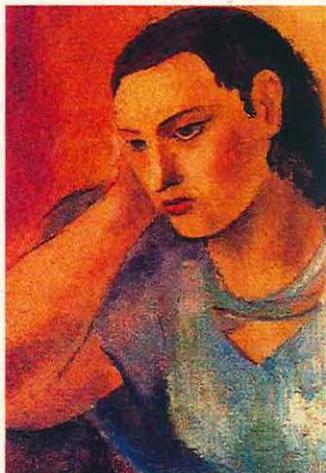
pruebas de Matemática, Lengua, Ciencias Naturales y Ciencias Sociales a tercer grado (final de EGB1), sexto grado (final de EGB2), séptimo grado y segundo año de la actual escuela media (final de EGB3). Es-

ta evaluación funciona como un diagnóstico a partir del cual se han producido materiales didácticos destinados a docentes, directivos y supervisores para mejorar el trabajo en las escuelas.

## Pinacoteca del Ministerio

El Ministerio de Cultura y Educación de la Nación a través de su Departamento de Conservación de Obras de Arte ha realizado un inventario, catalogación y estudio crítico de las obras de arte que constituyen su pinacoteca. Este trabajo fue llevado a cabo por la Lic. María Elena Babino. Entre pinturas, dibujos y grabados se han clasificado casi 250 obras de artistas argentinos de

la primera mitad del siglo XX que están siendo restauradas en un taller que se ha montado dentro del mismo ministerio. Con este trabajo se pretende no sólo la recuperación del patrimonio artístico, sino también su difusión en centros de formación y difusión artística y en instituciones educativas en general. Para ello está previsto abrir la pinacoteca al público próximamente.



Del 9 al 12 de diciembre de 1997 se realizó la Primera Reunión del Seminario Cooperativo para la Transformación de la Formación Docente en el Instituto Garrigós de la ciudad de Buenos Aires. Participaron en el encuentro educadores de todas las provincias, especialistas locales y extranjeros y funcionarios del Ministerio, que disertaron sobre la transformación de la formación docente en el contexto de la transformación del sistema educativo en su conjunto. Se abordaron diversos te-

## Intercambio para el cambio

**E**l 30 de octubre de 1997 se inició el Cuarto Modelo Nacional Naciones Unidas. Este programa, organizado por el Centro de Información de Naciones Unidas para Argentina y Uruguay y Asociación Conciencia y auspiciado por el Ministerio de Cultura y Educación de la Nación, es un simulacro de la Asamblea General del Consejo de Seguridad y del Ecosoc (Consejo Económico y Social) de las Naciones Unidas. Alumnos de nivel medio asumen el papel de embajadores de

distintos países y debaten temas de actualidad mundial. En esta oportunidad los participantes eligieron discutir sobre los derechos del niño, el terrorismo internacional, la relación entre libertad de comercio y barreras arancelarias y el caso de la labor posconflicto de la ONU en Guatemala. Las actividades se desarrollaron durante cuatro jornadas en las que las delegaciones de cada país discutieron los temas propuestos. Previamente los estudiantes debieron inves-

tigar sobre los países que representarían, elaboraron documentos sobre políticas y proyectos aplicando principios de procedimiento parlamentario. Este programa que surgió en La Haya hace 29 años fue realizado por primera vez en la Argentina en 1994. El éxito obtenido permitió repetir la experiencia en los años siguientes, pero además del nivel nacional, en 1997 se realizaron modelos regionales en San Juan, Necochea, Resistencia y La Plata.

### Deportes

En el mes de noviembre de 1997 se dieron a conocer los resultados finales de las Competencias Deportivas Interescolares organizadas por el Programa Nacional de Educación Física, Deportes y Recreación dependiente del Ministerio de Cultura y Educación de la Nación. Participaron delegaciones de todas las provincias. Este programa ofrece también becas deportivas. Para mayor información dirigirse al 813-5743.

### Educación Vial

El Consejo Federal de Cultura y Educación y el Consejo Federal de Seguridad Vial organizaron el Primer Concurso de Educación Vial. Los ganadores fueron la Escuela N° 477 de Paso de los Libres, provincia de Corrientes; la Escuela Especial N° 2075 de la ciudad de Santa Fe, provincia de Santa Fe y la Escuela N° 4097 de Maipú, provincia de Mendoza. Cada grupo premiado realizará un viaje educativo centrado en la problemática de la seguridad vial y el transporte.

### Coros

Musicalberdi, coro del Instituto Adventista Juan B. Alberdi de Leandro N. Alem, provincia de Misiones, se hizo acreedor del premio del Concurso Coros de la Olimpiada, organizado por la Olimpiada Matemática Argentina, realizado el 4 de diciembre de 1997 en el Galpón de la Reforma del Ministerio de Cultura y Educación de la Nación.

## Formación docente transformada



**La Prof. Beatriz Avalos, una de las especialistas invitadas, dio una conferencia para todos los docentes participantes.**

mas: capacitación para el ejercicio de nuevos roles, promoción y desarrollo de actividades de innovación o renovación pedagógica, etc. Se analizaron experiencias con el propósito de contribuir al mejoramiento de la formación docente continua, acentuando los procesos de transformación educativa.

Capacitación, perfeccionamiento y actualización son el conjunto de acciones dirigidas a los docentes en actividad y a quienes deseen ingresar al sistema educativo. La capacitación permite adecuarse en forma permanente al ejercicio de la profesión. El perfeccionamiento permite profundizar conocimientos y construir herra-

mientas para generar innovaciones y procesos de transformación. La actualización permite completar aspectos de la formación que aparecen como nuevos requerimientos. Estas tres instancias están orientadas al mejoramiento de la educación y a la profundización de los niveles de profesionalización de los docentes.

# Qué hay de nuevo

*A partir de este número, Zona Educativa difundirá mes a mes todas las actividades e información de interés para la comunidad educativa de la Biblioteca Nacional de Maestros y de la Red Electrónica Federal de Formación Docente Continua.*

## Novedades en la Red

Una de las actividades sobresalientes de 1997 fue la realización de las **Primeras Reuniones Virtuales Regionales de la Red Federal de Formación Docente Continua**. Desde el 24 de noviembre hasta el 19 de diciembre, funcionarios, especialistas y técnicos de todo el país participaron a través de Internet en la discusión de un conjunto de temas que hacen al quehacer cotidiano del trabajo educativo. Los objetivos principales, ampliamente alcanzados, fueron compartir experiencias, analizarlas y debatir sobre ellas; promover la investigación a través de proyectos colaborativos; y difundir las cualidades de las actuales tecnologías de la información y la comunicación para desarrollar tareas en el ámbito educativo. Se llevaron a cabo cinco jornadas de teletrabajo para cada región del país utilizando distintas herramientas informáticas co-

mo el correo electrónico, el FTP, la WWW, etc. La discusión se organizó según un plan de desarrollo temático elaborado por las 24 cabeceras provinciales y la nacional. Los tópicos abordados fueron: gestión de la información en las cabeceras, funciones de información en los Institutos de Formación Docente, circuitos operativos de certificación de la capacitación para Prociencia, Forciencia, Circuitos F y G y Plan Social Educativo, presupuesto de mantenimiento de la Red Electrónica, capacitación informática, modelos de aprovechamiento de la información. Se están planificando las segundas reuniones virtuales para el mes de abril y además, una mesa redonda virtual abierta a todos los miembros de la comunidad educativa que deseen participar. Para solicitar información dirigirse a [info@mcye.gov.ar](mailto:info@mcye.gov.ar)

## Novedades en la Biblioteca

Por tercer año consecutivo se realizará el **Concurso Docente 2000**. Para participar sólo es necesario enviar una carta en la que se respondan las siguientes preguntas, cuyas respuestas podrán encontrarse en diversos números de **Zona Educativa**:

- 1) ¿Cuál es la función del coordinador de ciclo?
- 2) ¿Cómo se definen las competencias?
- 3) ¿Cuáles serán las funciones de las instituciones de formación docente?

Quienes deseen participar deben enviar su carta hasta el 31 de julio a: Biblioteca Nacional de Maestros, "Concurso Docente 2000 N° 1/98", Pizzurno 935, (1020) Capital Federal. Los ganadores recibirán colecciones de libros de apoyo para la labor pedagógica.

Uno de los servicios más innovadores de la Biblioteca de Maestros es la creación de una biblioteca digital. En la página que la Biblioteca tiene en Internet

([www.bnm.mcye.gov.ar](http://www.bnm.mcye.gov.ar)) en breve se podrán consultar e imprimir desde la PC los textos completos de los siguientes materiales: Legislación relativa a la Transformación Educativa producida entre 1993 y 1997, Contenidos curriculares provinciales, imágenes de libros antiguos, publicaciones de Prociencia, Revista Latinoamericana de Innovaciones Educativas, boletines de la Academia Nacional de Educación, videos de la Asociación de Televisión Iberoamericana, documentos de eventos y congresos auspiciados por el Ministerio de Cultura y Educación y documentos sobre educación en general.

# GANADORES DEL CONCURSO

## DE SUBSIDIOS

### INNOVACIÓN EN EDUCACIÓN 1997

Los siguientes son los ganadores del concurso de la Fundación YPF. Dada la calidad de los trabajos, los elegidos fueron diez, el doble de lo previsto en la convocatoria. Cada uno recibirá un premio de hasta 100 mil pesos para su ejecución. La Fundación Bunge y Born financiará uno de ellos.

**"HISTORIA ORAL EN LAS ESCUELAS DE ZONAS DE ACCIÓN PRIORITARIA"**, Programa de Historia Oral del Instituto de Historia Argentina y Americana de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires con las escuelas "Dr. Pedro de Mendoza", "José Jacinto Berutti", "Prof. Carlos Fiorit", "Provincia de Corrientes", "Juan A. de la Peña", "Ignacio F. Rodríguez", "Juan XXIII" e "Ing. José L. Delpini", de Capital Federal.

**"ASOCIACIÓN Y VINCULACIÓN AGROEDUCATIVAS SOSTENIBLES"**, Facultad de Ciencias Agrarias y Facultad de Ciencias Veterinarias de la Universidad Nacional de Rosario con las escuelas N° 358 de Labordeboy, N° 932 de Bigand, N° 383 de Ricardone y las Agrotécnicas de Carcarañá y Casilda, de la provincia de Santa Fe.

**"ESCUELA-COMUNIDAD: DESAFÍO DE NUEVOS PARADIGMAS"**, Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional del Nordeste, con el establecimiento "Gabriel Carrasco" de Basail, de la provincia del Chaco.

**"EVALUACIÓN FORMATIVA EN LAS ESCUELAS DE SECTORES POPULARES"**, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, Instituto de Investigaciones Pedagógicas "Marina Vilte" de la CTERA y las escuelas "Jacinto de Altolaquirre" y "Ricardo Rojas" de La Matanza, provincia de Buenos Aires.

**"ENSEÑANZA DE LA BIODIVERSIDAD REGIONAL"**, Instituto Superior de Formación y Perfeccionamiento Docente de Villa Regina con el Jardín "Huiliches" (Gral. Godoy), el Centro de Educación Media N° 75 (Chinchinales) y las escuelas N° 143 (Valle Azul), "Ing. Eduardo González Jazzi", "Juan B. Alberdi" y "Avelino Gutiérrez" (Villa Regina), de la provincia de Río Negro.

**"LA LENGUA: SABERES Y SABORES INTEGRADOS"**, Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de San Juan y Fundación Universidad de San Juan, con las escuelas "Dante Alighieri" y "Provincia de Buenos Aires" y los Colegios "Gral. Don Toribio de Luzuriaga" y "Nuestra Señora de Luján" de la ciudad de San Juan.

**"ARROYO EL GATO: HISTORIA SOCIOAMBIENTAL Y APRENDIZAJE COMPARTIDO"**, Facultad de Ciencias Naturales y Museo de la Universidad Nacional de La Plata con las escuelas "19 de Noviembre", "Joaquín Castellanos", "Hugo Stunz" y "Josefa Arondo", de La Plata.

**"LA QUÍMICA, EL HOMBRE Y SU HÁBITAT"**, Instituto de Química Física de los Materiales, Medio Ambiente y Energía de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, Universidad de Buenos Aires, con las escuelas "Ing. Otto Krause" e "Hipólito Yrigoyen" (Capital Federal); "Emilio Cíviti" (Maipú, Mendoza) y Provincial de Educación Técnica N° 10 (Puerto Rico, Misiones).

**"CONSTRUYENDO LA ESCUELA DEL SIGLO XXI"**, Facultad de Educación Elemental y Especial de la Universidad Nacional de Cuyo con las escuelas "Dr. Julio Mayorga" (Carrodilla), "Maestro Jesús de Nazareth" (Godoy Cruz), "Rieles Argentinos" (Maipú), "Fray Inalacán" (Drummond), "Tomás Edison" (Guaymallén), "República de Chile" (Mendoza), "Paula Albarracín de Sarmiento" (Luján), "Gral. Espejo" (Agreglo), "Ing. Marchionatto" (Chacras de Coria), "Pedro Pascual Segura" (Bowen), "Rodolfo Iselín" (San Rafael) y "Bernardo Quiroga" (Eugenio Bustos), de la provincia de Mendoza.

**"ASTRONOMÍA Y LABORATORIOS EN RED EN PATAGONIA"**, Facultad de Ingeniería de la Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco con las escuelas patagónicas "De la Costa" (Puerto Madryn), "Julio A. Roca" (El Bolsón), "Rayén Chacay Hué" (Tecka), "José María Serrano" (Epuén), "Manuel Millaguala" (Lago Rosario), N° 188 (Río Percy), N° 726 (El Maitén), "Remedios Escalada de San Martín" (Perito Moreno), "Policía Federal Argentina" (Cushamen), "Padre Mario Migone" (Fofo Cahuel), N° 51 (Río Pico), "Abel Conesa", Instituto Salesiano "San Luis Gonzaga" y Provincial Experimental N° 1 (Esquel), "Juan M. de Pueyrredón" (Costa del Gualjaina), "Wolf Scholnik" (Gualjaina) y N° 734 y N° 81 (El Hoyo).

El Comité de Evaluación estuvo integrado por Eligio Concatti, María del Carmen Feijóo, Alfonso Muga Naredo, Silvia Novick de Senén González y Alfredo Van Gelderen, quienes eligieron estos trabajos entre 24 finalistas y más de 900 presentados. A todos los que participaron, muchas gracias.

FUNDACIÓN  
YPF

Internet: <http://www.fundacionypf.org>

# Una nueva mirada sobre la evaluación

*Tradicionalmente se creía que la evaluación coartaba la creatividad de los alumnos del Nivel Inicial. Esto era así porque se partía de una incorrecta identificación entre evaluación y calificación. Hoy, la evaluación es considerada un modo de apreciar cómo se va dando el proceso de enseñanza-aprendizaje para poder brindar una educación de calidad.*



**E**l Nivel Inicial no es sólo para ir a jugar: actualmente, se espera que sea el primer escalón del aprendizaje formal. Si bien la promoción en este primer paso escolar es directa, en todo proceso de enseñanza y aprendizaje se evalúa.

Aunque en el nivel inicial el chico pasa de un año a otro, e ingresa en el primer año de la EGB directamente, esto de ningún modo significa que no haya una evaluación o una acreditación. La evaluación en el nivel inicial, entonces, no sirve para pasar o no de año, sino para que el docente que recibe a los alumnos el año si-

guiente conozca en qué punto del proceso de aprendizaje se encuentra cada uno de ellos. Es decir, que aun con el régimen de promoción directa, se acreditan, se certifican los conocimientos.

Se debe comprender, además, que no toda evaluación es acreditación: el docente constantemente está evaluando procedimientos, actitudes y conocimientos aun en los casos en que no se trate de actividades que se vayan a acreditar. Por ejemplo: es un objetivo del área de lengua, y de la escuela en general, que el alumno adquiera placer por la lectura. El docente evalúa esto cuando observa si hay motivación en los chicos, si van

solos a la biblioteca, si leen en sus casas, si en sus familias existe el hábito de la lectura, etc. Ésta es una evaluación que existe aunque no se acredite. ¿Para qué sirve, entonces? Sirve, por ejemplo, para intervenir, si se detecta que la motivación no es suficiente, usando otras estrategias y otros recursos que fomenten el placer por la lectura.

## Muy bien 10

En todos los niveles de la escuela se está poniendo el acento en un régimen de evaluación mucho más refle-

“Aunque en el nivel inicial el chico pasa directamente de un año a otro, esto no significa que no haya una evaluación.”

xivo, integrado al resto de las actividades del aula, y que tenga en cuenta una serie de factores que hasta hoy habían pasado inadvertidos.

Desde la actual concepción, el aprendizaje implica un complejo proceso de construcción de conocimiento. De este modo es posible ver distintos aspectos, que no se reducen sólo al hecho concreto de un resultado, sino que aparecen como una gran cantidad de condiciones y variables que entran en juego allí.

Por esto, para poder dar cuenta del proceso de aprendizaje de un chico, es necesario establecer criterios que permitan analizarlo. Y estos criterios son siempre cualitativos.

De hecho, toda evaluación es cualitativa. Después, se puede expresar el resultado de esa evaluación en forma cualitativa (bueno, muy bueno, regular, etc. o satisfactorio, muy satisfactorio, etc.) o a través de números (del 1 al 10, por ejemplo). Pero, en este caso, estamos haciendo referencia simplemente a la manera de expresar el resultado de la evaluación. La expresión de ese resultado es simplemente una forma de comunicación, una síntesis de un proceso

que en sí mismo es esencialmente cualitativo.

El complejo proceso de aprendizaje no puede ser reducido a una escala numérica o a una denominación convencional. Requiere, como decíamos, de los criterios cualitativos que hagan posible su análisis.

Para comprender este fenómeno y para poder dar cuenta de la postura que se plantea hoy se puede describir el proceso de evaluación como una serie de pasos diversos y sucesivos.

### Mucho más que una nota

Si bien el docente está tomando datos continuamente en el aula, en forma asistemática, en un momento determinado lo hace a partir de cierto criterio, enfocado en un determinado tema y en forma ordenada o sistemática. Esto se llama en términos de evaluación "recolección de la información", y si se realiza al comienzo del ciclo lectivo puede denominarse "evaluación diagnóstica". A partir de allí se compara la información obtenida acerca del rendimiento de los alumnos con determinados parámetros. Éstos pueden ser de distinto tipo: se puede comparar la información con los objetivos a lograr, con la media del grupo o con el punto de partida del alumno. Esta etapa es la de valoración: se observa cómo está ubicado el resultado de ese alumno en relación con los parámetros que decidimos tomar en cuenta como punto de partida.

En general, el proceso de evaluación en las prácticas habituales de la escuela suele detenerse allí.

Un ejemplo concreto de lo que pasa en las escuelas es el siguiente: se to-

ma una prueba para recoger información (primera etapa) y luego se corrige para poner una nota en función de ciertos parámetros, que pueden ser los objetivos (segunda etapa).

Pero si intentamos establecer un proceso de evaluación para que sea realmente educativo, para generar más y mejores aprendizajes, es preciso ampliar esta estrategia.

Será necesario agregar dos pasos vitales al proceso de evaluación. Uno, consistente en analizar por qué se dieron dichos resultados, a qué se debieron. Ésta es la fase interpretativa o explicativa de los resultados del aprendizaje. Estos resultados pueden ser la consecuencia de factores individuales del alumno: relativos a su historia personal o a su contexto sociocultural. Es posible también que se trate de factores que involucran al docente: los métodos que usó, los recursos, la bibliografía. Y, además, puede que sean cuestiones propias del mismo instrumento de evaluación: que no haya sido el método adecuado y que haya producido distorsiones.

Como se verá, es en esta fase cuando uno entra en contacto con la esencia de lo cualitativo, analizando todo el complejo de variables que pueden incidir en que un aprendizaje se produzca de un modo determinado.

Y el último paso, finalmente, es la toma de decisiones. La evaluación sirve justamente para detectar cuáles son los obstáculos que deben ser superados, así como también cuáles son las condiciones más favorables que pueden ser aprovechadas. Pero para que estas evidencias tomen verdadero sentido es necesario que sirvan para tomar decisiones que redunden en una enseñanza más efectiva y una educación de mayor calidad. ♦

# Alfabetización tecnológica



*La desinformación, la contaminación ambiental y el consumismo son consecuencia, en parte, del mal uso que se hace de ciertos artefactos tecnológicos. Para hacer una sociedad más justa e igualitaria será necesario formar a los futuros ciudadanos en la comprensión de estos fenómenos y sus consecuencias.*

**L**os contenidos de una educación en tecnología, que no existían en la educación tradicional, o se consideraban de una importancia menor comparados por ejemplo con los de matemática o de lengua, son, en la actualidad, prioritarios. Del mismo modo que se enseña a leer y escribir en la EGB, en el campo de la tecnología se presentan al alumno las "primeras letras", los primeros conceptos, procedimientos y estrategias de trabajo del área. La importancia de la alfabetización tecnológica está dada no sólo por el protagonismo que los instrumentos y artefactos han adquirido en nuestra

“La tecnología, como parte constituyente de la sociedad, no puede estar ausente en la escuela.”

vida cotidiana, sino porque es cada vez más necesario promover una fuerte conciencia de los resultados sociales y ambientales que trae aparejado el mal uso de los desarrollos tecnológicos. En este sentido la educación en tecnología se suma al objetivo de toda la escuela: promover el desarrollo de un individuo capaz de comprender el mundo que lo rodea y de evaluar las consecuencias de sus acciones u omisiones.

## **Tecnología, presente**

La tecnología, como parte constituyente de la sociedad, no puede estar

ausente en la escuela. Es necesario que los alumnos cuenten con herramientas que les permitan comprender e interactuar con el mundo que los rodea.

La meta de la alfabetización tecnológica no es formar un experto en tecnología, sino desarrollar una comprensión global e integrada de los fenómenos tecnológicos que influyen en su vida para que en el futuro esté en posición de tomar decisiones acertadas para sí y para la comunidad a la que pertenece.

De este modo, es posible que el conjunto de la sociedad aprenda a ejercer un control sobre el desarrollo de ciertos productos, y que cada incorporación de nueva tecnología suponga un debate en el cual se evalúe cuál es el modo pertinente de llevarla a cabo.

Toda esta problemática debe ser presentada en la escuela. La enseñanza de la tecnología incorpora a la educación básica un sector muy importante de la vida social de los alumnos, que hasta hace unos años había sido dejado de lado.

Para que el alumno pueda desarrollar una mirada crítica y reflexiva hacia su entorno será necesaria la comprensión de los fenómenos que se dan en la producción de la artificialidad. Por eso la propuesta no es sólo estudiar artefactos, mecanismos o dispositivos, sino conocer los procesos por los cuales se fueron generando. Partiendo desde allí, será posible tener una visión más completa acerca de cómo las novedades tecnológicas fueron modificando el rol del hombre y las características de las distintas sociedades en la historia. Y, finalmente, el alumno se habrá hecho de las herramientas necesarias para analizar la influencia de esos productos en su propia vida individual y social.

En la escuela, entonces, se abrirá un

espacio para el debate acerca de las implicancias de tal o cual avance, y se propondrá la discusión sobre sus ventajas y desventajas. En términos de alfabetización tecnológica, como decíamos, la propuesta no está ligada a la utilización instrumental de algún dispositivo, sino a generar una reflexión acerca de todos los procesos de producción de la tecnología.

## Trabajar en tecnología

Es necesario comprender que aun en una sociedad ideal, en la que no exista la crisis ambiental producto de la mala incorporación de nueva tecnología, los contenidos del área serían, de todos modos, de máxima importancia.

Esto es así por dos motivos fundamentales. Por un lado, como mencionábamos antes, la tecnología es una parte vital del panorama cultural del alumno y como tal no puede ser ignorado por la escuela. Y por el otro, el hecho de que las prácticas propias

“No es sólo estudiar artefactos, mecanismos y dispositivos, sino conocer los procesos por los cuales se fueron generando.”

del área favorecen el desarrollo de habilidades que serán requeridas luego en el mundo del trabajo. El conjunto de prácticas y procedimientos propios de la educación tecnológica fomentan la búsqueda, el diálogo, el trabajo en equipo, la constancia, la curiosidad, la habilidad para comunicar los resultados de una investigación, el respeto por la opinión ajena, etc.

El trabajo en tecnología pone su atención en ciertas competencias fundamentales para el desarrollo integral del alumno. Por ejemplo, en este campo se utiliza la metodología de "proyecto". En esta modalidad los chicos se ven en la necesidad de elaborar estrategias de anticipación acerca de cuáles van a ser sus pasos en la resolución de un problema determinado, y de la serie de acciones que llevarán adelante en un lapso establecido.

El trabajo en tecnología pone su atención en ciertas competencias fundamentales para el desarrollo integral del alumno. Por ejemplo, en este campo se utiliza la metodología de "proyecto". En esta modalidad los chicos se ven en la necesidad de elaborar estrategias de anticipación acerca de cuáles van a ser sus pasos en la resolución de un problema determinado, y de la serie de acciones que llevarán adelante en un lapso establecido.

## Caminos diversos

En relación con el planteo de problemas, en tecnología sucede algo diferente de lo que ocurre en la mayoría

*La idea de alfabetización tecnológica se apoya en la comprensión de los procesos y productos de la tecnología, en el dominio de determinados procesos que generan productos (tangibles o no) y en actitudes críticas, comprometidas y responsables con los impactos que la actividad tecnológica genera hacia la sociedad y el ambiente natural.*

de las asignaturas: no hay sólo una forma correcta de resolución. Esto da un espacio particular a la diversidad de métodos, a la evaluación de alternativas, a la búsqueda de lo óptimo, a la constancia en el intento y al intercambio de experiencias. Además ofrece un campo de interacción con materiales y de operación de máquinas e instrumentos, que redundan en una mayor destreza a la hora de enfrentarse - dentro o fuera de la escuela - con alguna tarea que involucre cierta pericia o noción del funcionamiento de artefactos simples.

Una estrategia didáctica válida supondría arrancar del campo de interacción con lo concreto: el trabajo puntual en el taller, laboratorio, etc. A partir de allí el conocimiento tecnológico se iría construyendo desde la reflexión acerca de ese "hacer". Una vez que el alumno se ha enfrentado con un determinado problema tecnológico y ha encontrado el camino para su resolución, se pasa a una segunda fase: el análisis. Esa reflexión le va a dar los elementos para comprender cómo surgen los productos tecnológicos, a partir de qué necesidades, qué consecuencias conlleva su aplicación, de modo tal que en el futuro, en el mundo adulto, tenga la posibilidad de com-

**“Es necesario promover una fuerte conciencia de los resultados sociales y ambientales del mal uso de los desarrollos tecnológicos.”**

prender y evaluar los fenómenos que lo rodean. Dicho de otro modo, la educación tecnológica está orientada hacia la incorporación de los conocimientos propios

del mundo artificial y de los procesos a partir de los cuales se generan productos, sistemas, organizaciones, etc.

### En síntesis

Esta visión de la tecnología se propone un análisis que tiene en cuenta a las personas. Como productoras y como usuarias. Personas cuya vida se modifican como consecuencia de la incorporación de los productos tecnológicos, en un mundo en el que estos cambios

son cada vez más vertiginosos.

Esta propuesta de educación tecnológica incluye la suma de conocimientos y capacidades que intervienen en el

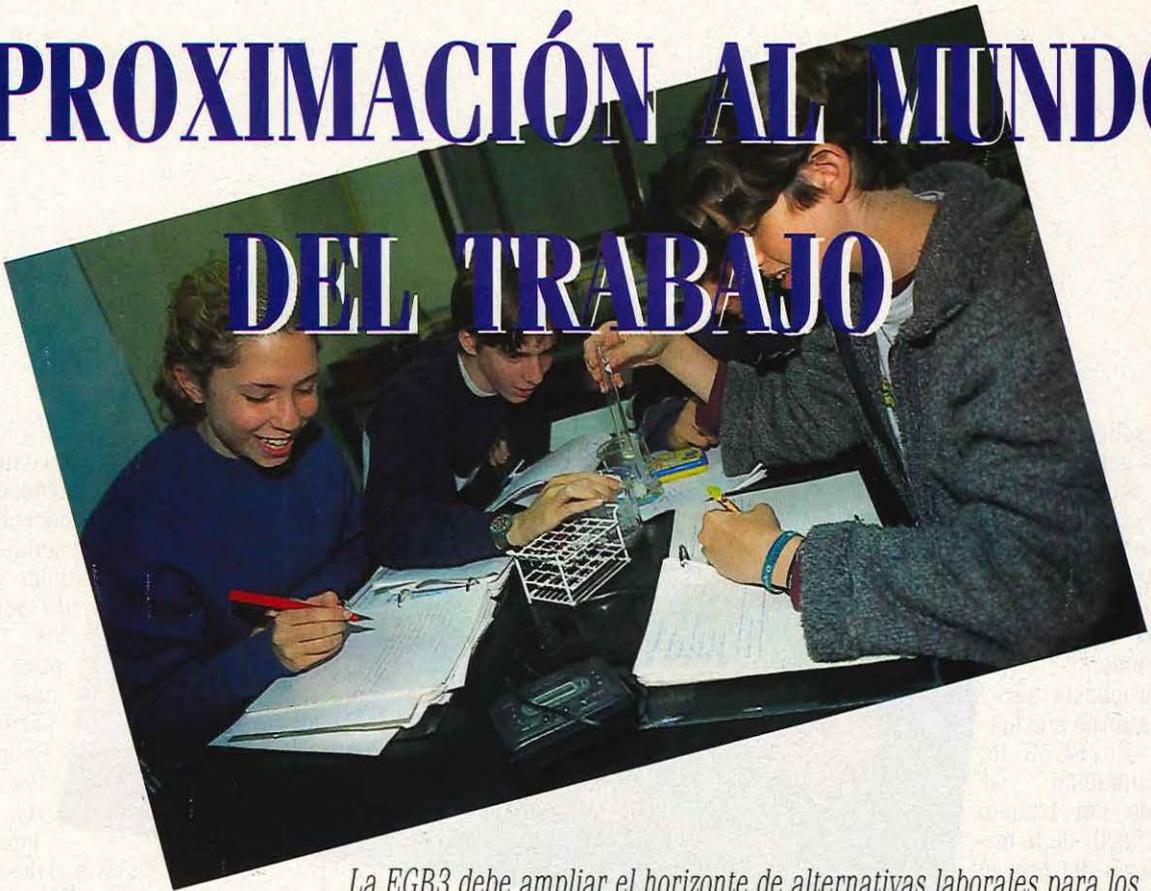
proceso de solucionar problemas prácticos y en la elaboración de productos. Pero además tiene en cuenta las consecuencias de dicho proceso con todas sus implicancias: la necesidad de actualizar los perfiles laborales, la conveniencia de tomar una posición activa respecto de la relación entre el sistema productivo y el medio ambiente, ya sea como proveedor de insumos o como receptor de residuos.

La tecnología en la escuela propone, entonces, convertirse en un campo importante del conocimiento, con sus contenidos propios, pero abierta además a la reflexión, al debate, y a la toma de conciencia, de modo tal que colabore en la formación de un ciudadano responsable y comprometido con su comunidad. ♦

### LOS OBJETIVOS PLANTEADOS PARA LA ALFABETIZACIÓN TECNOLÓGICA EN LA EGB SON:

- \* La comprensión del medio tecnológico y sus características cambiantes, expresadas en las modificaciones de las actividades humanas y la creciente complejidad de su entorno.
- \* El desarrollo de competencias vinculadas con proyectos tecnológicos y con la adquisición de un dominio instrumental de herramientas y máquinas.
- \* La formación de valores responsables en relación con los impactos sociales y ambientales de la tecnología.

# APROXIMACIÓN AL MUNDO DEL TRABAJO



*La EGB3 debe ampliar el horizonte de alternativas laborales para los alumnos, ya que su propuesta pedagógica se ha diseñado para abordar este tema de forma amplia. Cómo incentivar a los jóvenes para que sigan su educación en el Polimodal.*

**P**or tratarse del ciclo terminal de la educación obligatoria, la EGB3 debe servir a los alumnos como orientadora en un proyecto de vida. De ahí la necesidad de acercar a los jóvenes al ámbito laboral. Por otra parte, existe una demanda social vinculada con este tema. La Ley Federal de Educación específica, además, que debe haber una orientación en EGB3 hacia el mundo del trabajo.

A partir de aquí se vio la necesidad de diseñar una aproximación desde la EGB3, como iniciación. Para ello, un equipo especial del Ministerio de Cultura y Educación trabajó en el diseño de una propuesta cuyo borrador se terminó en diciembre del año

“Los proyectos serán un factor de contención para el alumno dentro del sistema educativo.”

pasado. El proyecto se basa en cuatro ejes fundamentales que fueron considerados problemáticos por los expertos en esta área. El primero es la falta de vinculación con el mundo del trabajo. Es decir, que en las aulas no se tienen en cuenta las características de la producción de una comunidad dada. En segundo lugar, se vio la necesidad de abordar las generalidades del mundo del trabajo: los derechos y obligaciones del trabajador. El tercer problema está ligado con la adquisición de competencias básicas. La tendencia del mercado laboral moderno, por ser muy cambiante, requiere de una educación amplia, capaz de adaptarse a nuevas exigencias. Por último, resulta indispensable un panorama

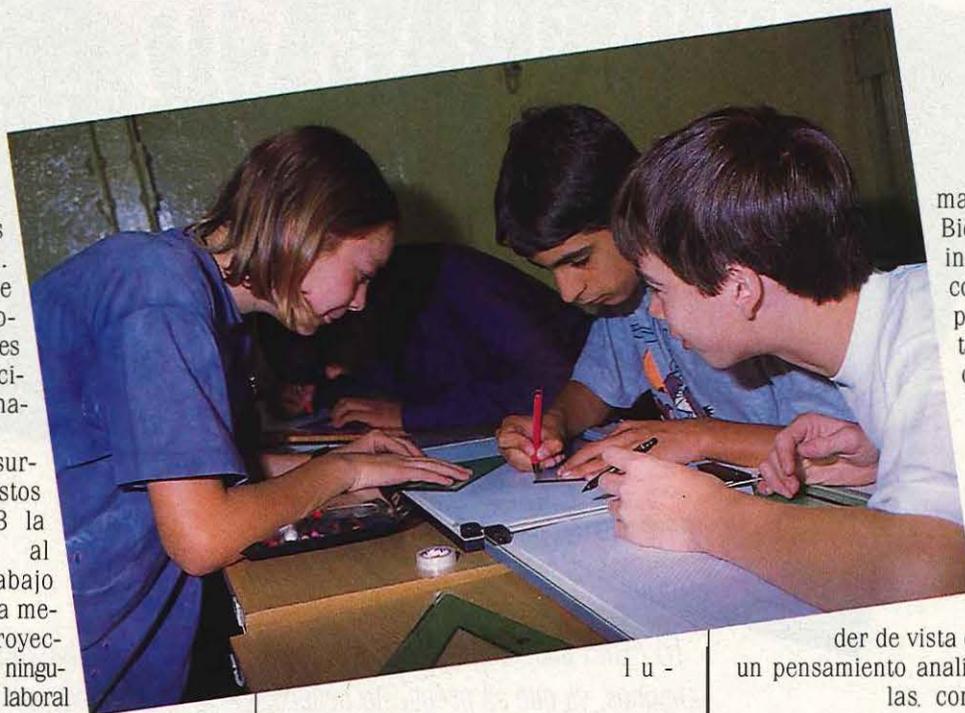
ma sobre las áreas generales de ocupación. Una especie de orientación sobre las diferentes actividades y disciplinas del quehacer humano. La propuesta surgió en torno a estos ejes. En EGB3 la aproximación al mundo del trabajo debe partir de la metodología del proyecto. No se plantea ninguna capacitación laboral específica sino más

bien contenidos de tipo general que están enmarcados en los Contenidos Básicos Comunes (CBC). La idea es, por ejemplo, diseñar un proyecto con los alumnos para resolver un problema local con el agua. A través del desarrollo del proyecto se aplican las competencias básicas de lenguaje y de matemática.

## Aprender haciendo

Las diferencias entre una capacitación laboral y esta nueva propuesta son varias. La metodología del proyecto implica un desarrollo global de contenidos. Desde el diseño de un producto hasta sus costos o su comercialización. En este modelo la ejecución, que era el eje de las escuelas técnicas, es sólo un punto de partida para adquirir competencias generales.

En estos proyectos habrá contenidos transversales que estarán invo-



ma educativo. Bien entendido es introductorio al concepto de capacitación continua y servirá de estímulo a los jóvenes para continuar su educación en el Polimodal.

Por otro lado, no se puede perder de vista el desarrollo de

un pensamiento analítico-reflexivo y

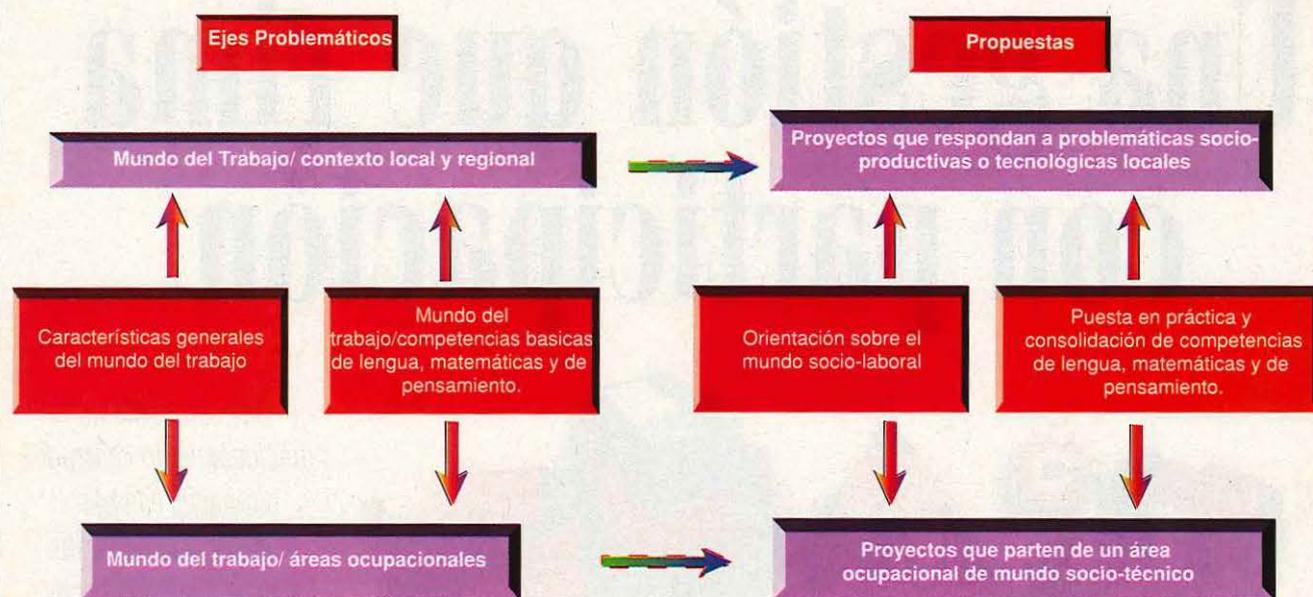
las competencias de lengua que supone.

Cuando se desarrolla un proyecto se están poniendo a prueba las teorías en la práctica y en contexto. El alumno tiene que resolver problemas usando un pensamiento lógico, y quizás aplicando la matemática para resolver una situación práctica en lugar de resolver problemas matemáticos abstractos. Es como otra puerta de entrada motivadora para el aprendizaje de competencias básicas.

Los proyectos deben ser sencillos. Por ejemplo, la producción de miel. El alumno aprende las condiciones de trabajo de los apicultores y los elementos de seguridad en esa actividad. Además aplicará algo de geometría en la construcción de las colmenas. Estará en contacto con la idea de costo-beneficio y tendrá

“Existe una demanda social vinculada con el mundo del trabajo.”

crados en todos los pasos. Debe haber una adecuada orientación hacia el mundo socio-laboral. La idea es que el alumno aprenda los derechos del trabajador y que conozca las condiciones de trabajo en un área dada. Esto no se logrará desde la teoría sino visitando empresas o haciendo entrevistas con trabajadores del sector que se trate. Una ventaja adicional de esta propuesta de aprendizaje es que el alumno estará en condiciones de reconocer que no está aún plenamente capacitado para el mundo laboral. Así, este mecanismo actúa como un factor de contención dentro del siste-



### Ejes problemáticos y propuestas de aproximación al mundo en EGB3

que abordar el problema de la comercialización del producto.

#### Un antecedente exitoso

Los proyectos de comunicación son especialmente aptos para poner en práctica estas competencias. Algún tipo de boletín o revista escolar es un buen ejemplo. En él se involucran problemas de lengua, diseño, redacción, entrevistas y relación con gente.

Lo que se hacía en los talleres de formación de adolescentes era simplemente adquirir destreza manual. No se reflexionaba, por ejemplo, sobre costos, una de las más importantes consideraciones en cualquier emprendimiento productivo.

En la provincia de Mendoza, como resultado de la reforma educativa, ya en 1991, se empezó a trabajar con talleres tecnológicos en primer y segundo año de la escuela media con una orientación parecida a la propuesta actual: los alumnos reproducen un miniproyecto vinculado con la actividad regional que en el caso mendocino es agroalimentaria.

Esto está en marcha y va a ser la base del área de tecnología en Mendoza, además de ser un antecedente muy interesante para el resto del país.

Sin embargo, no en todas las escuelas estos proyectos estarán ligados, necesariamente, al área de tecnolo-

gía. Desde cualquiera de los espacios curriculares de EGB3 se puede encarar un proyecto.

La propuesta es muy amplia para que cada provincia, y en definitiva cada institución, defina cómo lo lleva a cabo según sus posibilidades y las necesidades de su comunidad. ♦

#### OTRAS POSIBILIDADES

Las dos provincias que han implementado masivamente la EGB3, Córdoba y Buenos Aires, convirtieron los antiguos talleres de las escuelas técnicas en una oferta curricular complementaria.

En realidad, en el caso de Córdoba se hizo en el noveno año para todas las escuelas. En la provincia de Buenos Aires se implementó el año pasado en octavo, sólo de lo que eran las escuelas técnicas. Este año se hará también en noveno.

En escuelas rurales, del Proyecto 7 del Plan Social Educativo, también se han comenzado a desarrollar proyectos ligados al área de tecnología que están vinculados a los procesos productivos regionales (ver **Zona Educativa N° 19**).

En otros casos, en lugar de una propuesta complementaria hay una oferta opcional. En estas escuelas además del EGB3 se desarrolla una actividad extracurricular en contraturno. Se trata de una aproximación al mundo laboral en una empresa. El sistema requiere de un instructor del lugar de trabajo y un profesor tutor que reformula de forma pedagógica los conceptos que el alumno adquiere. Esto supone, desde luego, un convenio entre la escuela y empresas e instituciones de la comunidad.

# Una gestión que rima con participación



*Ante un estilo de funcionamiento centrado en hacer cumplir reglamentaciones, las nuevas modalidades de conducción de la educación secundaria proponen una gestión más participativa, orientada a brindar una formación de calidad para todos.*

**L**a propuesta institucional en las escuelas de nivel medio está entrando en un proceso de cambio para poder dar respuesta a la gran diversidad de intereses de los adolescentes y para fortalecer la equidad del sistema educativo, a través de una educación de calidad para todos. La formación de equipos docentes, la participación de los distintos miembros de la comunidad escolar y la articulación con el contexto institucional son algunos de los cambios que se están produciendo en la gestión institucional. Los cambios están vinculados con los principales propósitos del nivel Polimodal, paso siguiente de la Educación General Básica obligatoria:

1. Ampliar la formación personal y social de los jóvenes, orientándo-

“Los cambios en la gestión institucional está vinculados con fortalecer la equidad de la educación.”

2. preparar para los estudios superiores;
3. brindar la capacitación para incorporarse en el mundo del trabajo y la producción.

## Futuros ciudadanos

Para alcanzar el primer objetivo, la escuela debe considerar que el alumno que egresa es prácticamente un ciudadano, que necesita saber participar dentro y fuera de la escuela. La participación de los alumnos en comisiones, asambleas de aula y consejos de convivencia tiene el propósito de ofrecerles la posibilidad de asumir responsabilidades y obligaciones frente a pares y superiores. Estas experiencias contribuyen a formar ciudadanos responsables, capaces de participar de debates, de argumentar sus propias ideas y de respetar a aquel que piensa distinto. Los equipos docentes deben asumir la función de ser los impulsores de estos mecanismos democráticos que

prepararán a los estudiantes en la toma de decisiones relacionadas con la vida institucional dentro y fuera de la escuela.

## Preparar para la "facu"

El nuevo sistema permite que los alumnos de Polimodal adquieran conocimientos significativos, trabajen con nuevas metodologías y técnicas de estudio y desarrollen actividades más complejas de acuerdo con su edad. Se trata de encarar la formación de los chicos teniendo en cuenta sus verdaderas capacidades y las exigencias de los estudios superiores (terciarios, universitarios), para lograr un acercamiento entre ambos niveles y reducir los problemas de adaptación entre uno y otro.

Con el fin de prepararlos para insertarse en estudios superiores, algunas escuelas implementaron la realización de trabajos de investigación, apuntando a una formación de calidad y exigencia que contempla la edad y el nivel de conocimientos. Mediante esta metodología, los alumnos realizan una investigación especial y no van todos los días al colegio. La ventaja de esta modalidad es que se acerca mucho más a las responsabilidades que tienen los jóvenes de 18 años (más cercanos a la facultad que a los juegos de los chicos de 13) que en el sistema anterior no estaban tan contempladas.

## En el mundo de los adultos

Otro objetivo del polimodal consiste

en dar competencias a los jóvenes para incorporarse en el mundo del trabajo y la producción. Las pasantías constituyen un buen recurso porque permiten al colegio crear una relación favorable con otras instituciones (empresas, fábricas, organismos públicos, bibliotecas, etc.) en las que los estudiantes pueden realizar estas experiencias.

Pero en la nueva educación, el primer lugar para hacer pasantías es la misma escuela

Las pasantías son una herramienta de aprendizaje y evaluación muy positiva: los chicos del último año del secundario pueden encontrar en esta modalidad la oportunidad de demostrar que están desarrollando ciertos conocimientos y habilidades que apuntan a ámbitos generales y que tienen que ver con el mundo adulto y del trabajo en general.

Si bien no son una salida laboral directa, las pasantías permiten a los estudiantes desarrollar competencias para trabajar en equipo, asumir responsabilidades, interpretar las demandas y exigencias del lugar de trabajo, saber transmitir las y llevarlas a la práctica con responsabilidad.

## La función de los directivos

Responsables de la gestión escolar, los equipos directivos de las escuelas medias están adaptándose rápidamente al proceso de transformación educativa. Su función (que hasta ahora parecía vinculada casi totalmente con hacer cumplir reglamentaciones) en el nuevo sistema educativo supone más compromiso pedagógico. El directivo de escuela media debe asumir la función de ele-

“Una buena gestión debe fomentar la participación de los alumnos y orientarlos en su futuro rol de ciudadanos.”

gir objetivos, organizarlos y llevarlos a cabo a partir de la situación particular de sus alumnos, la escuela, la comunidad y los recursos disponibles.

Para lograr una interacción del sistema, es importante que los directivos trabajen en equipo y de manera conjunta con sus docentes. Algunas instituciones están implementando -ya sea como experiencia piloto o en forma sistemática- mecanismos para mejorar la articulación del Polimodal con la EGB3 (la etapa anterior obligatoria) garantizando la unidad y la continuidad de la formación. De estas experiencias, se destaca la participación abierta y dialogada de los docentes con el equipo directivo y la figura de un coordinador que trabaje en la integración de áreas y niveles. El desafío de la gestión participativa y orientadora consiste en liderar y promover acciones mancomunadas en los futuros ciudadanos, implementar modalidades que reduzcan el salto entre el secundario y el mundo adulto del trabajo o la universidad, hacer más eficiente la organización interna de las instituciones y mejorar la calidad de la formación educativa. ♦

# Los futuros títulos docentes

*En el Documento A-14 fueron acordados, entre otros temas, los títulos que las instituciones de formación docente otorgarán en el futuro. En esta nota los explicamos.*



**F**ruto de un acuerdo celebrado en el Consejo Federal de Cultura y Educación, a fines de 1997 y en la luz del Documento A-14. Éste continúa y amplía la serie de acuerdos relacionados con la transformación de la Formación Docente Continua en el marco de la Ley Federal de Educación y la Ley de Educación Superior. Estos precedentes son los documentos A-3, que caracteriza la formación docente, el A-9 que establece la Red Federal de Formación Docente Continua, y el A-11, donde se sientan las bases para la organización de la formación docente. Todos estos documentos pueden consultarse en la página de Internet del Ministerio de Cultura y Educación de la Nación (<http://www.mcy.e.gov.ar>).

## ¿Qué hay de nuevo?

El gran cambio en cuanto a los títulos docentes tiene que ver con su nueva concepción, que es la resultante lógica de las decisiones anteriores sobre formación docente. Como ya se ha comentado, según los acuerdos del Consejo Federal de Cultura y Educación, la formación de docentes comprende tres campos de contenidos. El primero es el de la formación general pedagógica, que es común para todos. Luego aparece el campo de la forma-

ción especializada, que se refiere a las características del desarrollo psicológico y cultural de los alumnos. Contempla también las particularidades de los procesos de aprendizaje y enseñanza, y las características de las instituciones del nivel o ciclo para el que se está formando el futuro docente. Por último, el campo de la formación orientada se refiere a los conocimientos que deberá enseñar el docente. La estructura de la nueva formación docente tiene en cuenta estos tres campos y la de los títulos también.

Los futuros títulos docentes serán los siguientes:

- ◆ Profesor de Educación Inicial.
- ◆ Profesor de EGB 1 y 2.
- ◆ Profesor de EGB 3 y Educación Polimodal en...
- ◆ Profesor de Educación Especial en...
- ◆ Profesor de Educación Física.
- ◆ Profesor de Artes con orientación en (un lenguaje específico o comunicación y diseño).
- ◆ Profesor de (idioma extranjero).

Es decir que para el Nivel Inicial y los dos primeros ciclos de EGB, el título será único, mientras que para

los demás espacios curriculares se diferenciarán por disciplina o especialidad. La novedad más importante tiene que ver con los títulos que habilitarán para enseñar en EGB3 y en Polimodal. En primer lugar, es novedoso que sea el mismo título el que habilite para enseñar en ambos tramos del sistema educativo, pero es más novedoso aún el hecho de que los títulos no se corresponderán con las materias específicas del plan de estudio como ocurre ahora, sino que se referirán a los campos académicos con que se relacionan. Esta decisión permitirá ordenar la profusión de títulos que hoy existe. Por ejemplo, en lugar de que un IFD otorgue el título de profesor de Matemática y Físico-Química; otro el de profesor de Matemática solamente y otro el de Física solamente, en el futuro en todo el país se recibirán profesores de Matemática por un lado, profesores de Física y profesores de Química. O sea que habrá títulos que certifiquen los saberes académicos, que son los que realmente habilitan para enseñar en los diferentes espacios curriculares. ¿Qué se gana con esto? Que el

docente que se recibió en una provincia pueda trabajar en cualquier otra, independientemente de las diferencias en los diseños curriculares de EGB3 o Polimodal de cada una de ellas. Pero también se gana en la posibilidad de que la carrera de profesor esté correlacionada con la licenciatura universitaria, posibilitando de este modo que un docente pueda -si desea- en cualquier momento de su vida, completar la licenciatura correspondiente y, aun, hacer el doctorado.

## Para flexibilizar el sistema

Las modificaciones que introduce el documento A-14 fueron pensadas para superar actuales restricciones que originan rigideces en el actual sistema. La más importante es que en la actualidad los títulos están "atados" a las asignaturas del secundario. Aquí está uno de los problemas más grandes que impidió que se actualizaran los planes de estudio del nivel medio. Frente a cualquier intento de cambio de plan, aparecía siempre el fantasma de qué hacer con los profesores. ¿Por qué siguieron existiendo materias como estenografía durante mucho tiempo, aun cuando fuera de la escuela su uso ya no era necesario? Enseguida se adivinan las ventajas de otorgar títulos que no se emparienten con las materias sino con campos académicos más amplios.

Justamente porque los títulos secundarios se corresponden con las materias es que aparecieron miles de títulos diferentes correspondientes a las asignaturas concretas de diferentes

planes de secundarios, y aunque muchos de ellos se asemejan entre sí formalmente son títulos distintos, con todos los problemas administrativos que esto implica.

## ¿Qué propone el A-14?

En principio, la propuesta apunta a que los títulos docentes se correspondan con los campos académicos incluidos en los capítulos de los CBC. De este modo, se corresponderán también con las licenciaturas de las universidades, haciendo posible la articulación de la carrera de profesorado con la licenciatura correspondiente. Esto implica además, que los títulos no tendrán incumbencias, sino que sólo certificarán saberes. O sea, que un título no va a determinar qué materia (o espacio curricular) permite enseñar, sino que va a decir en qué campo académico es competente el docente.

Ésta es la única forma en que será posible que cada provincia elabore su propio diseño curricular para EGB3 (por materia, por áreas o como lo considere apropiado), que organice los bloques de los CBC como quiera, y que -pese a todas estas diversidades- el título docente que se dé habilite para enseñar en todo el territorio argentino.

No debe dejar de tenerse en cuenta además que, de acuerdo con lo aprobado por el Consejo Federal, cada escuela puede decidir sobre algunos espacios curriculares específicos. Esto hace definitivamente imposible un sistema como el anterior, porque existiría un listado interminable de



las materias que cada escuela va proponiendo, que además sería cambiante a lo largo del tiempo. Seguir con el viejo sistema es algo impracticable si pretendemos que funcione la opción curricular provincial e institucional. Por eso, la solución no está en forzar la definición de los espacios curriculares a los que un título habilita enseñar, sino en que sea el plan de estudios el que señale, en cada espacio curricular, las preferencias de formación del docente.

## Algo más

Pero no todo se agota en la emisión de títulos para entrar en la docencia. Las instituciones formadoras de docentes podrán otorgar otras certificaciones que darán constancia de la formación especializada de profesionales y técnicos superiores, para que puedan ejercer la docencia. También se extenderán certificados de trayectos curriculares diferenciados, que acreditarán la profundización de la formación de los docentes en servicio en temáticas particulares.

Además estarán los postítulos docentes, que servirán como constancia de la profundización y actualización sistemática de conocimientos. Esta es la intención buscada a través de la formación docente continua.

Tanto los títulos como los certificados tendrán validez nacional, es decir que permitirán ejercer la docencia en cualquier lugar del país, independientemente de la ubicación del instituto o la universidad en el que hayan sido obtenidos. ♦

# La informática en la educación



*La información ocupa un lugar central en la sociedad de hoy. Esto fundamenta su presencia en la base de todos los conocimientos vinculados con el campo educativo. Las nuevas tecnologías de la información y la comunicación plantean necesariamente una oportunidad y una transformación en la organización institucional, en los roles docentes y en las modalidades de trabajo.*

**E**l uso de las actuales tecnologías de la información y la comunicación en la educación muestra día tras día distintas formas de realizar las tareas y plantea permanentemente diferentes modos de ver y pensar las cosas.

Su aplicación produce un cambio importante en la manera de escribir, almacenar y comunicar la información. Este cambio afecta de manera revolucionaria a la educación y hace pensar en el significado de las transformaciones culturales que produjo la aparición de la imprenta. Entonces se utilizó el papel como soporte de la información cambiando una serie de patrones culturales que afectaron las formas de trabajar, de leer, de vivir y de comunicar que aún subsisten. Aunque hoy pueda parecer un detalle sin importancia, uno de los factores de cambio más revolucionario que originó la imprenta es la posibilidad de que el libro fuera transportable, o sea que saliera de las bibliotecas y pudiera ser parte de la vida cotidiana de la gente. Por esto, el mayor impacto de la imprenta fue sobre la alfabetización: se rompió el carácter elitista de la cultura porque posibilitó que más gente tuviera acceso a ella. En ese tiempo, la tecnología de la imprenta impulsó al papel como medio de comunicación del conocimiento y como soporte principal de la información.

## De la informática a la telemática

La tecnología de las computadoras está permitiendo pasar del lápiz y papel al teclado y la pantalla. De ser



una sofisticada y veloz máquina de calcular pasó a ser una máquina para comunicarse. En esta comunicación mediatizada por la computadora

hoy es posible no sólo transmitir textos sino también sonidos, voz e imágenes. Y para la educación esto adquiere particular relevancia, pues propone revalorizar las formas de ver y relacionar nuestro conocimiento de acuerdo con cómo concebimos estas tecnologías en el ámbito educativo.

Es indudable que la educación se fundamenta en procesos de comunicación, donde la información cumple un papel sustancial. La escuela tradicional cumplía perfectamente con la función de distribución de la información necesaria en tiempo y forma para que la gente que se formaba pudiera participar en la sociedad. En la actualidad, sin embargo, comparte esta función con muchos otros me-

## UNA RED PARA TODOS

En 1995, en el marco de la aplicación de la Ley Federal de Educación, se puso en marcha la Red Electrónica Federal de Formación Docente Continua, que interconecta a las 25 cabeceras de la Red (24 provinciales más una nacional) con los Institutos Superiores de Formación Docente del país y con decenas de miles de otras redes locales, nacionales e internacionales, de computadoras enlazadas digitalmente entre sí. Comparten información, recursos y servicios a través de Internet. La estructura física de esta red se desarrolla a partir de su centro de operaciones en el ministerio nacional, en Buenos Aires, donde se encuentran el equipamiento y los enlaces que permiten el desarrollo de variados servicios. De esta forma, la REFFDC es parte de Internet, y ello permite que los usuarios (funcionarios, especialistas, directivos, docentes y alumnos) de los Institutos Superiores de Formación Docente se comuniquen de varias formas.

La gestión educativa produce, consume y difunde una enorme cantidad de información. El creciente flujo de información entre las cabeceras de la Red Federal, las instituciones y la comunidad en general están afirmando un proceso de aprovechamiento de la rapidez, confiabilidad y reducción de los costos que supone la transmisión digital por la red.

La REFFDC tiene un Servidor de Correo Electrónico que satisface las necesidades de más de 1.000 instituciones. **Es importante saber que todas aquellas que dispongan de una PC, un módem y una línea telefónica, pueden pedir un nodo de correo electrónico.**



**No todo es virtual. Un gran equipo de programadores, diseñadores y técnicos trabaja en el servidor de la Red Electrónica Federal, ubicado en la sede del Ministerio de Cultura y Educación de la Nación.**

## OLIMPIADAS EN INTERNET

El Instituto Nacional de Educación Tecnológica (INET) convoca anualmente a las Olimpiadas Nacionales en Internet, declaradas de interés nacional por el Honorable Senado de la Nación. Esta convocatoria premia anualmente la creatividad de jóvenes estudiantes argentinos que, guiados por sus docentes, concursan con ideas originales para ser presentadas al mundo a través de Internet. De este modo promueve y facilita la expresión de grupos conformados por alumnos y docentes, que desde una actitud participativa y creadora, elaboran proyectos para ser difundidos por la World Wide Web.

La propuesta está dirigida a alumnos y docentes de establecimientos educativos de enseñanza media de todo el país. Los trabajos de los grupos ganadores son incorporados a un sitio especial del INET en Internet, dedicado a que las escuelas del país presenten su institución y sus proyectos en la red.

Los premios para los docentes, alumnos y establecimientos participantes son significativos, tanto desde el punto de vista académico como material.

“La sociedad de la información se convertirá en la sociedad del conocimiento y el aprendizaje.”

dios: la radio, el teléfono, la televisión, el video, los CD, etc.

## Cultura tecnológica

En el sistema educativo la información es un elemento que se transforma y el conocimiento es el elemento principal que se produce. Con el uso de las actuales tecnologías de la información y la comunicación, se plantean ciertos interrogantes:

¿Cómo se modifica el rol del docente en la sociedad de la información?, ¿qué papel tendrán las instituciones educativas?, ¿cuál es el rol de estas tecnologías en las instituciones?, ¿qué impacto tendrán sobre las distintas modalidades?

Estas nuevas tecnologías, en primer lugar, están modificando la manera en que se produce el conocimiento. Por ello los docentes deben adquirir nuevas habilidades y destrezas que les permitan profesionalizarse en el uso de estos recursos propios de la sociedad de la información, porque éstas tecnologías juegan un papel fundamental en toda la transformación educativa. Pero lo más importante es que están también transformando el proceso de enseñanza - aprendizaje.

## UNIVERSIDADES CONECTADAS

A mediados de 1994 la Secretaría de Políticas Universitarias (SPU) del Ministerio de Cultura y Educación de la Nación impulsó la creación de una red informática, que posteriormente se denominó Red de Interconexión Universitaria (RIU), para posibilitar que las universidades públicas argentinas, bibliotecas y centros de investigación se conecten entre sí y con el mundo.

La incorporación de todas las universidades a la RIU se alcanzará mediante la implantación de un conjunto de enlaces interconectando cada una de las treinta y tres universidades nacionales, el Consejo Interuniversitario Nacional y la Secretaría de Políticas Universitarias.

La RIU se conectará con otras iniciativas de redes similares en Argentina y con el exterior, formando así parte de la Internet. Una vez que la RIU esté en funcionamiento, el costo de acceso a Internet por universidad será menor al que cada universidad tendría si buscara una conexión propia.

Pensar *informáticamente* supone operaciones mentales distintas y por lo tanto una propuesta pedagógica específica. No se puede pensar que el poder de la tecnología por sí solo va a conseguir que los viejos procesos funcionen mejor. Su uso debe servir para que las organizaciones sean capaces de romper los viejos moldes y creen nuevas formas de trabajo y funcionamiento. El planteo debe ser cómo usar las tecnologías para hacer las cosas que todavía no podemos hacer y no sólo cómo poder usarlas para mejorar aquéllas que ya hacemos.

### Nuevas habilidades docentes

Es necesario que los docentes (como todas las personas que ingresan al siglo XXI) conozcan y utilicen estas tecnologías, sus posibilidades pedagógicas, y las valoren como un recurso para mejorar y enriquecer el proceso de enseñanza y aprendizaje. Es necesario que desarrollen estrategias para integrarlas a su práctica docente, porque estos recursos son herramientas poderosas de apoyo, son materiales didácticos motivado-

res, sociabilizadores y potencian distintas habilidades (lingüísticas, comunicacionales, racionales y artísticas) que permiten tanto el intercambio entre profesores como entre alumnos.

Estos recursos además facilitan el acceso a la información y la participación en proyectos cooperativos y colaborativos. Son el soporte de procesos que transforman, modernizan y agilizan los ámbitos administrativo,

informativo y comunicacional del sistema educativo.

### Nuevos escenarios educativos

Las tecnologías de la información y la comunicación estarán cada vez más presentes en el trabajo de los educadores. Crearán nuevos lugares



**Un poderoso servidor de correo electrónico atiende las necesidades de miles de usuarios de todo el país.**



de formación y capacitación, que impactarán en los procesos de enseñanza-aprendizaje. A través de estos procesos se generarán "espacios simbólicos" o "aulas virtuales" que brindarán conocimientos y habilidades a amplios sectores de la población. Esta presencia de la informática y la telemática complementa los escenarios tradicionales (aulas, talleres, etc.), y da flexibilidad temporal a quienes no puedan asistir regularmente a clases.

Las instituciones educativas superiores ya empiezan a utilizar estos recursos para alcanzar a los estudiantes materiales de autoestudio, multimedia, asistencia de tutorías electrónicas a distancia, y en las aulas como recurso didáctico y herramienta para flexibilizar el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Se están creando nuevas instituciones educativas basadas en el campo electrónico o virtual, donde no sólo

“Se están creando nuevas instituciones educativas basadas en el campo electrónico o virtual.”

se ofrecen servicios de formación o capacitación sino también investigación y asistencia técnica. Estos nuevos canales abren una nueva ventana los conocimientos y destrezas del docente. Y debe usarlos y ayudar a que sus alumnos los utilicen como una herramienta al servicio de su propia formación.

## Internet en la educación

La manifestación más concreta de que estamos viviendo en esta socie-

### No TODO ES WWW

Otro método de comunicación en la red es el Servidor Gopher, un sistema de menús jerárquicos que permite buscar información en la REFFDC e Internet a través de conexiones transparentes al usuario.

Este servidor contiene información de interés general, documentos y normativas del MCyE, del Consejo Federal de Cultura y Educación, de la Ley Federal de Educación, Ley de Educación Superior, la Red Federal, los CBC, sobre Programas y Proyectos, Plan Social Educativo, noticias, comunicados y avisos públicos relacionados con la educación. También se puede acceder por esta vía a otros servicios gopher nacionales e internacionales.

Para conectarse con el Servidor Gopher debe utilizarse el servicio X25 de la Red Starnet con cobro revertido a cargo del Ministerio de Cultura y Educación desde las principales ciudades del país. Las instituciones interesadas en dicha conexión deberán consultar en la guía telefónica del área territorial correspondiente los números de acceso telefónico del nodo más cercano, y realizar la llamada desde su PC (con cualquier software de comunicaciones y un módem).

Aparecerá en pantalla la señal de conexión de Starnet. Se debe ingresar el número 41721045 y se recibirá el mensaje de bienvenida de la REFFDC; ante la solicitud de identificación se debe responder con la palabra "gopher".

Los usuarios de Internet que poseen acceso Full, pueden acceder a este servicio a través de la dirección: [gopher://gopher.rffdc.edu.ar](mailto:gopher://gopher.rffdc.edu.ar)

Además está el servicio de IRC (Internet Relay Chat). Es un sistema que permite *conversar* a través del teclado entre dos o más usuarios, sobre un tema determinado. Permite múltiples *charlas*, llamadas "canales", carpetas o salones, cada una con una identificación y una breve descripción del tópico que se trata (cine, música, ecología, etc.), utilizando un determinado idioma.

## SERVIDOR DE EDUCACIÓN DEL MCYE

- ◆ Ministerio de Cultura y Educación [www.mcye.gov.ar](http://www.mcye.gov.ar)
- ◆ Revista Zona Educativa [www.zona.mcye.gov.ar](http://www.zona.mcye.gov.ar)
- ◆ Red Federal de Formación Docente Continua [www.rffdc.edu.ar](http://www.rffdc.edu.ar)
- ◆ Biblioteca Nacional del Maestro [www.bnm.mcye.gov.ar](http://www.bnm.mcye.gov.ar)
- ◆ Red de Información Educativa [www.dredfed.mcye.gov.ar](http://www.dredfed.mcye.gov.ar)
- ◆ Dirección de Investigación y Desarrollo [www.dgid.mcye.gov.ar](http://www.dgid.mcye.gov.ar)
- ◆ Programas de Financiamiento Externo [www.ucnpfe.mcye.gov.ar](http://www.ucnpfe.mcye.gov.ar)
- ◆ Secretaría de Ciencia y Tecnología [www.secyt.gov.ar](http://www.secyt.gov.ar)
- ◆ Instituto Nacional de Educación Tecnológica [www.inet.edu.ar](http://www.inet.edu.ar)
- ◆ Subsecretaría de Administración del MCyE [www.ds.mcye.gov.ar](http://www.ds.mcye.gov.ar)
- ◆ Hospedaje Web para las Escuelas [www.mcye.gov.ar/hweb](http://www.mcye.gov.ar/hweb)
- ◆ Red de Interconexión Universitaria [www.riu.edu.ar](http://www.riu.edu.ar)

dad de la información está representada fundamentalmente por el fenómeno de Internet. Esta gran red de redes de alcance mundial (se calcula que enlaza a más de 90.000.000 de computadoras) no debe verse como una gran vidriera informativa. El docente puede contribuir para que esta visión que hoy se tiene sea reemplazada por la de una magnífica oportunidad global que haga posible la utopía de la democratización del conocimiento y la igualdad de oportunidades. Los docentes, alumnos y padres demandan información pero también aportan conocimiento. Así, la sociedad de la información se convertirá en la sociedad del conocimiento y el aprendizaje. ◆

Para capacitación o asistencia técnica sobre el uso de algunos de los servicios, pueden consultar la página web del ministerio, o por e-mail: [info@mcye.gov.ar](mailto:info@mcye.gov.ar)

También se pueden comunicar al teléfono/fax (01) 815-6863, o por carta a

*Red Electrónica Federal de Formación Docente Continua  
Pizzurno 935, 1er piso  
of.135/136/137  
(1020) Capital Federal*



## APOYO A INVESTIGADORES

Desde agosto de 1996, la Secretaría de Ciencia y Tecnología, a cargo del Lic. Juan Carlos Del Bello, forma parte del Ministerio de Cultura y Educación de la Nación. Esta secretaría coordina la Red Científico-Tecnológica Nacional, una de las primeras dos redes que se formaron en el país. Brinda servicios a instituciones de investigación y desarrollo científico-tecnológico, a entidades sin fines de lucro y a investigadores que acrediten su condición de tales. Entre los servicios que ofrece se encuentran: cuentas de correo electrónico, acceso a Internet, etc.

# Pasantías para chicos de escuelas de enseñanza especial

*La integración de discapacitados a una vida de trabajo normal es una tarea que el Ministerio de Cultura y Educación está propiciando a través de diversos canales. Uno de ellos es un Programa de Pasantías Laborales. Los resultados obtenidos han sido tan alentadores que el programa fue tomado como modelo para desarrollar experiencias similares en el interior del país.*

**D**esde hace siete años, el Centro de Impresión que funciona en el Ministerio de Cultura y Educación, representa la primera oportunidad laboral para jóvenes de entre veinte y treinta años. Todo el material impreso utilizado por este organismo y sus distintas Direcciones para congresos, jornadas, programas educativos, libros, etc., es fruto del trabajo de estos jóvenes.

En lo que va del año, su producción registró más de ocho millones de impresos. Otros detalles de la solvencia de su servicio son el cumplimiento puntual de los plazos de entrega y el

nivel de "cero error". Esta historia tiene como protagonistas a jóvenes discapacitados que gracias al Programa de Pasantías Laborales, han superado los obstáculos que les impedían lograr un mayor desarrollo personal y hoy están alcanzando un lugar propio dentro de la sociedad y de su entorno inmediato.

## Siete años de constante superación

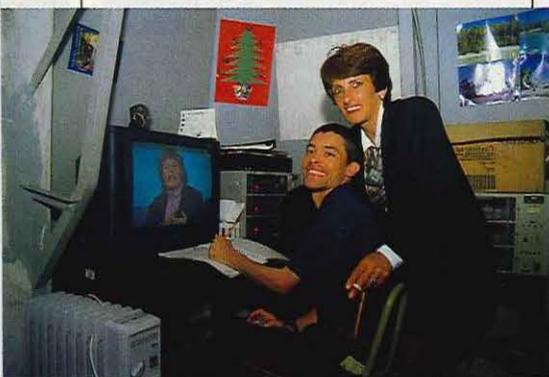
Este programa se inició en 1991, ante la necesidad de abrir un Centro de Impresiones que diera respuesta a la demanda de material generada con el proceso de transformación educativa. El primer convocado fue el Lic. Carlos A. Wilkinson, un sociólogo especializado en organización de RR.HH. que desarrollaba tareas para Naciones Unidas. Su tarea fue poner en marcha el Centro con la cola-

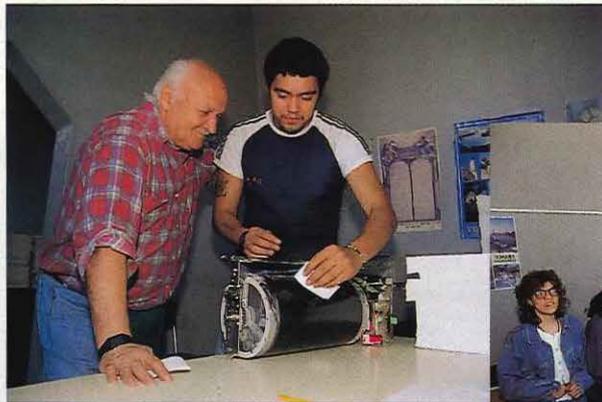
boración de las distintas Direcciones.

En su etapa inicial, el proyecto estuvo a punto de zozobrar por falta de personal (en ese momento sólo contaban con la asistencia de un jefe de taller). Fue entonces cuando Lidia Bastón, profesora de deficientes mentales y sociales, con treinta años de experiencia como docente, propuso incorporar a chicos de la Escuela Especial N° 4, con el doble propósito de poner en funcionamiento el Centro y proporcionarles una salida laboral. La experiencia de trabajo comenzó con la incipiente producción de circulares de no más de tres páginas.

Al año siguiente, con la firma del decreto de Pasantías, los chicos empezaron a recibir un viático y a afianzar, con resultados, el apoyo oficial hacia el programa. Hoy trabajan en calidad de pasantes veintitrés jóvenes, divididos en turnos de cuatro horas. Otra parte de este grupo ya se independizó del programa y actualmente se desempeña como personal contratado en el ámbito público o en empresas privadas.

**Lidia Bastón junto a Carlos Escalante, encargado de la copia y edición de videos educativos.**





**Carlos Costa, encargado del sector Máquinas, supervisa el trabajo de los chicos.**

**Lic. Carlos Wilkinson y Lidia Bastón junto a los chicos del turno mañana y turno tarde del centro.**



## La mejor motivación es la confianza

Este programa está diseñado para treinta pasantes, lo que permite un trato personalizado atento a las inquietudes, los tiempos de aprendizaje y las capacidades de cada chico. La sinergia entre los conocimientos de la Prof. Bastón y del Lic. Wilkinson, sumada a la experiencia de campo lograda en estos años, permitió descubrir, por ejemplo, las habilidades con una máquina de escribir de una chica con síndrome de Down, que actualmente trabaja como empleada en el Ministerio. Otro caso notable es el de Carlos, encargado de copiar videos educativos y escribir sus resúmenes, a quien su discapacidad mental y motriz no le impide concretar sus tareas con un alto nivel de elaboración.

Los pasantes empiezan con tareas simples de compaginación hasta llegar a labores más complejas, como el manejo de una impresora. La me-

todología de trabajo es grupal y se desarrolla "como un desafío frente a una exigencia real", porque los mentores del programa han descubierto que el mejor modo de impulsarlos a crecer y creer en sus posibilidades como individuos es aceptando y cumpliendo con una responsabilidad. La premisa es que dejen de lado la idea "no puedo" y empiecen a pensar "si me lo están exigiendo, es porque puedo".

El cambio de estos chicos tiene positivas repercusiones en sus familias y muchos padres lo confirman "es como si mi hija/o se hubiera despertado de un largo sueño". Justamente, estos "despertares" los impulsan a iniciar acciones conjuntas, como la creación de una Comisión de Padres de Pasantes, encargada de buscar nuevas oportunidades de trabajo para sus hijos.

El Lic. Wilkinson está convencido de que nadie puede evaluar -en términos absolutos- hasta dónde puede llegar un chico que empieza a creer en sí mismo como persona. Prueba de ello es la conclusión a la que llegó Andrés (20 años) buscando expresar su angustia ante una situación adversa: "Mi jefe puede saber muchas más cosas que yo, pero en esto de superar barreras yo le puedo enseñar mucho, porque toda mi vida es superar dificultades". ♦

## PRESENCIA EN LA WEB

El principal plan de acción del año próximo será la apertura de una página en Internet sobre el Programa de Pasantías. El objetivo es difundir la metodología de trabajo y sus resultados y generar un foro para el intercambio de experiencias similares desarrolladas en el mundo.

## LOGROS Y PROYECTOS

Desde 1991, cerca de 100 jóvenes descubrieron su potencial laboral dentro del programa.

- El Centro de Impresión es un modelo de eficiencia y capacidad de servicio. En 1995 recibieron un viaje a Colonia como premio a su labor.
- En 1996 se inició la primera extensión del programa en el Senado. Allí continuaron su formación 16 integrantes del Centro.
- Fue creada una Comisión de Pasantías para Escuelas Especiales y Municipales.
- El gobierno de la provincia de Buenos Aires implementará su propio Programa de Pasantías.
- En octubre de 1997 el Centro superó el millón de impresos en un mes. Este año, el pronóstico de productividad era de 7 millones; hasta noviembre ya habían totalizado 8,5 millones de impresos.
- El programa extenderá sus vacantes en 1998, incorporando entre 5 y 10 chicos más. También se prevé la inclusión de dos profesionales en Psicología y Terapia Ocupacional.

Durante 1998 también se abrirán nuevos grupos de reflexión. Ya funcionan grupos para pasantes, padres, contratados y directores de escuelas.

**Z**ona Educativa: ¿Es difícil que los docentes se "enganchen" con la informática?

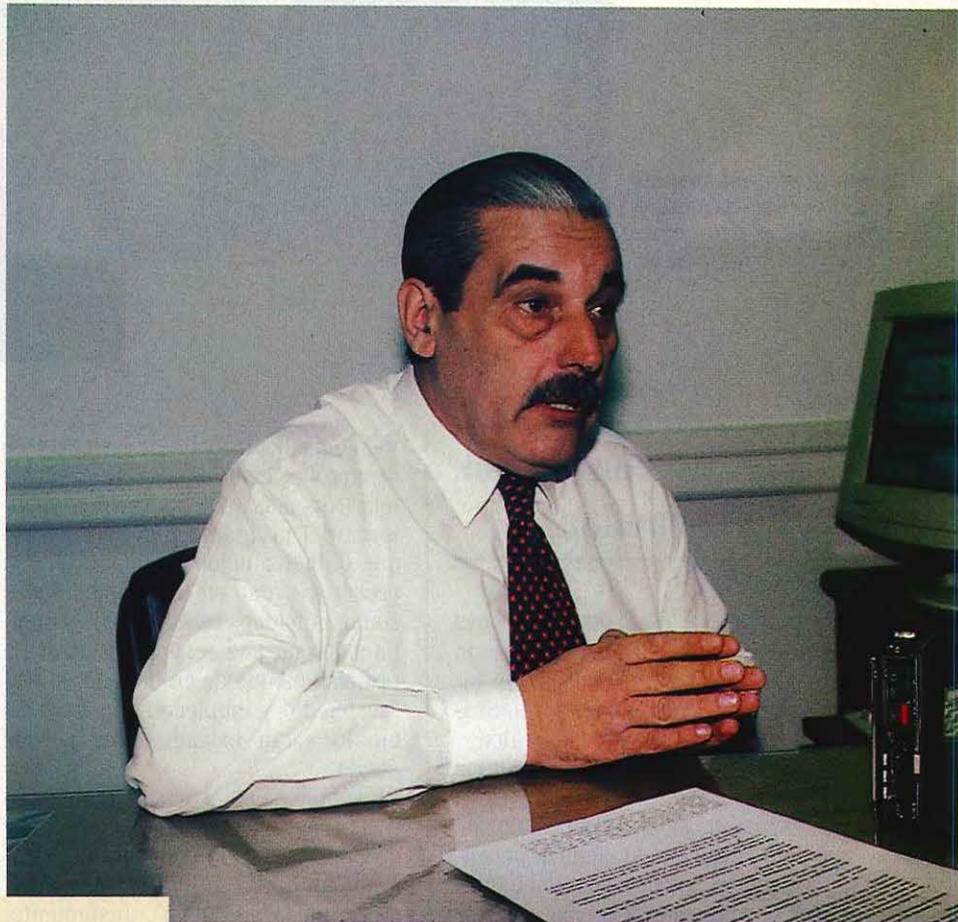
**Gustavo Rodríguez:**

Los docentes se están haciendo de estas nuevas habilidades que es necesario que todos dominen. No se trata solamente del uso de las computadoras y de las redes. La capacitación apunta a dotarlos de ese gran paquete de nuevos saberes que deben incorporar para adecuarse a estos tiempos. La escuela permaneció durante mucho tiempo aislada de la realidad, congelada en el tiempo, y creo que la informática, la Internet, es una gran oportunidad para refrescarla de estos saberes.

**ZE:** ¿Cuáles son las nuevas aplicaciones educativas de la informática?

**GR:** Hay muchísimas cosas que nos permite hacer la informática, que antes no podíamos hacer. Era imposible realizar un acompañamiento amplio de los docentes porque eso significaba un esfuerzo espectacular y sumamente costoso. Era toda una tarea burocrática interminable que ahora se puede sintetizar con el uso de las redes.

Creo que en el ámbito educativo se le pueden reconocer a la informática cuatro roles fundamentales: uno pedagógico, un papel social y profesional, otro cultural, y por último un rol importante como apoyo administrativo. En lo pedagógico, la informática aparece como una herramienta de apoyo y material didáctico del profesor; es un elemento motivador. El rol social tiene que ver con el desarrollo de los vínculos personales, porque esto es una nueva manera de comunicación humana que elimina las distancias.



“El Ministerio ofrece, a través del servidor de la Red Electrónica Federal, la posibilidad de tener un hospedaje web.”

Con una computadora conectada a la red da lo mismo estar en cualquier lugar del mundo. No sólo se facilitan los vínculos personales entre los docentes sino también entre las instituciones, entre los

alumnos, entre los docentes y los padres. Y es una herramienta de capacitación espectacular.

En cuanto al rol cultural, hoy hay un ambiente impregnado de todos estos medios, y la única manera de que la escuela los incorpore es haciéndolo con la mayor naturalidad. Hoy a nadie se le ocurre hacer un curso para hablar por teléfono. Este ejemplo va-

le si pensamos que estos recursos van a ser cada día más comunes: ya están presentes, ya invadieron la sociedad. Sin embargo, a la escuela recién están llegando.

La tecnología va a acercar a la escuela la posibilidad de incorporar los nuevos equipamientos, no como un objeto de estudio, sino como un elemento de utilización permanente. Es un problema de la tecnología educativa y no de la enseñanza de la informática. Quizás esta cultura es complicada para muchos maestros y profesores, pero el docente va tener una infinidad de nuevas funciones para las cuales debe adquirir nuevas habilidades.

Para el apoyo administrativo es evidente, debido a la transformación y modernización de todos los procesos dentro de las instituciones educati-

**“UNA ESCUELA QUE SE CONECTA A INTERNET ESTÁ ABRIENDO UNA VENTANA AL MUNDO.”**

# Gustavo Rodríguez

*Profesor de Ciencias Económicas, ex consultor en Telemática del Programa Multinacional de Educación Media y Superior de la OEA y especialista en informática educativa, actualmente Rodríguez es el coordinador general de la Unidad Técnica de la Red Electrónica Federal de Formación Docente Continua. En diálogo con Zona Educativa habló del impacto de las nuevas tecnologías informáticas aplicadas a la educación.*

vas. También es una aliada de la nueva gestión educativa, como herramienta de procesamiento de la información.

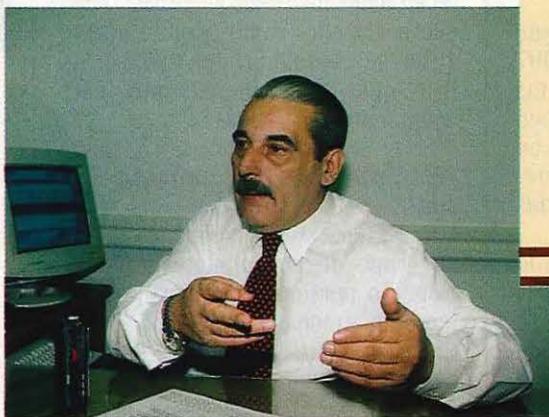
**ZE: ¿Cómo reaccionan los docentes ante estas novedades?**

**GR:** Las van incorporando. El hecho de colocar computadoras hace que las escuelas experimenten un proceso gradual de aceptación de esta tecnología. Después viene una fase de adaptación, y por último aparecen los usos más creativos y productivos.

Los beneficios de contar con tecnologías informáticas y de comunicaciones se resumen en la posibilidad de brindar una equidad y una descentralización mayor en la distribución de los conocimientos, en la profesionalización del docente,

en la modernización de la gestión educativa y en la actualización de la práctica diaria.

A todo esto se le suma este fenómeno global que es Internet, que nos evidencia a diario que estamos viviendo en la sociedad de la informa-



ción. Y el docente lo está empezando a ver. Los que ya lo tienen claro son los chicos.

**ZE: ¿Cómo es el fenómeno de Internet?**

**GR:** Es muy difícil explicarlo. Conectándose a Internet una escuela está abriendo una ventana al mundo, y el chico puede ver hacia afuera con un mecanismo muy distinto al de la televisión: esto es interactivamente. Él puede participar, elegir y tomar la información, pero también puede brindarla.

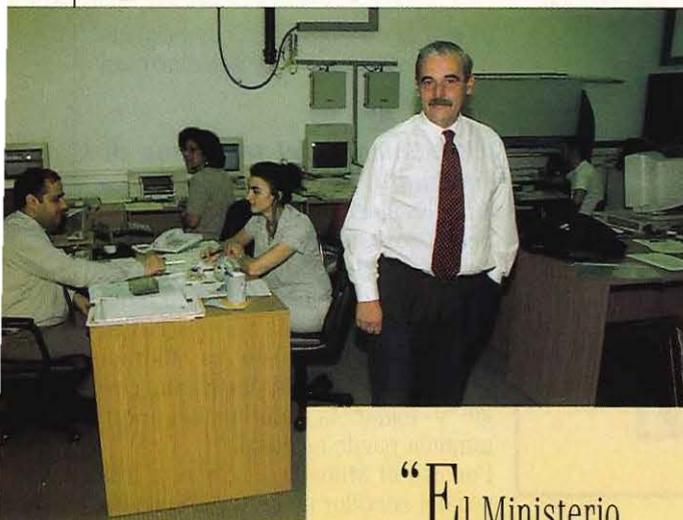
Por eso el Ministerio ofrece, a través del servidor de la Red Electrónica Federal, la posibilidad de tener un hospedaje web. Ya son muchas las instituciones educativas de distintos puntos del país que publican sus páginas en Internet.

**ZE: ¿Qué brinda el Ministerio en su página?**

**GR:** Los servicios son muchos, basta ver el menú. Una de las novedades es el Centro de Enlaces Educativos. Es un conjunto de enlaces seleccionados, en castellano, sobre temas educativos. Se puede acceder a una selección de acuerdo con intereses y temas, donde antes de entrar se puede consultar un breve comentario. Hay gran cantidad de temas, pero el modelo de búsqueda es sen-

“En 1997 se abrieron más del doble de cuentas de correo electrónico que en 1996, y el volumen de tráfico de mensajes creció un 600%.”

cillo. Además contamos con un buscador propio, donde escribimos, por ejemplo, “EGB” y en



“El Ministerio cumple con la función de equidad distributiva frente a las escuelas que menos pueden.”

segundos obtenemos toda una lista de revistas, artículos, documentos, donde figure en el texto la palabra EGB. Si elegimos una nota de **Zona Educativa** sobre EGB y

hacemos clic sobre el vínculo, aparecerá en pantalla la nota mencionada, con las fotografías y todo, como sale en la revista.

**ZE: ¿Qué pasa con aquellas escuelas que aún no tienen acceso a Internet?**

**GR:** Existe un servicio llamado Gopher que ofrece los textos completos de todos los documentos del Consejo Federal, los Contenidos Básicos Comunes, normativas, etc.

Pero el servicio más usado sigue siendo el correo electrónico: en 1997 se abrieron más del doble de cuentas de correo que en 1996, y el volumen de tráfico de mensajes creció un 600%. Es el gran mecanismo de interactividad y se lo proveemos a todas las escuelas que lo soliciten.

De todos modos, los proyectos de la Red Telar (ver Zona Educativa N° 11) y del Plan Social están dirigidos a esas escuelas que no cuentan con este equipamiento tecnológico, y son muchas. El Ministerio cumple con la

función de equidad distributiva frente a las escuelas que menos pueden. En este sentido, desde 1995, la educación pública pegó un salto importante en relación con la incorporación de computadoras. Pero éste no es un remedio mágico que va a transformar la educación por sí solo. Es un elemento más que tenemos que aprovechar porque está a nuestro alcance, pero de ningún modo va a reemplazar la tarea del docente en la escuela.

**ZE: ¿Qué cambios se aprecian en la formación docente desde la creación de la Red Electrónica Federal?**

**GR:** Hay un proceso gradual de transformación. La primera condición es que las instituciones de formación docente tienen que estar equipadas. En 1995 el Ministerio nacional mandó a todas ellas un equipamiento mínimo (computadora, módem) que les permite hacer uso del correo electrónico, pero, lamentablemente, no en todos los casos se utiliza. Creo que sería muy positivo que durante 1998 se completara el número de IFD que usan plenamente este equipamiento.

**ZE: ¿Qué es una reunión virtual?**

**GR:** Es un espacio simbólico donde un grupo de participantes (instituciones o personas) comparten e intercambian ideas y proyectos, a partir de un lugar definido previamente en una máquina conectada a Internet. Este espacio es generalmente

una lista de interés o una utilidad de *chat* (programa de conversación en línea), lo que posibilita el encuentro de opiniones y/o conversaciones independientemente del lugar geográfico donde estén localizadas las personas.

**ZE: ¿Cómo fueron las Primeras Reuniones Virtuales?**

**GR:** Empezamos a fin del año pasado con las reuniones regionales. En una reunión virtual, el que no habla no existe. Este nuevo medio obliga a la participación activa de todas las personas. Por primera vez los funcionarios, especialistas y técnicos compartieron temas y actividades sobre el trabajo educativo cotidiano a través de Internet. Pudieron debatir, compartir experiencias, etc.

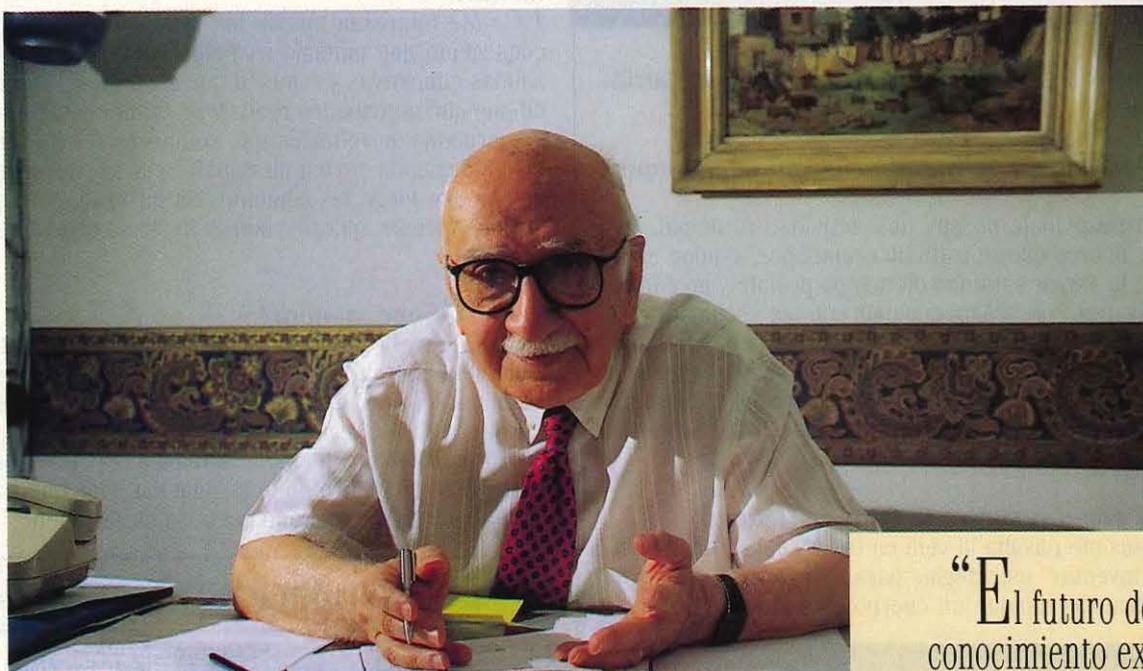
Es interesante consignar el hecho de que están emergiendo nuevas instituciones virtuales, porque las nuevas tecnologías hacen que distintas instituciones se asocien para realizar juntas una presentación pedagógica o un proyecto educativo, usando el correo electrónico o una página web. Es bueno que la informática les ayude a hacer mejor las cosas que estaban haciendo, pero más importante es usarla para poder conseguir las cosas que antes parecían imposibles. ♦

**¿QUÉ ES UN HOSPEDAJE WEB?**

"Es el espacio donde reside una página web. Permite que a partir de una computadora conectada a Internet, una institución pueda publicar sus detalles, ideas y proyectos para que sus contenidos puedan ser visitados o consultados por todos los usuarios del mundo."

# Francisco Cabrerera

*Francisco Cabrera es supervisor del Distrito 19 de la Ciudad de Buenos Aires. De él dependen 19 escuelas de los barrios de Pompeya y Villa Soldati, con las que mantiene un contacto permanente. A lo largo de sus 82 años de vida, Cabrera -"Don Paco", como lo llaman en el Distrito- transitó distintos caminos, pero se mantuvo siempre muy cerca de la enseñanza.*



“El futuro del conocimiento exige administrar en forma distinta la economía para mejorar la educación.”

**Z**ona Educativa: ¿Por qué decidió ser maestro?

**Francisco Cabrera:** Parece mentira, pero yo no lo decidí, lo decidí mi maestro de sexto grado. El llamó a mis padres y les dijo “yo creo que Francisco tiene condiciones para ser maestro”. Yo me quedé asombrado porque no sabía qué quería hacer. Mis padres aceptaron y yo también, porque en aquella época los chicos no teníamos opinión. Yo tenía 12 años y como en la Escuela Normal se ingresaba a los 14, tuve que repetir sexto grado y separarme de mis compañeros porque nadie más estudiaba para maestro. Pero la vocación la descubrí más tarde.

**Z.E.:** ¿Cómo empezó su carrera?

**FC.:** Estudié en la Escuela Normal Mariano Acosta y siempre ejercí la docencia en Buenos Aires. Empecé a enseñar en una escuela privada que se llamaba San José, de

Villa del Parque, Parroquia de Santa Ana. Ahí trabajé durante cinco años, a la mañana trabajaba con tercero y cuarto grados y,

a la tarde, con primero y segundo. Por esta forma de trabajar era una especie de maestro rural. Después empecé como suplente en escuelas del Estado durante varios años. Fui maestro de grado, vicedirector, director, secretario técnico y supervisor titular desde el año '72. En el '76, el gobierno militar me hizo saber que daban por terminados mis servicios. En el '94 me reincorporaron y desde entonces estoy como supervisor. El distrito 19 es una zona muy humilde, sobre todo hacia el oeste, donde está ocupada por escuelas cuyos alumnos provie-



nen de villas de emergencia o de barrios como el Carrillo (ex Warnes).

**Z.E.: ¿Cuál es su actividad principal como supervisor?**

**F.C.:** En mi trabajo no hay una actividad principal, hay muchas. Yo creo que se trata de acompañar, ayudar, estar presente la mayor cantidad de tiempo posible y no dar órdenes. Se trata de vivir y convivir con las escuelas. Esto es muy difícil, sobre todo en esta época en la que los compromisos y las reuniones que están más allá del quehacer escolar ocupan mucho tiempo. A veces me paso hasta una semana fuera de este distrito asistiendo a seminarios o reuniones.

**Z.E.: ¿Y cómo resuelve la falta de tiempo?**

**F.C.:** Antes me pasaba la vida en las escuelas, ahora tengo que "inventar" estrategias para estar con el quehacer de las escuelas aunque mi cuerpo esté afuera. Entonces

recibo mucho material de las escuelas por escrito, lo leo y le contesto a cada una de ellas sobre mis ideas o sus preocupaciones.

**Z.E.: ¿Cuáles son sus inquietudes en este momento?**

**F.C.:** Me interesan mucho las salidas de los chicos. He conseguido que muchas escuelas me envíen su plan de salidas educativas y también que cada maestro me especifique qué actividades realizaron. También me interesan las jornadas de reflexión que se hacen en las escuelas y les pido que me envíen un registro y las actas de las reuniones que luego les comento. Es mi forma de acompañarlos. Además, quiero cambiar la forma de evaluar a las escuelas.

**Z.E.: ¿De qué manera?**

**F.C.:** Quiero llegar a la autoevaluación. Tuve esta idea hace seis años y hubo mucha resistencia de la gente a examinarse. El primer año recibí la autoevaluación de un solo director; el segundo, de tres; el tercero, de cinco y hoy prácticamente todos se autoevalúan. De todas formas, yo no me retiro de la evaluación, sino que comparto, ayudo y animo a que la gente se autoexamine.

## Transformación permanente

### PASANTÍAS Y PAREJAS PEDAGÓGICAS

Los docentes no hemos sido preparados para trabajar en grupo. Por eso estoy ayudando todo lo que puedo al perfeccionamiento de los maestros que están empezando. La escuela Normal N° 4, que no pertenece al Distrito 19, tiene un programa en el que los futuros maestros hacen residencias o pasantías en escuelas del Estado. Sabiendo que a mí me interesa todo lo nuevo, me propusieron llevar a sus estudiantes a las escuelas del distrito. Al principio mu-

chos no estaban de acuerdo con llevar más gente a las escuelas, pero ahora cada vez más los reclaman porque en algunos casos hasta han conseguido formar parejas pedagógicas.

El mundo se ha complejizado, la vida en las escuelas no es simple y en los grados, tampoco. El chico de ahora participa más y yo creo que la pareja pedagógica -aunque sea una gran inversión- va a permitir a los chicos tener dos referentes y no uno dentro del

aula. Y además el grado va a ser visto desde dos ópticas distintas y tal vez con docentes con recursos pedagógicos distintos. En este sistema veo una riqueza extraordinaria. En el distrito lo aplicamos cuando podemos. Algunos maestros ya tomaron la idea y la están aplicando y en varias escuelas también tenemos integración de discapacitados. Esta forma de trabajo sin estar pendiente de lo que el supervisor diga, es un cambio importante."

**Z.E.: ¿Qué cambios le hacen falta al sistema?**

**F.C.:** En primer lugar, el cambio no debe darse únicamente en la escuela, debe ser un cambio total. El otro día leí en un diario un artículo escrito por Peter Drucker que se titula "La economía del futuro exige administrar el conocimiento". Enseguida me dije "no, es al revés, el futuro del conocimiento exige administrar en forma distinta la eco-

nomía para mejorar la educación". Mientras sigamos pensando que es más importante la economía y que la educación depende de ella va a ser muy difícil lograr otros cambios. Mi principal preocupación es que la escuela todavía no les enseñó a los chicos a pensar; creo que es nuestra gran deuda.

**Z.E.: ¿Y hay otras deudas con los chicos?**

**F.C.:** Tampoco trabajamos suficientemente las habilidades que ellos tienen para asociar. Los niños programan sus juegos, comparan, sacan conclusiones e infieren. En general, gran cantidad de habilidades que tenemos los seres humanos no son desarrolladas suficientemente por los sistemas educativos. Considero que ésa es la clave del cambio para que los chicos tengan una actitud crítica en el futuro. Las opciones que les va a ofrecer la vida son muchas y sólo así serán capaces de elegir. Pero los docentes del mundo actual estamos como presos, "hay que hacer lo que alguien dice", y no tenemos desarrollada la capacidad de hacer propuestas alternativas.

**Z.E.: ¿Cuál es su propuesta?**

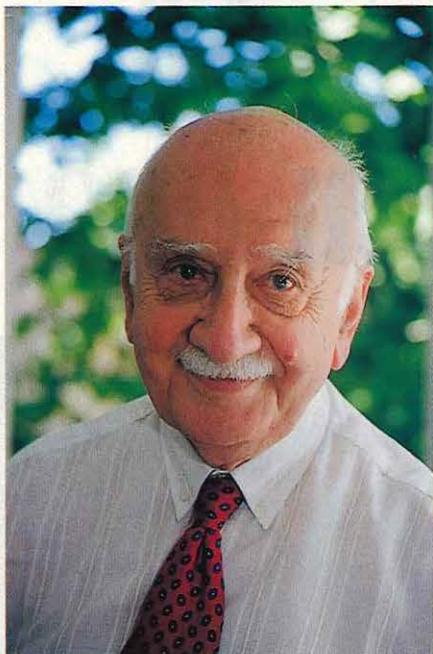
**F.C.:** Creo que se debe lograr desarrollar la creatividad que tenemos y no explotamos. Y también se deberían evaluar los saberes de los chicos. Acá entro en un tema difícil, porque no se trata sólo de evaluar cómo suma o hace análisis sintáctico. La escuela todavía no trabaja con los importantes conocimientos que los chicos traen de su casa, de la vida diaria, de la televisión y de la radio.

**Z.E.: ¿Cómo ve la capacitación docente en este momento?**

**F.C.:** Soy parte interesada en el asunto porque soy capacitador del Ministerio. Sin embargo me considero crítico, así que puedo decir que se está mejorando mucho la escuela de capacitación. Desde que volvió la democracia, los progresos son evidentes. Los primeros años, los cursos tal vez eran buenos pero no tenían transferencia al aula y en ese sentido lentamente se está mejorando.

**Z.E.: ¿A qué fuentes recurre para proponer nuevas ideas?**

**F.C.:** Soy un gran lector y como no tengo coche leo mu-



"Mi preocupación es que la escuela todavía no enseñó a los chicos a pensar; creo que es nuestra gran deuda con ellos."

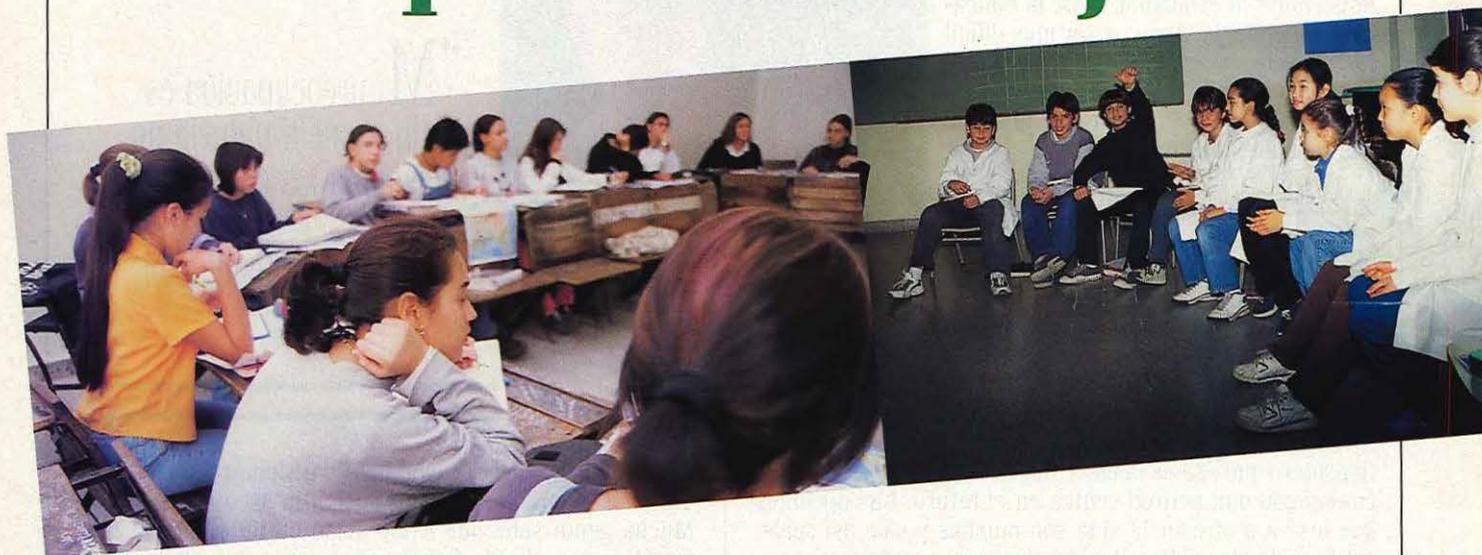
chísimo en los transportes.

Leo un libro o dos por semana y no siempre son de educación. Así que mucha información la saco de los libros. Mucha gente sabe que estoy ávido de información y me manda cosas. En los últimos años estoy muy aficionado a la idea de que la ciudad no está siendo explotada educativamente y creo que éste es un tema de la pedagogía del futuro. También tengo mucha ayuda de mi señora -Susana Villamil-, que fue supervisora de plástica y me da muchas ideas sobre creatividad y sobre arte. ♦

### VIENTOS DE CAMBIO EN LA ESCUELA

- "En los últimos 10 años hay menos autoritarismo en las escuelas, se hacen más trabajos prácticos con los chicos y se sale más de la escuela."
- "En este distrito propiciamos que las escuelas se visiten entre ellas y hagan salidas pedagógicas y recreativas en conjunto. Aquí vivimos esta interrelación a diario y también los directores se reúnen para discutir sus problemas en común."
- "Es necesario traer otras disciplinas a las aulas. Por eso soy un maestro que estudió psicología, sociología y antropología. En los equipos escolares tiene que haber profesionales de varias disciplinas y, sobre todo, tiene que haber filósofos. Estoy convencido de que hemos abandonado la filosofía de la educación y nos resultaría muy útil retomarla."

# No saquen una hoja



*Así como sacar una hoja no es la única solución a la hora de evaluar, son muchas las posibilidades cuando se trata de proponer una tarea. Trabajo individual y en grupo, en el cuaderno y en el pizarrón, en el aula y en la calle. Todo es válido y éstas son solamente algunas de las cosas a tener en cuenta.*

**U**na transformación educativa debe abarcar absolutamente todos los aspectos de la vida escolar. Desde los más alejados del aula, relacionados con la organización, el presupuesto, la formación o la capacitación, hasta los más pequeños, vinculados con todas y cada una de las actividades que se realizan en una escuela.

Entre ellas, las actividades y las tareas que los docentes proponen a sus alumnos también deben sufrir trans-

formaciones para adaptarse a una nueva escuela con nuevas propuestas y nuevos objetivos.

## Conocer antes de proponer

Aunque parezca obvio, lo primero que hay que tener en cuenta a la hora de proponer una tarea es para qué queremos que los alumnos la reali-

cen. Es necesario tener en claro qué conductas, habilidades, destrezas o comprensiones esperamos que los alumnos desarrollen a partir de esta actividad, qué temas serán abordados, cuáles son los aspectos más relevantes y a qué contenidos responden.

Una vez que este primer paso está completo hay otras cosas que también pueden parecer obvias, pero que muchas veces no se tienen en cuenta. Una es la edad de los chicos que van a realizarla. No la edad cronológica exacta, sino la etapa del desarrollo de pensamiento, de su capacidad de construir.

En su afán por homogeneizar, la escuela tradicional proponía actividades similares para todos, sin importar si se trataba de un chico de primer grado o de quinto. Lo mismo ocurría en la secundaria donde se trataba de la misma forma a los chicos de 13 y a los de 18. Es por eso que las actividades deben ser antes que nada **adecuadas**: que la pro-

“ Existe una variedad de recursos y soportes. Lo importante es tratar de ver cuál es mejor para cada actividad y no repetir siempre los mismos. ”

puesta tenga en cuenta en qué momento del desarrollo están los alumnos.

Por otra parte hay que producir en los chicos un **interés**. Es necesario motivarlos planteándoles cosas que no estén muy alejadas de lo que puedan comprender, para que no se sientan frustrados antes de empezar y entonces no se enganchen con la tarea porque les resulta casi imposible de realizar.

Pero tampoco todo tiene que ser tan fácil ni tan “servido en bandeja”, con cosas que ya todos conocen y manejan a la perfección porque eso también hace que el interés se pierda. Por eso es importante conocer muy bien qué es lo que sabe y lo que puede entender cada uno de los chicos, hasta donde llegó en su conocimiento y plantearle una tarea con una dificultad tal que le haga aplicar lo que ya sabe y conoce y que lo lleve además a darse cuenta de que eso solo no le alcanza y que debe investigar y trabajar para poder terminar de resolverlo.

## En la variedad está el gusto

Pero no alcanza con conocer al grupo y a cada uno de los chicos que lo integran, planteando actividades adecuadas y que capten su interés. Es importante que además las tareas sean **variadas**. Y no sólo según cada tema que se está tratando, sino dentro de un mismo tema que sean variadas según los gustos y las capacidades de los chicos. Para el mismo tema el docente tendría que tener entonces una variedad de recursos didácticos como para lograr que los chicos se afiancen en lo que se puedan sentir seguros y por otro lado tengan el desafío de investigar y descubrir.

También hay que pensar en una **variedad de soportes**. Pizarrón,

A partir de este número, y a pedido de los lectores:

ZonaEducativa

# en el aula

10

fascículos coleccionables con ideas y propuestas para todas las áreas.

ZonaEducativa

Más que una revista, una herramienta de trabajo.



computadora, cuaderno, grabaciones, cartelera, etc. No hay uno que

“Proponer actividades variadas según el tema y, de ser posible, dentro del mismo tema para distintos grupos.”

sea ideal, ni tampoco hace falta usarlos todos. Lo importante es tratar de ver cuál es mejor para cada actividad, no repetir siempre los mismos y, según los recursos de cada escuela, a qué otras propuestas se puede recurrir.

Una posibilidad, probada con éxito en algunas escuelas, es pintar con pintura de pizarrón todas las paredes del aula. De esta manera se elimina el ya obsoleto frente único, abriendo un gigantesco abanico de nuevas posibilidades. Pueden, por ejemplo, trabajar todos al mismo tiempo en el pizarrón y luego recorrer y mirar lo que hizo cada uno. Recursos tradicionales como éste, usados con un poco de ingenio, pueden transformar por completo el trabajo en el aula.

Pero no sólo en el aula se pueden realizar tareas y actividades. Hay que buscar también una **variedad de lugares**. Hay otros espacios dentro de la escuela e inclusive fuera de ella, en la calle, la plaza, el barrio, etc. En cualquier lugar se puede aprender si la propuesta es clara y bien definida. Se pueden capitalizar inclusive cosas relacionadas con la cotidianidad de los chicos como un programa de televisión que todos vean (o que se proponga para realizar algún trabajo) o actividades extraescolares. Lo que tiene que hacer la escuela es sistematizar esas tareas cotidianas trans-

formándolas de alguna forma en “tareas para el hogar”. Lograr una lectura diferente de la que se le da habitualmente en la vida diaria.

## Tarea = esfuerzo

Una cosa que no siempre se tiene en cuenta a la hora de proponer una tarea es el significado mismo de la palabra. Según la Real Academia Española es *un trabajo que debe hacerse en un tiempo limitado*. Eso quiere decir que tienen que ser actividades donde quede de manifiesto que las cosas llevan trabajo implícito. Y por lo tanto que implica algún tipo de esfuerzo para quien debe realizarla. Indudablemente se puede tratar de atraer la atención y el interés del chico a través de un juego o proponiendo alguna actividad más recreativa. No hay por qué dejar esto de lado. Pero no todo puede ser juego y diversión. Debe quedar claro que sólo trabajando y produciendo podrá resol-

verse el problema. No corresponde que sean tareas que inciten a sacarse de encima el problema, a “zafar”. Y dentro del trabajo tiene que quedar bien claro que hay distintos niveles de responsabilidad y que cada uno, tanto en actividades grupales como individuales, debe hacerse cargo de las responsabilidades que le corresponden.

Por último es importante que, si el tipo de tarea lo requiere, haya una puesta en común en la que se muestra, se analiza y se evalúa el trabajo realizado y para este tipo de propuesta también existe una gran variedad de actividades.

Pero no hay que olvidar que no siempre los chicos tienen que responder a través de un producto visible. Hay que tener en cuenta que existen además contenidos actitudinales y procedimentales. Y que todas las tareas que se realicen deben incluirlos y que deben ser evaluados, aunque casi nunca son visibles para todos, sino sólo para un docente atento. ♦

## EL TRABAJO EN GRUPO

Desde siempre, pero ahora cada vez más, el mundo del trabajo exige una capacidad que debe ser aprendida, experimentada y practicada: la posibilidad de trabajar en grupo.

Frente a la propuesta de la escuela tradicional, ampliamente individualista, éste es uno de los grandes elementos que debe cambiar a la hora de proponer una tarea. Y no sólo la capacidad de poder trabajar en equipo sino también que cada uno pueda cumplir distintos roles dentro del equipo. Que no sea siempre el mismo el que controla el tiempo, el que propone, el que redacta las conclusiones, sino que haya una constante rotación de roles para poder desarrollar capacidades que después demandarán no sólo el mundo del trabajo y de la universidad sino de la vida cotidiana.

Depende de las áreas y del tipo de proyecto que se trabaje hay distintas técnicas grupales. En algunos casos puede ser interesante que un gran proceso se subdivida en pequeños grupos que investigan partes para después realizar una gran puesta en común.

Pero hay algunas otras técnicas para trabajar en grupo no tan conocidas, pero no por eso menos efectivas. Una de ellas es la de las islas. Se dividen en grupos y cada uno de ellos se especializa en un tema. En un momento dado se forman nuevos grupos con un “especialista” de cada uno de los grupos anteriores. En ese momento se intercambian la información y después vuelven al grupo original para hacer una mirada general.

QUÉ HAY QUE TENER EN CUENTA

Éstas son sólo algunas de las cosas que hay que tener en cuenta a la hora de seleccionar y proponer actividades y tareas, tanto en EGB como en Polimodal.

- \* Tener claro cuál es el sentido, para qué queremos que los alumnos la realicen. Identificar los distintos tipos de contenidos abordados por la actividad.
- \* Saber quiénes son los chicos que van a realizarla. Cuántos años tienen, en qué etapa de su desarrollo están, para poder proponer actividades adecuadas.
- \* Saber hasta dónde conocen y saben para poder proponer actividades que les resulten interesantes y partir desde ese punto.
- \* Proponer actividades variadas según el tema y, de ser posible, dentro del mismo tema para distintos grupos.
- \* Utilizar recursos variados, diversos soportes y diferentes lugares dentro y fuera de la escuela.
- \* Fomentar distintas maneras de trabajo en grupo.
- \* Dejar claro desde la consigna que la actividad que se está proponiendo implicará un esfuerzo y una responsabilidad para aquellos que la realicen y que no puede ser resuelta "para zafar". Promover enfoques de estudio "profundo".
- \* Cuando fuera posible, desarrollar un tiempo y un espacio para presentar el trabajo realizado, sin olvidar que este producto "visible" no es el único posible.

Además, continúan

**Zona** Dirección **CIENCIAHOY**

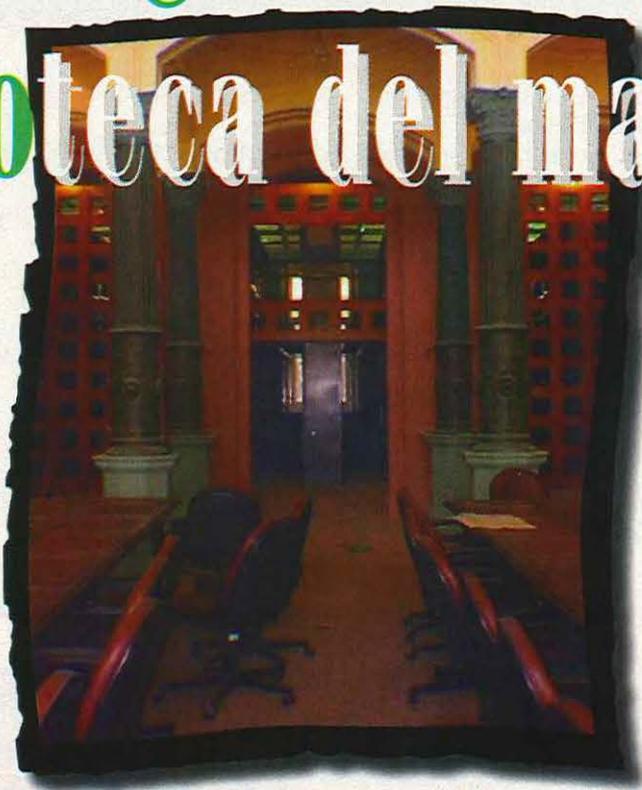
**LA PRIMERA REVISTA DE DIVULGACIÓN CIENTÍFICA ARGENTINA LLEGA CADA DOS MESES A TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS DE EDUCACIÓN MEDIA DEL PAÍS JUNTO CON**

**ZonaEducativa**

Más que una revista, una herramienta de trabajo.

Ministerio de Cultura y Educación de la Nación

# El siglo XXI en la biblioteca del maestro



*La nueva Biblioteca Nacional de Maestros sorprende por donde se la mire: allí conviven, desde diciembre, el estilo clásico del Palacio Pizzurno con un modernísimo sistema de consulta e informatización a tono con la pronta llegada del siglo XXI. Los docentes pueden navegar gratuitamente por Internet y llevarse prestado material (libros, videos) a sus casas.*

**L**a importancia que desde su creación tiene la Biblioteca Nacional del Maestro para la comunidad educativa así como la inminente llegada del siglo XXI -con todos sus adelantos tecnológicos- plantearon la necesidad de modernizar tanto el edificio como todo su funcionamiento interno. La tradicional atención con mostrador de por medio y la búsqueda en ficheros no se ven más en este nuevo espacio. Ahora, los visitantes pueden consultar libremente el material que está en las repisas, navegar gratuitamen-

te por Internet, usar *CD-ROMs* y preparar sus clases en salas acondicionadas para ver videos. El espectro de información es amplísimo. Y para los que aún no dominan las computadoras y los distintos programas, hay cursos y asesoramiento exclusivos para docentes.

## A tono con el nuevo milenio

La Biblioteca ha vuelto a funcionar desde comienzos de febrero. A los

encargados de la reforma les gusta decir que los visitantes se encontrarán con "un mundo sin tiempo". Ese efecto lo logra la combinación de un edificio clásico, libros de todas las épocas y la intervención futurista de las computadoras multimediales que los conectan con el resto del mundo. Los cambios fueron muchos. ¿El resultado? En relación con el interior del recinto, se logró una mejor circulación de personas y de información, un servicio más completo y sitios más cómodos para los docentes, investigadores y los estudiantes de carreras ligadas a la educación. Por

otro lado, se trabajó en lo que sería la cara externa de la Biblioteca, a la cual se accede vía Internet, no sólo para nuestra comunidad educativa sino para la del mundo entero.

## Autonomía en la consulta

El material que alberga la Sala de Lectura General está orientado y ubicado de forma tal que el docente pueda ver, elegir y servirse personalmente lo que desee. Se realizó un minucioso trabajo de diferenciación de las distintas áreas de servicios para facilitar su búsqueda y consulta. También se incorporaron sillones para que se pueda leer cómodamente. Otra gran innovación de la nueva biblioteca es el préstamo de los libros a los maestros. Entonces, además de tener libre acceso a las estanterías de textos, videos y material didáctico, se pueden llevar cualquiera de estos recursos a sus escuelas o casas para trabajar con mayor profundidad. Para que esto sea posible, se ideó un ágil sistema: cada visitante tendrá un carnet personalizado, con foto y con código de barras. En el hall de entrada hay un salón especial, cerrado, para su tramitación. La entrega del carnet se realiza por correo

## Libros, videos y computadoras

Como en las bibliotecas más importantes del mundo, la del Maestro (aunque especializada en educación) cuenta con distintas áreas que brindan información en variados soportes: libros, videos y pantallas. Una de ellas es la mediateca: allí, además de estanterías con materiales, hay un espacio acondicionado para ver videos en grupos. Está pensado es-

pecialmente para que los docentes de una escuela (o varias) puedan planificar en equipo clases y proyectos a seguir.

Allí también están los *CD-ROMs*. Algunos hay que pedírselos al empleado del área, pero otros están incorporados en el menú de las computadoras.

## Sectores especiales

El Centro Nacional de Información Documental Educativa es el núcleo coordinador del Sistema Nacional de Información Educativa (SNIE) integrado por los centros provinciales de documentación educativa de todo el país. Tiene su area de atención en la sala general y su deposito está ubicado en el subsuelo, sector que ha sido renovado por completo. En la planta alta, donde en la vieja biblioteca había sólo libros, se inauguró un sector especial para investigadores. Allí están las colecciones históricas de educación. Sólo pueden entrar quienes están acreditados por su carnet, ya que todas las puertas tienen un código de acceso de seguridad, como en los cajeros de los bancos. Si bien el acceso a esta área es restringido por sus contenidos de al-

to valor, si algún estudiante o docente necesita consultar este material y puede acreditarlo, se le dará un per-

“ En la nueva Biblioteca, los docentes pueden navegar gratuitamente por Internet y llevarse prestado material.”

miso provisorio durante el tiempo necesario.

Otro sector que está totalmente renovado es la hemeroteca: cuenta con todas las publicaciones nacionales e internacionales de educación. Funciona también aquí el Centro de Información para la Transformación Educativa, que existe desde junio de 1997 a través del 0-800-6-6293 (0-800-6-MCyE). Allí se reciben y responden consultas de todo el país. Ahora, en la biblioteca, este servicio es personalizado y se entrega material sobre el tema. ♦

## EL CUIDADO DE LOS LIBROS

Como sucede con las personas, los libros también sufren el paso del tiempo. Hay varios agentes que los deterioran y a veces, si no son tratados a tiempo, hasta los pueden destruir: hongos, humedad, plagas. Por esta razón, todas las estanterías fueron tratadas especialmente de manera que los textos que fueron fumigados y limpiados pudieran preservarse a lo largo del tiempo.

Además, todos los lugares en donde se guarda material están climatizados a temperatura ambiente.

En nuestro país, hay muy pocas personas que conocen el arte de la restauración y la conservación. Como para el Ministerio de Cultura y Educación éste es un saber muy valioso, dentro de muy poco comenzará a funcionar un taller sobre esta disciplina dentro de la nueva Biblioteca.

# San Luis: selecciones por concurso

*La provincia de San Luis impulsó una innovadora legislación que reglamenta el proceso de selección para cargos de conducción. Desde 1997, los directores de las escuelas públicas de la EGB son elegidos por concurso y no por su antigüedad en la institución.*

**P**ara evaluar la calidad de la educación se deben tener en cuenta varios factores. Uno de los más significativos es el modelo de gestión de los equipos directivos y su compromiso con la institución. Teniendo en cuenta este parámetro, la iniciativa llevada a cabo por la provincia de San Luis es un excelente ejemplo de cómo se puede mejorar y profesionalizar el trabajo de quienes aspiran a un cargo de conducción. Para que esto fuera posible, se actualizó la legislación para dinamizar el proceso de transformación que impulsa la Ley Federal de Educación.

## Para una escuela mejor

En su búsqueda por mejorar el sistema de acceso a cargos jerárquicos, se dictó en San Luis la ley provincial 5096/96. A lo largo de los diversos artículos, queda demostrada la intención de designar a los docentes de acuerdo con su nivel de profesiona-

lismo y no sólo por su antigüedad. Los primeros concursos realizados

“El carácter abierto de estas convocatorias plantea una ruptura con la tradicional tendencia endogámica de las instituciones.”

según el nuevo sistema fueron ya sustanciados durante 1997. En ellos, se valorizan diversas experiencias de trabajo aunque éstas no sean del campo de la educación. Otro punto clave es que los aspirantes a la dirección deben pasar por un concurso de antecedentes profesionales, una prueba de oposición y una entrevista personal. En el artículo N° 4, hay

también un punto relevante que tiene que ver con la periodicidad de las designaciones. Este aspecto promueve e impulsa el dinamismo institucional: exige del equipo directivo una actualización permanente y una responsabilidad por los resultados. También fomenta que se desarrollen nuevas experiencias y propuestas. Por último, establece que los cargos que se designen en este período de transición, sean por dos años, y que una vez que se consolide la transformación, aumenten a 4 años.

## Hacia una mayor apertura

¿Por qué es tan importante esta actualización legislativa para la provincia de San Luis? Porque permite romper con la tradicional tendencia cerrada de las instituciones. En otras palabras, trata de diferenciarse del modelo en donde el docente más antiguo se convierte en director, y luego en supervisor del circuito. Como consecuencia, el desarrollo profesional es bastante limitado ya

que supone que sólo asciende cambiando de tarea. Pero la experiencia demuestra que no todo buen docente es buen director, y viceversa. En realidad, en el sistema tradicional, la única manera de premiar a un

“La selección consta de cuatro instancias: inscripción, capacitación, elaboración de un diagnóstico institucional y PEI y entrevista personal.”

buen docente es sacarlo del grado. Por esta razón, se puede decir que el carácter abierto de estas convocatorias inaugura una nueva etapa en la conducción de las escuelas públicas de EGB de San Luis.

### Sobre la selección

El proceso de selección fue establecido por el decreto N° 107/97, reglamentario de la ley. Comprende cuatro instancias consecutivas no eliminatorias: inscripción, capacitación, elaboración de un diagnóstico institucional y PEI y una entrevista per-

sonal. Los concursantes que aspiran a la conducción deben optar por una de las vacantes ofrecidas en una institución que preferentemente debe ser próxima a su domicilio actual.

El jurado del concurso de cada convocatoria está compuesto por un director del Sistema Educativo Provincial con formación docente universitaria, un representante designado por el Ministerio de Cultura y Educación de la Nación y un representante del Ministerio de Gobierno y Educación de la provincia. Sus funciones son evaluar y analizar los antecedentes y el PEI presentado por cada aspirante, la valoración de la defensa y su fundamentación en la entrevista personal.

### La evaluación

Para ser elegido director un aspirante debe pasar por distintas instancias evaluadoras.

◆ **Valoración de antecedentes:** esta etapa representa el 20% del puntaje total asignado al concurso.

◆ **Capacitación:** todos los inscriptos reciben una capacitación presencial de tres jornadas sobre Gestión de Instituciones Educativas y elaboración de PEI. Además, se les entrega una serie de material bibliográfico específico.

Esta actividad es dictada por personal del Ministerio de Cultura y Educación de la Red Federal de Formación Docente Continua. Es condición para continuar en el concurso:

◆ **Presentación y evaluación del**

**diagnóstico del PEI:** los aspirantes cuentan con un tiempo determinado para recabar toda la información que crean necesaria sobre la institución elegida. Luego, deben elaborar sus proyectos institucionales basándose en los datos recogidos y el material que les fue asignado anteriormente en la capacitación. Esta instancia representa el 40% del puntaje total.

◆ **Entrevista personal:** se lleva a cabo de acuerdo con un cronograma establecido por escuela. Se responden preguntas sobre el proceso de transformación en marcha y se fundamentan y defienden aspectos no precisados en el trabajo escrito. Luego, el jurado propone una serie de situaciones (simuladas) donde el entrevistado debe tomar decisiones y resolver problemas. Esta parte representa el 40% del total. ◆

### CON ÉXITO

La provincia de San Luis ya concretó tres convocatorias con mucho éxito bajo este marco normativo. La respuesta de los docentes fue muy significativa y han evaluado como enriquecedora su participación en los concursos. Incluso, hubo varios casos en que, luego de haber fracasado en una oportunidad, el candidato se volvió a presentar y logró acceder al cargo.

# Alumnos con vocación



En la inauguración del stand, un grupo de alumnos celebra en el Mercado Artesanal.

**C**uando se pensaba cuál era la mejor actividad para capacitar a los chicos de la Escuela José A. Terry siempre se tuvo en claro que se debía tener en cuenta sus potencialidades manuales, expresivas y creativas. Finalmente, se optó por un taller de hilados de lanas, telares y textiles que rescatara los valores regionales y hiciera posible la inserción de los alumnos en la comunidad como trabajadores independientes. Se lo llamó Mutucum. En la actualidad, cuenta con dos aulas con instalaciones y equipamiento adecuado. A cargo de la enseñanza, hay un profesor de sordos por cada grupo y dos profesores de actividades prácticas especializados en telar, quienes trabajan en forma conjunta con un currículo común.

Los alumnos son capacitados en el manejo de materiales y herramientas como también en el desarrollo de aptitudes que dan lugar a la expresión y la creatividad. En 1994 egresó la primera promoción con esta formación.

## Los puntos principales

Como ya se dijo, el propósito primordial de este proyecto es que los alumnos egresados del taller Mutucum puedan integrarse a la comunidad. La formación laboral consta de tres ciclos. Para que este desarrollo productivo sea posible, los docentes a cargo se ocupan diariamente de:

- brindar conocimientos sobre organización y administración del trabajo;
- ofrecer a los alumnos los medios para elaborar productos que se puedan comercializar;
- solicitar asesoramiento contable e impositivo;
- efectuar el relevamiento de los productos artesanales con mayores posibilidades de venta en el mercado;
- realizar un proceso de capacitación a los grupos familiares para

*En el marco del proyecto "Apoyo a escuelas especiales" del Plan Social, la institución sanjuanina para sordos José A. Terry llevó a cabo un interesante proyecto. Una experiencia vinculada con la formación laboral de sus alumnos para facilitar su inserción en la comunidad. Se trata de un taller de hilados, telares y textiles que rescata los valores regionales.*

**“**Es importante realizar un proceso de capacitación a los grupos familiares para que apoyen y participen de la actividad laboral de sus hijos.**”**

- que apoyen y participen de la actividad laboral de sus hijos;
- difundir la actividad desarrollada en los medios de comunicación, facilitando así el acercamiento de posibles consumidores;
- entablar contacto con artesanos sanjuaninos con el fin de capacitar y perfeccionar a los alumnos;



Los alumnos-artesanos trabajan en telar de cintura.

- apoyar e incentivar la integración de los alumnos en la comunidad de artesanos de la provincia.

## Cómo se implementó el proyecto

Una vez que se decidió la orientación que tendría el taller, directivos y docentes trabajaron e investigaron mucho para poder implementarlo. Las actividades se dividieron en tres etapas, y hoy día se sigue manteniendo este esquema.

**Primera etapa:** se seleccionaron los contenidos teóricos -en especial los referidos a la organización y administración de la actividad productiva- y se elaboraron materiales de apoyo, como apuntes, afiches y planillas. Actualmente la cantidad de material ha crecido y el taller cuenta con una biblioteca propia donde se pueden consultar libros y revistas sobre diseños indígenas, figurativos, etc., así como también solicitar in-

formación a instituciones gubernamentales o privadas (por ejemplo, al Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares o al Instituto Nacional de Servicios Sociales España). Por otra parte, se organizó la lista de insumos necesarios para el armado

“El taller de hilados, telares y textiles facilita la inserción laboral de los alumnos en la comunidad.”

del taller y se pidieron presupuestos. También se contactó a distintos organismos, artesanos, ferias y comercios y se recibió asesoramiento para el tema impositivo (facturación, inscripción en DGI, aportes previsionales).

**Segunda etapa:** se montó el taller fuera de la institución educativa, para lo cual fue necesaria una previa selección del lugar y su acondicionamiento. Luego de este paso, se realizó la compra de mobiliario (cocina, mesas, sillas, pizarrones), herramientas y materiales.

Una vez que estuvo listo, comenzó el trabajo intensivo con los alumnos en la elaboración y confección de tapices, prendas tejidas en telares, telas, tapetes, mantas, fajas y trabajos por pedido. Se organizaron exposiciones y se asistió a ferias artesanales. Fue muy importante la difusión de las actividades en los medios de comunicación.

**Tercera etapa:** se organizaron reuniones con el equipo docente, padres y alumnos para evaluar si las tareas asignadas se realizaron dentro de los plazos previstos con la calidad y cantidad programadas. También se chequeó la disponibilidad de recursos materiales y técnicos y la situación financiera del proyecto. ♦

### SIEMPRE SE VUELVE A LOS ORÍGENES

*Mutucum* significa “manos” en la lengua huarpe. Los aborígenes que habitaron esas tierras aprovecharon las lanas de llamas, vicuñas y guanacos para confeccionar sus prendas. De esta forma, desarrollaron el arte del hilado y el tejido artesanal. Hoy, los alumnos de la escuela José A. Terry rescatan y revalorizan las raíces de nuestros antepasados con su trabajo.

# La edad de aprender



*Los adultos analfabetos son una preocupación para muchos países. La UNESCO destaca la falta de programas para atender las necesidades de ese sector. Cobra fuerza en el mundo la idea de formación continua.*

"**L**a diferencia de clases sociales en el siglo XXI estará dada por la capacidad que tengan las personas de acceder o no a la información" escribió el sociólogo Alvin Toffler hace casi 20 años en su *best-seller* "La Tercera Ola". Esta predicción comienza hoy a verificarse en todo el mundo. Se trata sin duda de un problema educativo que afecta en espe-

cial a los adultos analfabetos. Tradicionalmente se han distinguido dos clases de analfabetos: el puro y el funcional. El primero es aquél que no ha ido nunca a la escuela y por lo tanto no ha adquirido las competencias básicas de lecto-escritura. Sin duda, en una sociedad demasiado compleja quien no pueda leer y escribir encontrará muchas limitaciones. Se calcula que en esta situación están 885 millones de personas en todo el mundo. El analfabeto funcional en cambio, ha pasado por la escuela en algún momento, pero sin terminarla. Con el tiempo y la falta de práctica ha perdido una buena parte de los conocimientos adquiridos. Sabe leer y escribir pero con dificultad, en especial para interpretar un texto de mediana complejidad.

Sin embargo, este concepto está siendo revisado por la comunidad internacional. Se reconoce hoy que un amplio sector de la población mundial, a pesar de tener una educación formal,

puede ser considerado como analfabeto funcional en determinados contextos. En particular, en tecnología de punta, un área donde cada día hay avances y los conocimientos adquiridos en los años de educación formal se hacen viejos rápidamente.

Quien haya terminado la educación media en 1965, por poner un ejemplo cualquiera, podría tener hoy dificultades para interpretar un manual de uso de un artefacto moderno. Así surge de la V Conferencia Mundial de Educación de Adultos realizada por la UNESCO en Hamburgo (Alemania) en julio del pasado año.

“Se calcula que hay 885 millones de adultos analfabetos en el mundo.”

## Aprendizaje permanente

Para solucionar este problema el pedagogo francés Jacques Delors, uno de los referentes internacionales en la comunidad educativa, propone el concepto de aprender durante toda la vida. Esta idea ha cobrado fuerza en los últimos años, en especial en las naciones más desarrolladas. Por supuesto, hay países con una larga tradición en educación para adultos, cuyos índices de analfabetismo son muy bajos, que ya aplican estas ideas. Es el caso de Suecia, que siempre ha prestado atención a este

“En el mundo, la mayoría de la matrícula adulta está compuesta por mujeres.”

tema. Eso la llevó a la vanguardia internacional en educación para adultos. A pesar de ello, el gobierno sueco desea renovar las oportunidades de aprendizaje que ofrece a los adultos. Así pues, lanzó el año pasado un programa de educación general para gente con escasas destrezas.

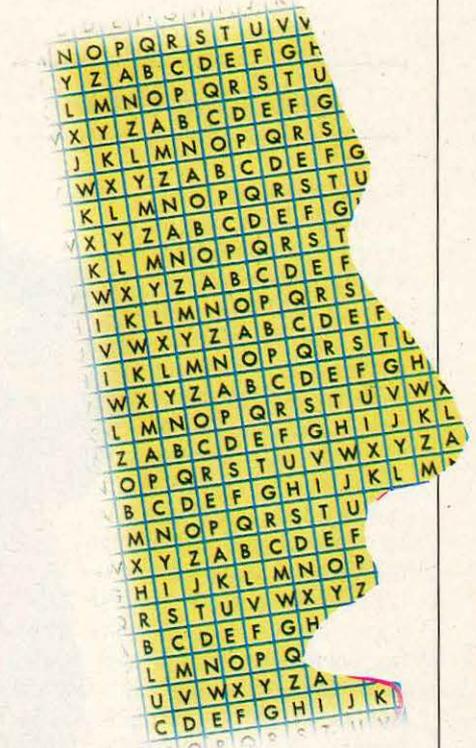
En toda Europa, sin embargo, el problema educacional en la población adulta tiene aristas que la diferencian de otras regiones. Una de ellas

está dada por el alto porcentaje de inmigrantes analfabetos puros o funcionales. En especial Inglaterra, que ha recibido una fuerte corriente migratoria de países árabes.

## Educación para mujeres

Muchos países han acusado un auge en la demanda educativa al recuperar la democracia o al obtener la independencia, que declina con el tiempo. Tal es el caso de Namibia, donde a partir de 1992 hubo un importante programa de alfabetización de adultos que se arraigó fuertemente en la población, pero que empieza a menguar a medida que la novedad desaparece.

Es destacable que la mayoría de la matrícula adulta en todo el mundo está compuesta por mujeres. En varios países, las mujeres analfetas son ahora la prioridad. Por ejemplo, Tanzania ha lanzado un plan para promover el rol de la mujer en el desarrollo nacional. En Arabia Saudita se ha diseñado un novedoso programa



ma para atender las demandas y aspiraciones de las mujeres dentro del mundo islámico. Y en Guinea se inició un proyecto en favor de las mujeres residentes en áreas rurales.

## LA SITUACIÓN EN LA ARGENTINA

En la Argentina el índice de analfabetismo es relativamente bajo. Alcanza el **3,8%** comparable, por ejemplo, al de Estados Unidos, que es del **4%**. A partir de la transferencia de escuelas a las provincias muchas direcciones nacionales dejaron de existir, pues se quedaron sin ámbito de competencia. Una de ellas es la que se encargaba de la educación de adultos. En consecuencia cada provincia ha venido dictando sus propias políticas en la materia y se ha disparado una heterogénea oferta educativa para ese sector. Este año se tratará este tema en el CFCyE junto con las otras áreas incluidas en la ley como régimen especial.

En cualquier caso, habrá que tener en cuenta algunos factores culturales propios a la hora de desarrollar un programa nacional.

## Población rural

Para la región de América latina la situación no es tan grave como para Asia y África, donde los índices de analfabetismo puro son en promedio del 50%. La India, por ejemplo, con una población de más de 900 millones de habitantes, registra importantes diferencias entre la población urbana y la rural, entre los habitantes del norte y del sur y entre las diferentes etnias. Con ese marco es muy difícil encontrar soluciones para atender al universo de adultos analfabetos, ya sean puros o funcionales. El gobierno indio, no obstante, ha emprendido una exitosa campaña de alfabetización masiva.

La misma diferencia cultural se re-



gistra en México con una importante población rural y con diferencias étnicas muy marcadas por los subgrupos que hablan lenguas nativas. Allí el problema está lejos de resolverse principalmente por la falta de financiamiento para campañas nacionales.

En el otro extremo está el mítico caso cubano, donde el analfabetismo puro ha sido erradicado. Sin embargo, las propias autoridades de educación están empujando a considerar una reforma a gran escala pues el sistema educativo es muy rígido. Ya no alcanza con saber leer y escribir. Dicho de otra manera, en el concierto de las naciones Cuba aparece con un altísimo índice de

analfabetismo funcional debido al atraso en el manejo de tecnologías de punta. ♦

## ALGUNAS CAMPAÑAS EXITOSAS DE ALFABETIZACIÓN

En 1989, Ecuador lanzó una innovadora campaña que empleó a estudiantes secundarios y a maestros capacitados como instructores de alfabetización para áreas rurales. En Ghana, un programa de alfabetización funcional financiado por el Banco Mundial fue iniciado en 1992. Abarcó cerca de 200.000 personas anuales. Las evaluaciones mostraron que la mitad de los alumnos llegó a leer correctamente párrafos simples, lo cual es un logro indudable. La "Campaña de Alfabetización Total" lanzada en la India en 1989 abarca hoy a 73 millones de personas al año. Se estima que ya aprendieron a leer y escribir 53 millones de personas. Namibia lanzó en 1992 una bien diseñada campaña de alfabetización nacional que ha incorporado 35.000 personas al año. Cerca del 80% de ellas son mujeres. El gobierno de la recientemente democratizada Sudáfrica ha establecido una orientación básica para la educación de adultos, dejando la implementación a los gobiernos regionales. Este enfoque ha sido el más beneficioso para la mayoría negra sin educación que era discriminada en sus puestos de trabajo.



Fuente: Boletín EFA 2000 N° 25, publicación de la UNESCO, octubre-diciembre 1996.

ALFREDO VAN GELDEREN

# Situación Modernización Transformación

*En esta nueva sección, especialistas nacionales y extranjeros ofrecerán sus puntos de vista sobre distintos aspectos del mundo educativo. En esta oportunidad escribe el profesor Alfredo van Gelderen, secretario de la Academia Nacional de Educación, ex vicepresidente del Consejo Nacional de Educación y ex subsecretario de Supervisión Escolar.*

En términos educativos es siempre necesario reflexionar sobre el cambio. Ese cambio que vive en todos los órdenes de nuestra vida, pero que no siempre hemos relacionado con lo educativo-escolar. Vale porque es valioso y como tal puede ayudar a energizar nuestros esfuerzos. Si asumimos que ese cambio tiene carácter de valor hoy, para hacer lo que debemos, lo que es necesario, imperioso e imposterizable hacer en nuestra

educación formal-escolar. Sin transformación, nos quedamos sin respuestas para los nuevos reclamos, de allí la necesidad del cambio. (...) El bien común, frente al cambio socio-político-cultural exige el cambio educativo para capacitar a las personas en la comprensión del mundo y en la competencia individual y social para dar respuestas a nuevas demandas y expectativas. La gran cuestión del cambio educativo es hoy preo-

cupación y ocupación de la mayoría de los países de nuestra América latina y en todas las naciones centrales y emergentes de los otros continentes. Puede afirmarse que existe un esfuerzo mundial para poner a la educación en aptitud de ser respuesta a las ex-





pectativas que el cambio, la aceleración histórica y las nuevas necesidades formativas plantean.

## Sustitución

La primera de las cuestiones de esta reflexión es la sustitución para pensar y repensar nuestra aptitud educativa hoy. La reforma educativa argentina tiene fuerza de sustitución, para superar las estructuras y las condiciones escolares nacionales. Las vigentes condiciones educativas fueron respuestas eficaces del siglo XIX y para la primera mitad del siglo XX. Esa eficacia se perdió, se erosionó en las últimas décadas. El modelo educativo-escolar permaneció inalterable, mientras su eficacia iba desapareciendo. Las generaciones nuevas dejaron de recibir la educación que necesitaban.(...) Nuestras antiguas

escuelas primaria y secundaria no pueden responder a demandas nuevas. La cuestión no es de denominaciones. Es, de requerimiento de modelos estructurados distintos, aptos para crear las condiciones para que las generaciones jóvenes puedan recibir, con eficacia, eficiencia y pertinencia

lo necesario para la transmisión crítica de la cultura, con sentido e intención formativa integral. Necesitamos un modelo de sustitución que permita actualizar-modernizar las condiciones necesarias para la educación de la niñez y de la juventud. Creo que el modelo de sustitución lo tenemos, en una formulación legislativa, tras una búsqueda de todo el siglo, que la historia de nuestra educación registra.

## Modernización

La segunda cuestión es que nuestro sistema educativo esté lo suficientemente actualizado-modernizado para poder dar respuesta a las expectativas nuevas. El cambio social y cultural no puede seguir teniendo como respuesta educativa un proceso que se diseñó sobre la base de

condiciones aptas para el XIX. No es posible preparar respuestas para el siglo XXI, desde el siglo XIX, en los finales del siglo XX. (...) Nuestra reforma educativa, que es modelo con fuerza de sustitución, tiene que concretar propuestas modernizantes con eficacia anticipatoria.

Creo que con fortalezas y debilidades, con claros y con grises, estamos yendo hacia eficacias anticipatorias que nos van permitiendo propuestas para ensayar el futuro, que es nuestra esperanza como país. He usado términos del gran Jorge Luis Borges, que en *El tamaño de mi esperanza* (1926) dijo: "... y conste que lo venidero nunca se anima a ser presente del todo, sin antes ensayarse y que ese ensayo es la esperanza... Bendita seas esperanza, memoria del futuro, olorcito de lo por venir..."

Nuestro modelo de escuela secundaria fue el bachillerato, creado por Bartolomé Mitre en 1863. Nació, se extendió, fue concebido para pocos, con intención formadora de una elite o clase dirigente con mentalidad nacional. Fue modelo para pocos con intención preparatoria para la universidad. Pero luego se extendió y se convirtió en escuela para todos sin tener en cuenta las condiciones iniciales de sus

alumnos y con fines que excedieron los exclusivamente preparatorios para un estudio superior. Todo cambió, menos la estructura de la escuela media y sus condiciones generales de funcionamiento que permanecieron inalterables (...).

Fuerza de sustitución de la reforma y necesidad modernizante para el cambio escolar-educativo. Todo en el marco adecuado para no permitir indefiniciones, ni volubilidades, ni ausencias de compromisos, ni búsquedas constantes de novedades circunstanciales. Creo que al modelo de reforma lo tenemos. Nuestra legislación educativa es marco suficiente hoy. La demanda constitucional de las precisiones educativas legales (nuevo inciso 19 del artículo 75 de la Constitución Nacional reformada en 1994) y el tríptico reformista constituido por las leyes 24.049 de Transferencias (descentralización y Federalización escolar), 24.195 Federal de Educación (reforma y transformación del sistema educativo) y 24.521 de Educación Superior (reordenamiento y modernización de la educación universitaria y superior o terciaria no universitaria, de gestión estatal y privada). Este modelo de marco legal tiene fuerzas de susti-



tución y de modernización que es muy difícil negar, aunque puedan probarse necesidades parciales que demanden correcciones o reformulaciones. La modernización como proceso gradual y progresivo tiene que ver con los actuales esfuerzos por transformar la educación argentina y remediar sus pobreza, carencias e inactualidades. Todos los esquemas técnicos, teóricos y prácticos están trazando caminos de cambio para dejar instalada una escuela capaz de enseñar a vivir, a convivir y a aprender toda la vida. Una escuela total, capaz de educar a todos los excluidos hoy del sistema educativo y a los que por falta de calidad educativa también están excluidos del mundo activo de la contemporaneidad. El ob-

jetivo fundamental es crear las condiciones para que la transmisión cultural crítica genere en los alumnos capacidades dinámicas eficientes que llamamos competencias, entendidas como saber hacer, aplicando eficazmente la ciencia y la técnica, pero con conciencia ética y moral. Saber hacer con ciencia y con conciencia.

### Transformación

Todo esto es lo que llamamos genéricamente los elementos de la transformación. Pero tengamos claro que no estamos ante reformas de papeles y cambio de nomenclaturas. Estamos buscando caminos, cortos o largos, con marchas y ¿por qué no? con contramarchas correctivas adecuadas para generar condiciones y tiempos aptos para cambios inteligentes. Los papeles los necesitamos; son herramientas de nuestra formación continua para el cambio. Y las nuevas nomenclaturas responden a la necesidad de dar nombres a lo nuevo y no confundir esquemas y tiempos en nuestras acciones transformadoras. La tercera cuestión es la transformación. La capacidad, el esfuerzo sostenido, las decisiones políticas

y financieras necesarias, la comprensión de la sociedad y la adecuada respuesta de los docentes, coprotagonistas insustituibles de todo proceso educativo innovador. Todo lo que el país, nuestra sociedad y el Estado realizan para poner al día su educación necesita las condiciones enunciadas pero, en primer término, requiere la respuesta pertinente de los profesionales de la educación, porque ellos serán los que harán realidad,

en cada escuela, el cambio que debe llegar a cada aula para ser realidad formativa nueva y eficaz, en términos de formación científica y humanística actual e integral. Este largo camino que estamos recorriendo, de enormes dificultades pero con aciertos evidentes ya, de simultáneas sustitución, modernización y transformación, se concreta en la "hora sagrada" del aula. Depende, una vez más, del compromiso y la inteligencia de la respuesta docente al desafío de lograr las condiciones nece-

sarias para la adecuada formación de nuestras nuevas generaciones, las que no podrán enfrentar el mundo futuro y cuyos miembros quedarán convertidos en los más pobres de los pobres, los incapaces, por falta de respuestas para la nueva vida activa, si no reciben, a partir de ahora, la educación de calidad a la que tienen derecho. ♦

**Prof. Alfredo Manuel van Gelderen**

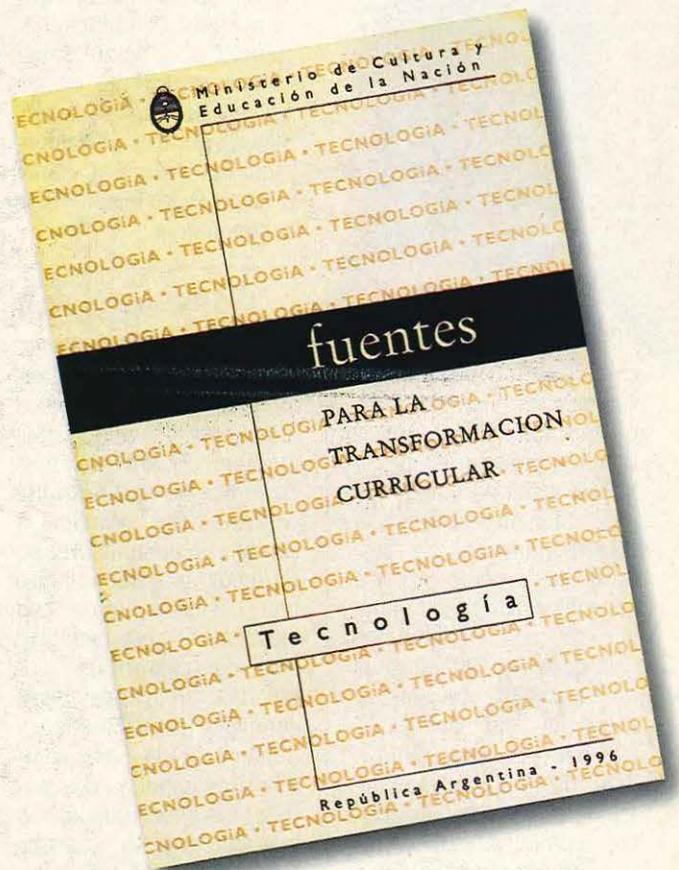


*La Ley Federal de Cultura y Educación prevé un proceso de transformación curricular profundo. Para cumplirlo se tomaron en cuenta las necesidades y demandas de la población, así como las propuestas de especialistas, investigadores y académicos de más de veinte disciplinas. Los tres volúmenes que se comentan aquí compilan los resultados de las consultas a especialistas de biología, física, química, geología, informática, gestión, biotecnología, plástica, música y educación física. Estas propuestas constituyeron la base sobre la cual se elaboraron los borradores que tras un largo proceso se transformaron en los Contenidos Básicos Comunes aprobados en 1994 y revisados por primera vez en 1995. Se publican en una serie llamada Fuentes para la transformación curricular.*

**FUENTES PARA LA TRANSFORMACIÓN CURRICULAR.  
TECNOLOGÍA. MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACIÓN  
DE LA NACIÓN. 1996.**

**P**ara la elaboración de este tomo de las Fuentes se convocó a profesionales de amplia trayectoria en las disciplinas que forman el área de Tecnología (biotecnología, gestión e informática) con la consigna de proponer qué contenidos debían ser enseñados. Héctor Torres, doctor en Bioquímica de la Universidad de Buenos Aires (UBA), investigador superior del INGEBI-CONICET y profesor titular plenario de la UBA define a la biotecnología como la aplicación de organismos vivos, sistemas o procesos biológicos para resolver problemas de interés para la comunidad. Por ejemplo, tecnologías como la microbiana, la ingeniería bioquímica, la biología molecular, la inmunología, etc. Se especifica la necesidad de acciones desde las unidades de investigación, la pequeña y media-

na industria y todos los niveles del sistema educativo para el lanzamiento de una política de implantación de la biotecnología. Los consultores en gestión Rubén Bozzo, licenciado en Administración y Ernesto Gore, profesor de Ciencias de la Educación, introducen dos importantes cuestiones a tener en cuenta en la escuela hoy. Por un lado, la educación orientada al mundo del trabajo, especialmente las pequeñas y medianas empresas que son tanto receptoras como demandantes de la reforma educativa. Por otro lado, la importancia de que el conocimiento escolar sea un "saber para la acción" que genere competencias para el trabajo. Los especialistas en informática fueron Arístides Dasso, licenciado en Informática y Viviana Rubinstein, licenciada en Computación. Presentan a la computadora como un recurso didáctico que puede ser utilizado



tanto por docentes de informática como de otras áreas. Se sugieren modos de aplicación de esta herramienta en los distintos niveles y áreas y los objetivos a alcanzar en cada uno de ellos. Por último, el

doctor en Física Néstor Tognetti, gerente de tecnología en INVAP, coordinó un equipo de profesionales especialistas en tecnología que elaboraron una propuesta global para el área.

## FUENTES PARA LA TRANSFORMACIÓN CURRICULAR. EDUCACIÓN ARTÍSTICA Y EDUCACIÓN FÍSICA. MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACIÓN DE LA NACIÓN. 1996.

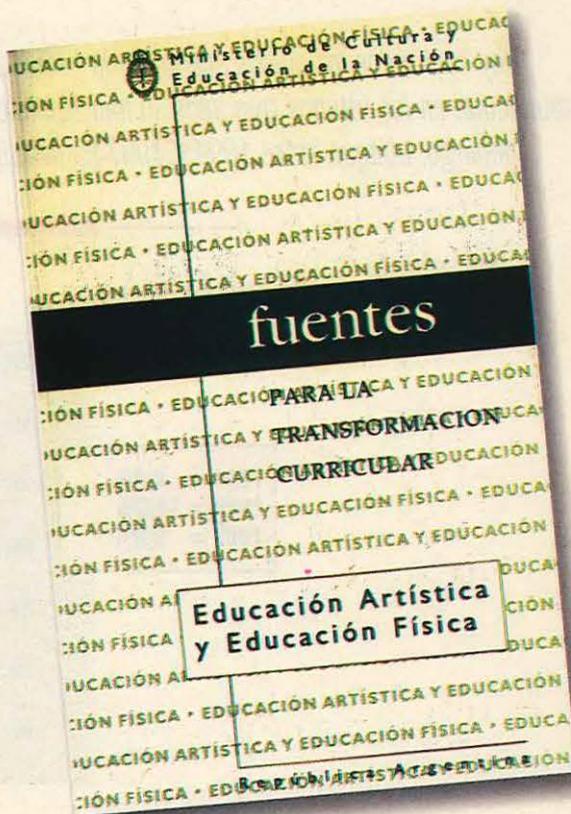
**P**ara confeccionar las fuentes de Educación Artística se apuntó a la búsqueda de especialistas en los cuatro lenguajes que forman esa área: teatro, plástica, expresión corporal y música. Desde el Ministerio de Cultura y Educación se realizó una búsqueda en todo el país de especialistas en cada disciplina con formación pedagógica cuyos aportes debían servir como fuente para la elaboración de contenidos educativos. El resultado fue la selección de tres consultores que a su vez trabajaron con diez colegas.

Ana Lucía Frega, profesora nacional superior de piano del Conservatorio Nacional de Música "Carlos López Bucharcho" y profesora titular interina del Seminario de Metodología Comparada de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Rosario pone énfasis en los proyectos inter o pluridisciplinarios en los que se integren los distintos lenguajes que forman el área. Puede ser el caso de una coreografía en la que entran en juego tanto la danza como la música. Gloria Tapia de Osorio es especialista en didáctica de la

plástica y profesora titular de esa disciplina en la Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza. Su propuesta para el área de Educación Artística es amplia y variada; incluye expresiones como títeres, artesanías, fotografía, video, diseño gráfico, radio, etc. Roberto Vega es asesor en Comunicación en la Subsecretaría de Educación de la provincia de Buenos Aires, con una gran trayectoria en el campo de la actuación. Vega propone al teatro como un lenguaje más y no como un área restringida a los actores.

El resultado de estos aportes es una visión plural de la Educación Artística que debe ser entendida como un área donde se desarrollan distintos lenguajes de comunicación. Esta idea consensuada permite superar enfoques más tecnicistas o lúdico-expresivos de las artes e inclusive las corrientes estético-clasicistas que ponen a lo bello en un lugar central.

Es en este sentido que los consultores remarcan la necesidad de la permanencia de este área desde el Nivel Inicial hasta los niveles superiores de escolaridad por sus aportes. Además de sus saberes



específicos, la Educación Artística permite al alumno desarrollar una serie de capacidades que no sólo le serán útiles como medios de expresión, sino también cuando se desempeñe en el mundo del trabajo.

Dentro de los aportes para la elaboración de los CBC del nivel Polimodal se incluyen propuestas para la organización de la modalidad Artes, Diseño y Comunicación y también posibles salidas laborales relacionadas con las disciplinas que forman el área de Educación Artística.

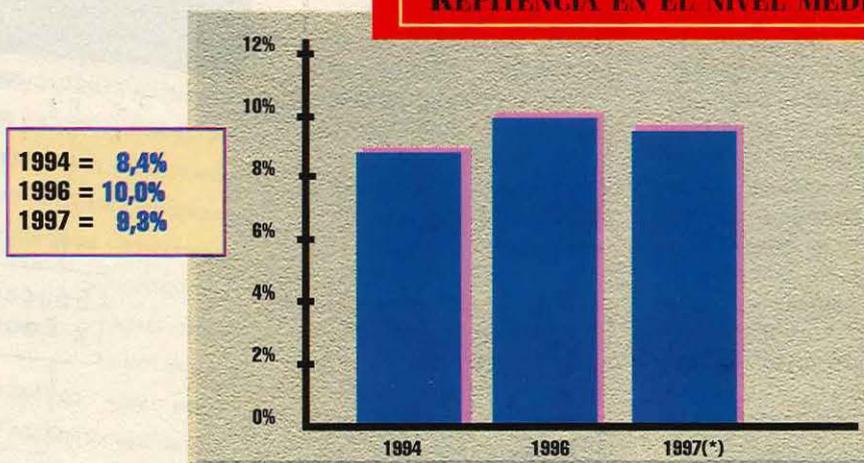
Para el área de Educación Física se consultó a Raúl

Gómez, profesor de grado académico en Educación Física en la infancia de la Universidad de La Plata. Su propuesta se vio enriquecida por otros colegas que comentaron su trabajo o realizaron aportes parciales propios. Como resultado se obtuvieron distintas secuenciaciones de bloques de contenidos para cada nivel y ciclo articulados según distintos criterios de significación. Entre los muchos temas que se desarrollan cabe destacar la evolución de las capacidades motoras y la diferenciación por sexo en el ámbito de la Educación Física.

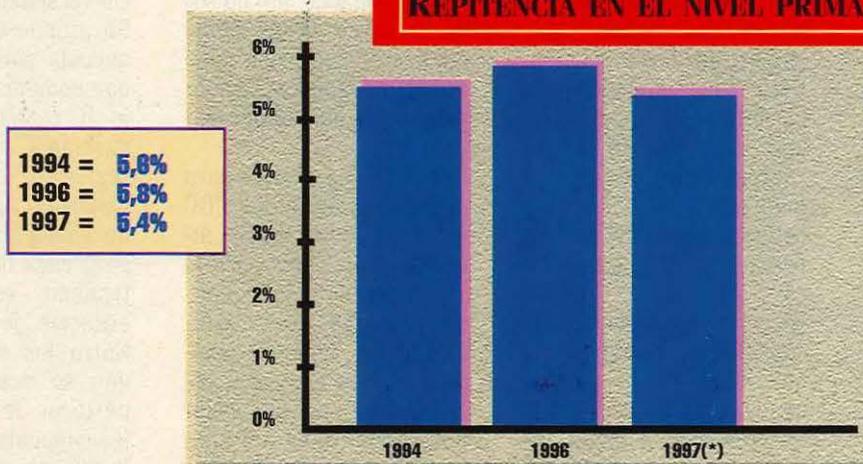
# La repitencia escolar: un pro

Hoy casi todos los chicos entran en la escuela. Desde 1993 se viene incrementando la matrícula: en los últimos tres años se han sumado 877.815 alumnos al sistema educativo. Sin embargo, aunque entre 1994 y 1997 ha disminuido, la repetición todavía es muy alta.

## REPITENCIA EN EL NIVEL MEDIO



## REPITENCIA EN EL NIVEL PRIMARIO

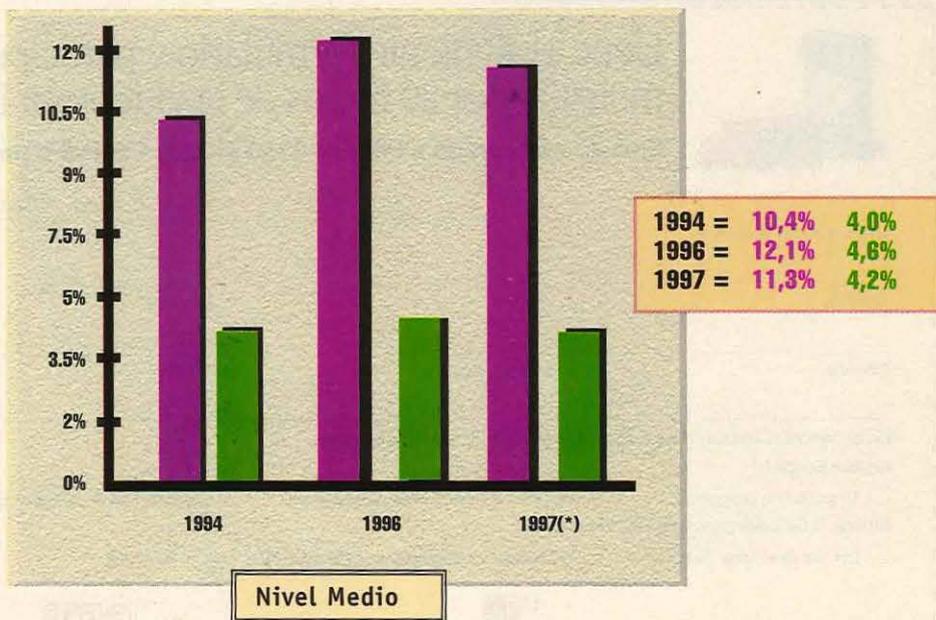
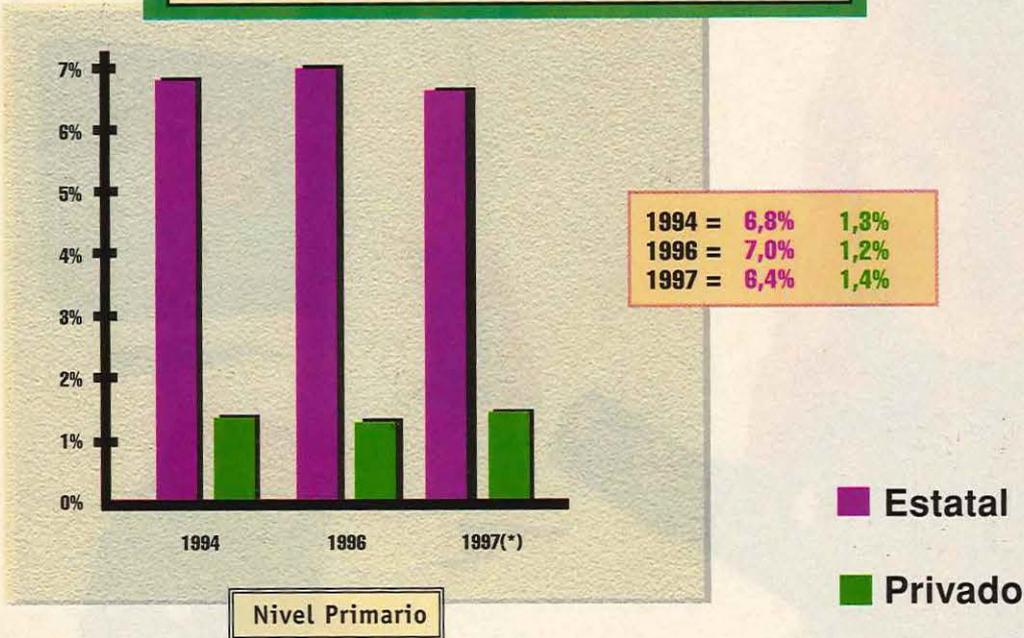


(\*) La información consignada corresponde a datos provisorios del Relevamiento Anual 1997.

Fuente: Censo Nacional de Docentes y Establecimientos Educativos 1994, Relevamiento Anual 1996 y Relevamiento Anual 1997.

# Problema que está disminuyendo

REPITENCIA EN ESCUELAS ESTATALES Y PRIVADAS



# Con Educable los chicos están pensando en nuevos útiles escolares



Llene el siguiente formulario y participe de un sorteo mensual por 20 títulos de la videoteca Educable

Envíelo por correo a México 2153 (1222) Capital o por fax al 308-0083

Nivel:  Inicial  EGB  Polimodal

Instituto al cual pertenece

Domicilio

Localidad

Provincia

Código Postal

Teléfono

Fax

¿Se encuentra su instituto conectado al cable de la zona? *Nombre del cable*

¿Utilizan Educable?

Se graban los programas.  Se trabaja en vivo cuando salen los programas.  Lo graban los docentes en sus casas.  Se lo utiliza muy poco.

¿Utilizan la Guía didáctica de distribución gratuita?

Las manda el cable de la zona  Las buscan los docentes  El cable de la zona no las recibe



Produce y comercializa:  
**Programas Santa Clara S.A.**



México 2153 - (1222) Buenos Aires - Argentina - Tel.: (54-1) 308-1286 - Fax: (54-1) 308-0083 e-mail: tvq@satlink.com http://www.satlink.com/tvq

Enviando este cupón participa de todos los sorteos mensuales del año 1997

*Nuevas propuestas de capacitación para docentes, cursos, programas de radio y páginas en Internet sobre educación, son algunos de los anuncios de esta entrega de Zona de Servicios. Si usted desea difundir alguna actividad para la comunidad educativa, debe enviar la información con dos meses de antelación, como mínimo, para que pueda ser publicada a tiempo. La correspondencia debe remitirse a:*

**Revista "Zona Educativa"  
Sección Zona de Servicios  
Pizzurno 935 - 1er. piso, oficina 144  
(1020) Capital Federal**

**E-mail: [postmaster@zona.mcy.gov.ar](mailto:postmaster@zona.mcy.gov.ar)**

## Cursos

■ El instituto SEPA (Servicios Educativos y de Perfeccionamiento Avanzado) dicta desde 1993 el **Posgrado de Especialización en Informática Educativa para Docentes y el Curso Superior en Informática Educativa**. Para el posgrado no se requieren conocimientos previos y el objetivo es capacitar al docente para que pueda utilizar la computadora en el aula como medio didáctico eficaz. El curso está destinado a quienes poseen un título oficial de nivel terciario o superior en la especialidad informática o acreditan el ejercicio de la docencia durante un período no menor a dos años en laboratorios de computación de instituciones educativas. La temática del curso

incluye el uso y aplicación educativa de las nuevas tecnologías informáticas: multimedia, robótica educativa y telemática. Para mayor información dirigirse al SEPA: Eduardo Costa 1938. (1640) Martínez, Prov. de Buenos Aires, Tel. (01) 798-9573, fax. (01) 798-9574, e-mail: [postmaster@ipsepa.edu.ar](mailto:postmaster@ipsepa.edu.ar)

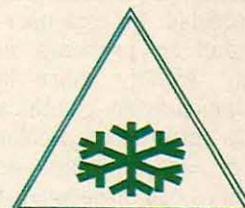
■ Está abierta la inscripción en el Instituto Nacional Superior del Profesorado de Danza "María Ruanova" para las carreras de: **Profesorado Nacional Superior de Danza Clásica y Contemporánea, Profesorado Nacional Superior de Expresión Corporal, Intérprete Nacional Superior de Danza Clásica e Intérprete Nacional Superior de Danza Contemporánea**. Para mayor in-

formación dirigirse a: Av. Las Heras 2587, 5º piso. Tels. (01) 801-9604/ 802-1072 int. 27, fax. (01)802-1023.

■ El Instituto Enrique Angellelli ofrece diversos cursos para quienes desean capacitarse para la **función pública, social o comunitaria**: curso de capacitación para docentes de las áreas de Ciencias Sociales y Formación Ética y Ciudadana, modalidad a distancia, grupos de autogestión, seminarios y foros abiertos, etc. Para mayor información dirigirse a la sede central del instituto: Matheu 710, 2º A. Capital Federal, Tel. (01) 943-2691 o a la sede de Rosario: Sarmiento 1118, Planta Alta, (2000) Rosario, Tel. (041) 485366.

■ El Centro de Estudios

Olímpicos José Benjamín Zubiaur pondrá en marcha a partir de abril de 1998 un curso a distancia: Animadores deportivos expertos en olimpismo. La inscripción está abierta desde el 1º de febrero y los interesados deben dirigirse a: Centro de Estudios Olímpicos José B. Zubiaur: Bolivia 967, (5730) Villa Mercedes, provincia de San Luis, Argentina. Tel. (0657) 23743, fax (0657) 30366, e-mail: [squiroga@unsl.edu.ar](mailto:squiroga@unsl.edu.ar)



**CEDIPROE**

■ El Centro de Diseño.

Producción y Evaluación de Recursos Multimediales para el Aprendizaje dicta el **curso de posgrado de Formación en Producción de Materiales Educativos**. Ofrece capacitación para producir materiales utilizando diversos lenguajes de comunicación. La duración es de un año y medio además del trabajo de campo. Para mayor información dirigirse a: Uruguay 766, PB "B", (1015) Capital Federal. Tels. (01) 371-9083/0544, fax (01) 805-4774, e-mail: postmaster@cedima.edu.ar. Además puede visitarse la página web de esta institución en: <http://www.ftarg.com/cediproe>

## Congresos

Entre el 8 y el 11 de julio tendrá lugar en el Centro Cultural General San Martín de la ciudad de Buenos Aires el I Congreso Internacional de Integración Escolar de Niños con Discapacidad a la Escuela Común, Equidad y Calidad para atender a la Diversidad. En esta oportunidad se premiará el mejor trabajo sobre la fundamentación científica de la integración escolar en la escuela común de alumnos con discapacidad mental. Para informes e inscripción dirigirse a la Fundación Claudina Thévenet: Carlos Pellegrini 979, piso 6º. Tels. (01)

328-7601/1511. 394-7726, fax (01) 393-3436.

Del 23 al 25 de abril se desarrollará en la ciudad de Catamarca el **Segundo Congreso Docente "La educación en el tercer milenio"**. Numerosos especialistas de renombre nacional e internacional se presentarán para debatir en torno a los dominios humanos para el liderazgo docente en la era del conocimiento, que es el tema del congreso. Podrán participar docentes de todas las áreas y niveles, directivos, supervisores, funcionarios, estudiantes y todos aquellos que se interesen por temas educativos. Para mayor información dirigirse a Servicios Educativos - Creative Comunicación & Cultura: Rivadavia 648, Local 23, Galería Catamarca, (4700) provincia de Catamarca, Tel. (0833) - 50034/5.

## Misceláneas

El programa **La radio va a la escuela** que se emite los miércoles de 21 a 21.30 por Radio Municipal AM 710 de la ciudad de Buenos Aires invita a participar a todas las escuelas en el programa a través de trabajos musicales. Los alumnos y docentes van a la radio a grabar y luego durante el programa en vivo comentan la experiencia realizada. Las escuelas interesadas en participar deben escribir a: Prof. Ada Ris-

## Publicaciones recibidas

**El coordinador de ciclo en la Enseñanza General Básica** (Zulema Paredes de Meañes) y **Trabajemos en la Educación General Básica** (Lilia E. H. de Materi). Editorial El Ateneo. Buenos Aires 1996. 60 y 117 páginas, respectivamente.



**En busca de los valores perdidos** (Jaime Barylko). Ediciones Santillana. Buenos Aires, 1996. 235 páginas.

**Aula abierta**. Revista de Educación de 3er. ciclo y Polimodal. Año 6, N° 60. Buenos Aires. Octubre 1997.



**Actas del II Coloquio "El docente investigador"**. Editorial Fundación Uni-

versidad Nacional de San Juan. San Juan, 1996. 190 páginas.

**Geografía económica argentina. Temas.** (Juan A. Roccatagliata y otros). Editorial El Ateneo. Buenos Aires. 1997 (segunda edición). 498 páginas.

**El oficio de educar y La programación de la tarea psicopedagógica.** Documentos del Ministerio de Educación y Ciencia de España. (Nélida García Márquez). Madrid 1994. 90 y 85 páginas, respectivamente.



**Saber**. Periódico universitario de circulación gratuita de la Universidad de Morón. Año 1, N° 6. Agosto 1997.

**Noticias OEI**. Boletín de la Organización de Estados Iberoamericanos para la educación, la ciencia y la cultura. N° 3. Madrid. Junio 1997.

idas

■ *La obra.* Revista de educación para E.G.B. Año 76, N° 916. Buenos Aires. Octubre 1997.



■ *Cuentos para Yamila y Yamila, en la aventura de crecer.* Cuentos y propuestas pedagógicas para niños prelectores y lectores. (Mónica Rodríguez). Buenos Aires 1997. 95 y 79 páginas, respectivamente.

■ *Los lenguajes del arte en la E.G.B.* (Ana María Rodríguez y Daniel Tillería Pérez). Rosario 1997. 51 páginas.

■ *La escuela argentina en transformación. Ocho cuestiones y veintidós protagonistas.* (Alfredo Manuel van Gelderen y Gustavo López Espinosa). Ediciones Santillana. Buenos Aires, 1996. 204 páginas.



setto, "La radio va a la escuela". Radio Municipal, Sarmiento 1551, 8° piso, Capital Federal.

■ La Red Electrónica Federal de Formación Docente Continua ha puesto al alcance de todos los usuarios de Internet, en la dirección <http://www.mcy.gov.ar/centro>, bajo la denominación de "Centro de Recursos Educativos", una amplia selección de servicios comentados, re-

lacionados con el área educativa: temas, proyectos, actividades e intereses.

■ La Escuela de Educación Media para Adultos N° 1297 "Brigadier General Juan Manuel de Rosas" ha puesto en funcionamiento la primera página web sobre educación media para adultos de la provincia de Santa Fe. La dirección es: [www.rol.co m.ar/mundo](http://www.rol.co m.ar/mundo)

■ El Instituto Superior del

Profesorado Antonio Ruiz de Montoya edita la **cartilla de divulgación "El Mercosur"** donde incluye documentación e información sobre el sector de Cultura y Educación del Mercosur. Además el instituto ofrece diversas carreras docentes. Para mayor información dirigirse a: Ayacucho 1962, (3300) Posadas, provincia de Misiones, Tel. (0752) 40055, e-mail: [isparm@mail.misiones.org.ar](mailto:isparm@mail.misiones.org.ar)

## Participación y convivencia

### Aulas sin '98 fronteras

#### PODER CIUDADANO

La Fundación Poder Ciudadano y el Ministerio de Cultura y Educación de la Nación premiarán a través del concurso **Aula sin fronteras '98** las experiencias educativas originales que hayan promovido una mayor participación de docentes, directivos, alumnos y toda la comunidad escolar con el fin de valorar el diálogo, el respeto mutuo y la ad-

quisición de valores y actitudes que enriquezcan la vida en democracia y mejoren la convivencia. Las experiencias pueden ser actuales o pasadas, desarrolladas en forma individual por un docente o un conjunto de docentes y también por toda la institución escolar. Podrán participar docentes de EGB y Polimodal de escuelas públicas y privadas de todo el país. Los trabajos presentados deberán cumplir los siguientes objetivos:

- Estimular las normas de convivencia propias de nuestro sistema democrático y la adquisición de valores que enriquezcan y sostengan esa forma de vida.
- Promover la participación de toda la comunidad escolar confirmando que se pueden cambiar las pautas de disciplina y evaluación, valorando el respeto mutuo y el diálogo horizontal en lugar del monólogo autoritario.

Los trabajos seleccionados se presentarán en un evento donde el jurado y la comunidad educativa tendrán la posibilidad de intercambiar ideas acerca de ellos y elegir a los ganadores. Los premios serán becas de capacitación en el exterior, libros, cursos, etc. La recepción de trabajos es hasta el 29 de mayo de 1998.

Para mayor información dirigirse a: Poder Ciudadano, Rodríguez Peña 687, 2° piso, Capital Federal, Tel. (01) 375-4925.

# PROXIMO NUMERO

## **N**OTA DE TAPA

### **EDUCACIÓN A DISTANCIA**

Cómo se encara esta modalidad educativa desde el nuevo sistema. Un esquema que va más allá de las fronteras de la escuela, pero que tiene características propias.

## **R**EPORTAJE

### **ANN SHARP**

¿Enseñar filosofía a niños de tres años? En este reportaje, la directora asociada del *Institute for the Advancement of Philosophy for Children* demuestra que es posible.

## **E**N FOCO

### **EL ROL DEL INET**

Una nota que explica las funciones y objetivos del Instituto Nacional de Educación Tecnológica.

## **L**A GRADUALIDAD

### **LA VIDA DE UNA EX ESCUELA RANCHO**

## **E**N EL AULA

### **LOS PROBLEMAS DE LA ENSEÑANZA DE FRACCIONES**

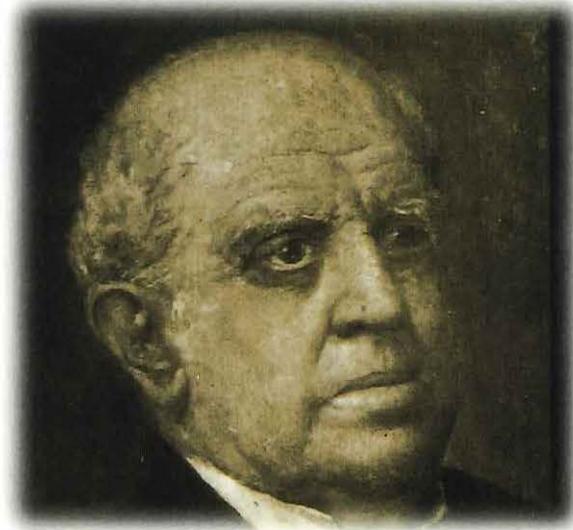
Éstas y otras notas para una educación en transformación en el número de marzo de

# ZonaEducativa

¡Pídasela a su director!

# DEFENDER LA ESCUELA PÚBLICA ES TRANSFORMARLA

**A** él le debemos una escuela que fue nuestro orgullo.



**E**staría orgulloso de ver que hoy trabajamos para que la educación garantice a todos un futuro mejor.

Educar para el futuro es responsabilidad de todos.  
Educar a todos es nuestra responsabilidad.



# TÉNGALO SIEMPRE A MANO



**Ya fue distribuida la versión definitiva de los CBC de la Educación Polimodal. En su escuela tienen que estar. Pídalos, consúltelos, utilícelos.**

*Se enviaron dos ejemplares de los CBC de la Educación Polimodal para cada escuela. Los envíos no son personales. Solicite los libros al director de su escuela.*



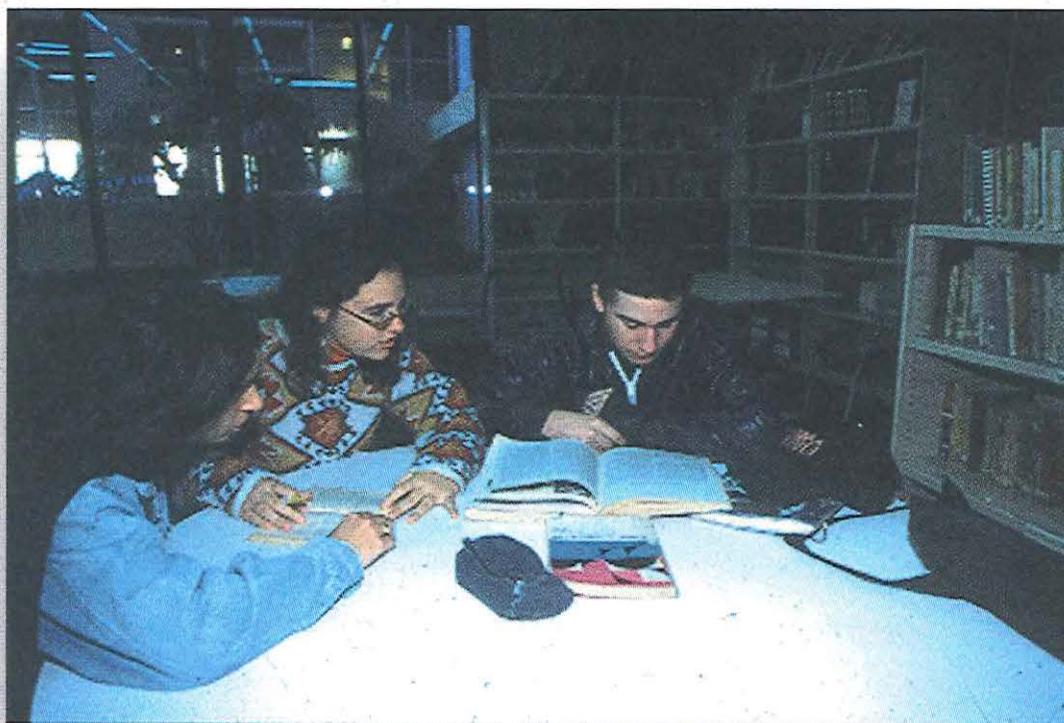
Ministerio de Cultura y Educación de la Nación

# en el aula

LAS GRANDES DIFICULTADES DE LENGUA

1

## Comprensión lectora



En las evaluaciones nacionales de la Calidad de la Educación se advierte que en el área Lengua el tema de la comprensión lectora es uno de los aspectos que presenta mayor dificultad y que los problemas derivados de estos aprendizajes insatisfactorios también dificultan los aprendizajes en las otras áreas curriculares. De allí la necesidad de abordar esta problemática en el primer fascículo de *En el aula*.

# Didáctica de

En la transformación educativa importan mucho los grandes principios y el porqué de las cosas (que se trata de transmitir a través de **Zona Educativa**) pero también nos deben que importar los resultados.

Para ayudar a que se produzcan estos resultados, desde el año pasado editamos **Zona Dirección**, que trata de ayudar a los directivos a conducir el proceso hacia una institución diferente.

Desde este número avanzamos tratando de orientar a los docentes para que logren mejores resultados de aprendizaje, porque sabemos que uno de los grandes problemas de nuestro sistema educativo es la pobre calidad de los saberes adquiridos por los chicos.

Pensar cómo ayudar a todos los docentes desde una única publicación no es fácil por la diversidad de roles y de problemas que se enfrentan todos los días en las escuelas. Pero pensamos que hay una gran tarea común que une a todos los docentes en un compromiso solidario: mejorar los resultados de las pruebas del Sistema Nacional de Evaluación.

*Tanto la lectura como la escritura constituyen uno de los aprendizajes centrales de la escolarización, y todas las áreas recurren a ellas. Veamos qué plantean los desarrollos actuales de la didáctica de la Lengua y cuáles son los puntos principales para tener en cuenta en el momento de enseñar.*

La vida en la sociedad moderna y los adelantos tecnológicos exigen que la gente participe permanentemente en situaciones de comunicación oral de distinto tipo y aun en otras mediatizadas por dispositivos electrónicos. Por este motivo, es preciso que la escuela no sólo enseñe a leer y escribir sino también que forme a los alumnos para que puedan manejarse adecuadamente en el mundo que los rodea. Para ello, es preciso que además de trabajar en el desarrollo de estas dos habilidades básicas, el docente también ponga énfasis en la oralidad, es decir, en el hablar y escuchar. Es importante que los chicos estén preparados para dejar un mensaje claro en un contestador automático, usar una computadora, escuchar una conferencia o las condiciones de una operación comercial (compra de una casa o electrodoméstico, alquiler, crédito), tomar nota y poder hacer preguntas pertinentes al final, retransmitir los conceptos centrales a alguien que estuvo ausente, responder a un aviso clasificado, etc.

## Lengua para los más chicos

En la actualidad, todas las posturas de la didáctica de la Lengua incluyen tanto el tratamiento de la escritura como de la oralidad y proveen de ejercicios específicos para desarrollar cada una de estas habilidades y coordinar su empleo con eficacia.

Es importante que ya desde la alfabetización inicial, des-

# la Lengua

“ En la actualidad, todas las posturas de la didáctica de la Lengua incluyen tanto el tratamiento de la escritura como el de la oralidad .”

de el comienzo del aprendizaje, se trabaje con este enfoque. Para ello es indispensable poner en contacto a los niños, asiduamente, con una amplia variedad de textos (orales y escritos), reflexionar acerca de las particularidades de cada uno de ellos y proponer actividades de aula que fomenten la comunicación (interacción entre alumnos con el maestro).

Entonces, los niños del nivel inicial deben tener la oportunidad de:

- ✓ Desarrollar la oralidad en un contexto particular, como es el escolar;
- ✓ descubrir qué significa leer y escribir, para qué sirve y cuáles son sus distintos usos sociales a través de la experimentación y la exploración;
- ✓ sentar las bases para evitar el fracaso en la apropiación del código escrito sobre todo en aquellos niños para quienes no está disponible en sus hogares este conocimiento.

## La reflexión sistemática

En la escuela, los chicos tienen la oportunidad de aprender datos, conceptos, estrategias, actitudes y, fundamentalmente, la posibilidad de reflexionar acerca de cómo llevar a cabo todos esos aprendizajes para poder perfeccionarlos. Para lograr el dominio de saberes como hablar, escuchar, leer y escribir primero, y mejorar en su desempeño después, los alumnos deben conocer la arquitectura de uno de los sistemas más fascinantes puestos a disposición de los seres humanos: su propio lenguaje.

Una pregunta que se hacen frecuentemente los docentes es *¿cuándo se debe incorporar la reflexión sistemática acerca de los hechos del lenguaje?* La respuesta tiene dos partes. Por un lado, cuando se estén experimentando situaciones orales o escritas en donde surjan problemas lingüísticos y comunicativos que sirvan como disparadores para orientar la reflexión, el análisis y la sistematización. Pero aparte de estos momentos incidentales, el docente debe tener un plan de trabajo anual basado en el diseño curricular de su provincia.

## Lectura interactiva

La lectura es una forma de diálogo y como tal, pone en juego una interacción entre el escritor -el que tiene la palabra- y un lector que va siguiendo la propuesta y la interpreta, crítica, compara. Para ello, se vale de su experiencia personal, de sus saberes previos. En este sentido, la didáctica de la lectura plantea la necesidad de trabajar activamente la motivación. Este tema en la escuela se puede encarar desde muchos lados: leyendo mucho y variado, comentando las lecturas y compartiendo los modos de leer. Por ejemplo, es muy enriquecedor para los alumnos que los maestros les muestren cómo hacen ellos mismos para buscar información, interpretar un texto determinado o para estudiar.

En síntesis, que el docente haga referencia a sus propios procesos de pensamiento y pueda transmitir a los chicos cómo todas esas formas pueden proporcionar placer al buen lector.

## DIDÁCTICA DE LA LITERATURA

La literatura desarrolla y amplía el capital simbólico de los niños. En ella, las categorías de correcto e incorrecto son reemplazadas por el mundo de lo creíble y lo increíble. Su función, por lo tanto, será muy distinta a la de los textos en donde se privilegia la información:

- ✗ Posibilita un contacto lúdico y creativo con la Lengua;
- ✗ favorece el desarrollo de una modalidad del pensamiento de carácter narrativo vinculada con la producción de relatos;
- ✗ promueve el sentido estético y el interés por la utilización de la palabra como herramienta creativa;
- ✗ tiene un lugar privilegiado en la formación de lectores ya que el niño encuentra placer en la lectura de textos literarios, por lo que resulta una importante motivación para seguir leyendo.



## La escritura como proceso

Escribir es una tarea creativa, por eso requiere de una serie de pasos que no se pueden pasar por alto: planificación, borradores, relecturas, organización de ideas, etc. Por lo tanto, exige tiempo y trabajo sostenido. A nadie se le ocurriría pensar que la novela "Cien años de soledad", de Gabriel García Márquez, fue escrita de un tirón. Fueron necesarias innumerables páginas rotas, tachaduras, borrones, momentos de desaliento y de euforia. No se obtiene el Premio Nobel de Literatura de un día para otro.

Además, es importante saber que para escribir bien hay que leer mucho, así como los músicos escuchan grupos, intérpretes y orquestas variadas y los artistas plásticos se interesan por la obra de otros colegas. Si no, ¿de dónde se sacarán ideas, estilos e inspiración?

La actual didáctica de la Lengua pone el acento en el proceso de escritura y no tanto en el producto acabado. Por esta razón, se recomienda:

- ✓ Que los escritos se desarrollen en varias sesiones de trabajo;

“La vida en sociedad exige la participación de los alumnos en situaciones orales y mediatizadas por dispositivos electrónicos, y hay que prepararlos para ello.”

- ✓ que haya intercambio de ideas entre los alumnos y de éstos con el docente acerca de los temas que se van a tratar;
- ✓ que el docente esté atento a las producciones de los chicos;
- ✓ que se realicen consultas a distintas fuentes de información durante el proceso de escritura;
- ✓ que las correcciones no solamente sean al final sino durante todo el proceso;
- ✓ que de ser posible, se usen procesadores de texto, ya que son una valiosa ayuda a la hora de modificar, cambiar párrafos de lugar, insertar nuevas ideas y revisar la ortografía. No hace falta que cada alumno disponga de una computadora. Se pueden establecer turnos.

Informe: Silvia González

## LA TRANSVERSALIDAD DE LA LENGUA

Para que los alumnos puedan aprender en el contexto escolar, necesitan apropiarse de las formas lingüísticas, los distintos tipos de textos y de los discursos que sirven de expresión y soporte a los conceptos de todas las disciplinas.

Los principales puntos donde el trabajo de Lengua se debe articular con el resto de las áreas son:

- ✗ los vocabularios específicos de cada disciplina;
- ✗ los tipos de textos de circulación habitual en cada área y el modo de leerlos;
- ✗ las formas de comunicación más frecuentes (observaciones, reseñas, informes);
- ✗ las comunicaciones orales más comunes (exposiciones, definiciones, explicaciones).

# LA LECTURA, UNA SITUACIÓN VITAL

*Para que los alumnos puedan interesarse en la lectura y comprender lo que leen, deben, en primer término, encontrarle sentido a ese acto. Esa necesidad se puede generar tanto a partir de la realización de un proyecto como de una actividad de aula que les resulte significativa. De esta manera, podrán ligar la información que ya poseen con la nueva que propone el texto.*

“ La lectura no es un sistema que hay que decodificar sino un proceso destinado a construir el significado de un texto en el que se producen transacciones entre pensamiento y lenguaje .”

**P**odemos definir dos grandes vertientes para tratar el tema de la comprensión lectora. Un modo sería encararla a partir de qué es la Lengua, para qué sirve y en consecuencia, cómo se la debe enseñar. El otro, abordaría la problemática desde la psicología cognitiva, que en los últimos años se ha replanteado la manera de entender la lectura.

Ambos caminos están íntimamente relacionados y son claves para entender de qué se habla hoy alrededor del tema. Veamos sintéticamente qué aporta cada uno:

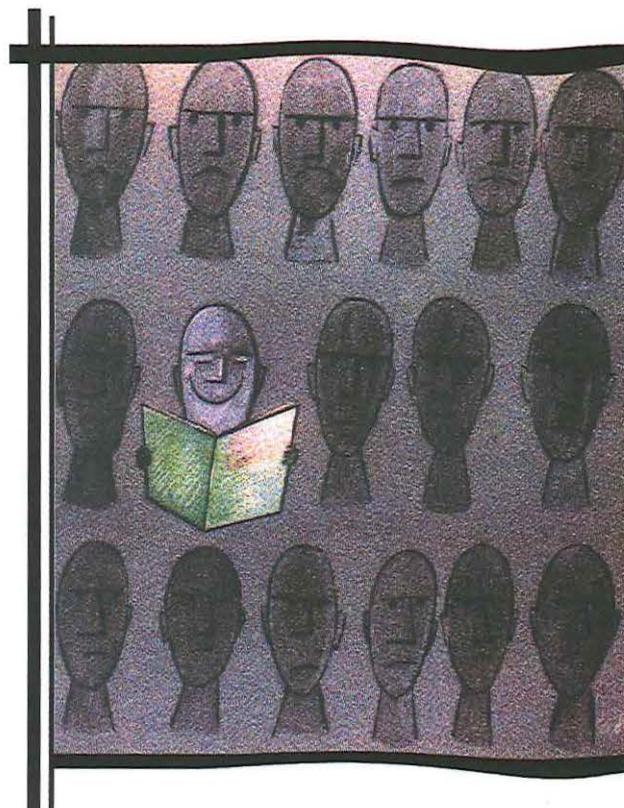
1. No se entiende la lectura solamente como una técnica o una habilidad a desarrollar. Si así fuera, estaría perdiendo de vista lo relacionado con la adquisición y el uso del lenguaje, con el aprendizaje de la lengua en general.
2. La psicología cognitiva ha revolucionado la manera de pensar al lector y los procesos que éste pone en juego cuando lee; la lectura se piensa como una manera de procesar la información que el texto ofrece y de construir su significado.

A continuación, desarrollaremos, relacionándolos, cada uno de los puntos

## Enseñar Lengua

En este último tiempo ha variado radicalmente la forma de abordar la enseñanza de la lengua en la escuela. Ya no se la piensa como un sistema o un código que se puede describir: la lengua es acto, uso. Por lo tanto, si así se la considera, con los alumnos va a ser necesario actuar, ponerla en uso. Un ejemplo servirá para que se vea el cambio de enfoque. Un camino consiste en pedirle a los chicos que reconozcan todos los sustantivos, adjetivos y adverbios que hay en un texto o que lo dividan en oraciones. En este caso, todo lo que descubren queda como una muestra, una posibilidad de uso. Otra cosa muy diferente es proponer y diseñar un proyecto de uso de la lengua cuya idea parta de los intereses de los alumnos. Así, ellos

serán los protagonistas de una experiencia real que dará cuenta de que su lengua sirve para comunicarse, para relacionarse con los demás... y para saber quiénes son. Pueden organizar una campaña para difundir temas relacionados con ecología o investigar sobre el tabaquismo e informar sobre sus peligros a la comunidad. Aquí hay presente una necesidad a partir de la cual va a ser indispen-



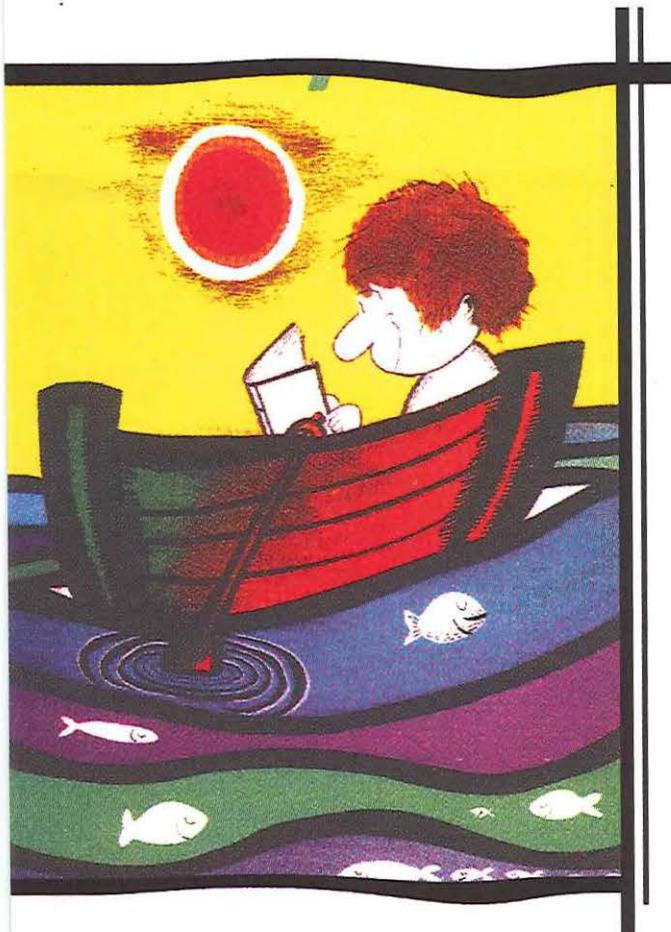
sable leer. Hay un motivo: lo que se lea resultará significativo para una situación vital.

### Motivación e interés

¿Qué sucede en la vida diaria con el lector entrenado? Podría afirmarse que siempre que se acerca a un texto lo hace a partir de una motivación: lee el diario porque quiere

informarse; lee la guía telefónica porque necesita un número; lee una receta de cocina porque tiene ganas de hacer una torta; lee el reglamento de un juego porque quiere conocer sus reglas. En el único caso que no lo hace por una necesidad concreta sino más bien por gusto -y porque ya conoce el placer que le causa la lectura- es cuando lee un texto literario.

Los docentes siempre deben tener en cuenta el tema, la motivación, y a partir de ella, elegir y plantear ejercicios, secuencias de actividades o proyectos para enfocar el tra-



	<p>“ Es importante que el maestro lleve a cabo actividades que incentiven a sus alumnos, pero esto no significa que siempre deba realizar el ‘gran’ proyecto .”</p>	
--	---	--

bajo en lengua. Ésta es una de las cuestiones ejes del cambio: que lo que se lee tenga sentido, responda a algún interés. Para que se entienda mejor la idea, citaremos al genial escritor argentino Jorge Luis Borges, quien una vez escribió que "hablar de lectura obligatoria es como hablar de felicidad obligatoria".

Hay un punto que vale la pena aclarar. Si bien es importante que el maestro diseñe actividades y situaciones que incentiven a sus alumnos, esto no significa que deba sentir la presión constante de realizar el "gran" proyecto con destinatarios reales ante cada tema nuevo. Por otra parte, tampoco todos los contenidos se pueden abordar de

“ Los alumnos  
deben encontrarle  
a la lectura un motivo,  
un sentido .”

esta manera. Hay que aprovechar el espacio y la posibilidad que brinda la escuela de jugar y de experimentar distintos roles, aunque no se trate de situaciones auténticas. Por ejemplo, que un grupo de chicos imagine cómo es el trabajo de un publicista y le "venda" al resto de la clase un producto, es un ejercicio enriquecedor porque requiere de la búsqueda, lectura y selección de información (datos sobre el producto, análisis de varios folletos, propagandas de revistas, etc.). Luego, los alumnos deberán resignificar ese material. En esta transformación el docente se dará cuenta si comprendieron lo leído.

## Dificultades en la comprensión

Existen dos grandes tendencias en la elaboración de textos: los narrativos y los expositivos. En el caso de los primeros, es muy común que las dificultades de comprensión de los alumnos estén relacionadas con la lógica interna del relato.

Los problemas más frecuentes son:

- ✓ La secuencia (relaciones temporales y de causa-efecto). En general, los conflictos se presentan cuando los hechos no se suceden de manera explícita o no poseen una estructura canónica (introducción, nudo y desenlace);
- ✓ el diálogo, que implica comprender la participación de más de una voz;
- ✓ los conectores como organizadores del texto: las relaciones que establecen muchas veces no son comprendidas por los chicos. En otras ocasiones faltan estas marcas y deben suponerse las conexiones implícitas.

Por esta razón, es importante que los textos se trabajen antes de ser leídos y durante la lectura y no siempre después, que es lo más frecuente.

En cuanto a los textos expositivos las dificultades -bien conocidas por los docentes- están relacionadas, en general, con su estructura (1) y con la falta de conocimientos de los alumnos acerca del tema que se aborda (2).

- 1). Muchas veces los textos carecen de una estructura directiva que ordene y jerarquice la información, por lo

tanto será un trabajo a realizar por el lector. Cuando el texto señale por medio de organizadores discursivos cómo se relacionan los párrafos (en primer lugar, por otra parte, para concluir, en resumen, etc.) la tarea del que lee se verá facilitada.

- 2). En referencia a esta dificultad, será útil activar los saberes previos antes de la lectura para que la información nueva que el texto trae tenga posibilidades de ser ligada con esos conocimientos anteriores.

Para los primeros ciclos de la EGB existe una propuesta que da muy buenos resultados. Consiste en hacer un cuadro en el pizarrón (dividido en tres) sobre el tema que se va a trabajar y colocar en cada una de las partes: qué sabemos, qué queremos saber y qué aprendimos. Ejemplo: si se va a leer un material sobre los pájaros que habitan la Patagonia, el docente irá completando la primera columna con las especies que conocen los chicos y todo lo que sepan de ellas. Luego, deberán plantear sus inquietudes y expectativas acerca de lo que quieren aprender y finalmente, se reflexionará grupalmente sobre lo leído y se completará la última columna.

Otro ejercicio interesante para hacer con los alumnos es trabajar con las relaciones anafóricas (son los elementos lingüísticos que remiten a informaciones anteriores del texto) o catafóricas (remiten a informaciones posteriores del texto). Un ejemplo pueden ser los pronombres. Se puede dar la consigna de marcar en el texto todas las formas en que está nombrado un personaje (él, lo, le, éste). También se pueden analizar antes de leer todas las palabras que funcionen como conectores, que son los que enlazan las distintas partes de un texto, establecen relaciones, lo organizan y le dan coherencia (entonces, después, y, o, ya que). Este trabajo previo hará que se llegue al texto con más información acerca de las relaciones que va a plantear.

## Sobre la lectura y sus estrategias

Como ya se dijo al comienzo del artículo, la lectura no es una actividad en la que hay que decodificar un significa-

do existente en el texto, sino un proceso destinado a construir el significado de un texto en el que se producen transacciones entre pensamiento y lenguaje. En esa tarea, el lector pone en juego lo que conoce acerca de:

<p>“ Hay muchos aspectos de un texto que nos brindan información y permiten una mejor comprensión: el formato, un título o una letra en negrita .”</p>
--

- ✓ los usos y funciones del lenguaje escrito;
- ✓ el tema del que trata el texto;
- ✓ el tipo de texto;
- ✓ el conocimiento del léxico.

En el acto de leer, la actividad intelectual procesa la nueva información a la vez que pone en juego esos conocimientos y saberes previos, que son los que influyen en la comprensión. Además, se emplean estrategias que básicamente son tres:

- ✓ **El muestreo:** cuando se lee, el ojo elige determinadas marcas del texto y no todas las letras y los signos. Este procedimiento permite la comprensión. Si una per-

sona leyera letra por letra, estaría decodificando pero no entendiendo. Esto le sucede a los niños que están en la etapa de aprendizaje y todavía no utilizan esta estrategia. Cuanto más entrenado esté el lector, más rápido y mejor seleccionará esas marcas.

- ✓ **La anticipación:** el lector entrenado anticipa todo el tiempo: cuando hay una palabra cortada que continúa en la línea siguiente, imagina su final. Lo mismo hace con un diálogo: frente a determinadas preguntas, se precipita a suponer las respuestas. Hay muchos aspectos de un texto que nos brindan información y permiten una mejor comprensión: un título, una palabra en negrita o en bastardilla, los diferentes formatos (poema, carta, noticia, folleto, diccionario). Como se ve, existen muchas marcas que los lectores novatos deben empezar a “leer” para luego convertirse en experimentados.

- ✓ **La inferencia:** a pesar de que hay mucha información que no está presente en un texto, el lector puede sacar conclusiones gracias a sus saberes previos. Por ejemplo, si vemos un papel de gran tamaño con fotos, grandes titulares y fecha del día, podemos inferir que se trata de la portada de un diario. Por eso, cuantos más datos se conozcan (contexto, autor, destinatario, dibujos, epígrafes, etc.) más fácil resultará esta tarea. Para ejercitar este tema en el aula, una actividad interesante puede ser trabajar con cartas. Una vez finalizada su lectura, se puede formular a los alumnos una serie de preguntas para evaluar comprensión: quién fue el autor, qué relación tiene con el destinatario, en calidad de qué se escribe (amigo, usuario de un servicio público, padre, en nombre de una empresa, etc.), con qué objetivo y cuál podría ser una posible respuesta a esa carta.

Otra experiencia que pone en juego este aspecto de la comprensión lectora -la inferencia- se plantea en la siguiente situación. Cinco amigos están pensando adónde se irán de vacaciones, y cada cual tiene un gusto particular. José es fanático de la montaña y los depor-

“ En el acto de leer, la actividad intelectual procesa la nueva información a la vez que pone en juego los conocimientos y saberes previos .”

tes riesgosos. Mariela está a dieta y ama la playa. Andrea odia el frío y el mar, etc. A partir de la confección de avisos de hoteles ubicados en distintos sitios (Córdoba, Mar del Plata, Bariloche), los alumnos deberán descubrir a cuál irá cada uno de los personajes ficticios.

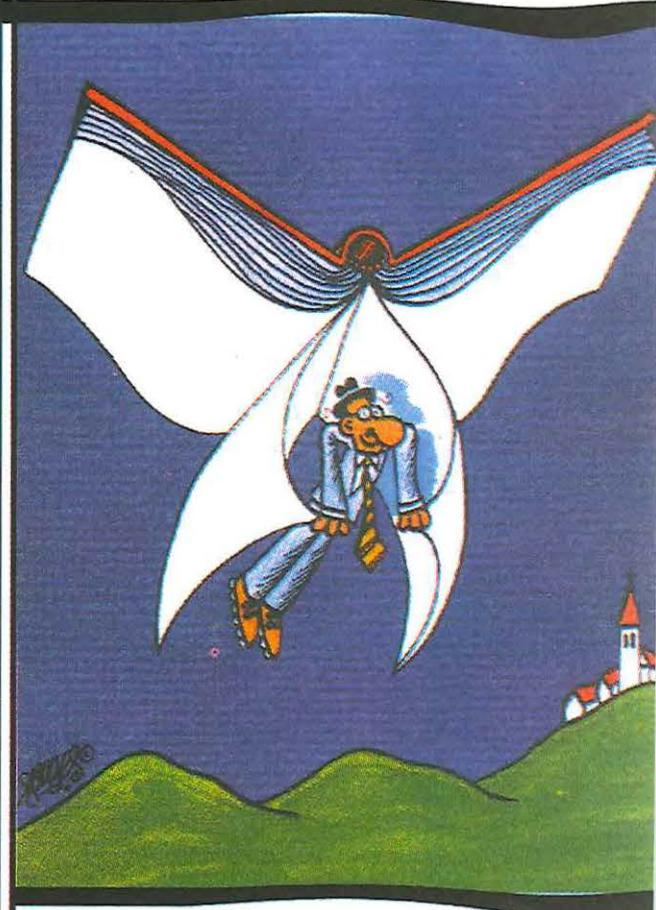
La explicación de las estrategias y sus correspondientes ejemplos intentan funcionar como una especie de guía para que los docentes tengan en cuenta a la hora de la lectura, que muchas de las dificultades de comprensión tienen que ver con alguno de estos tres aspectos.

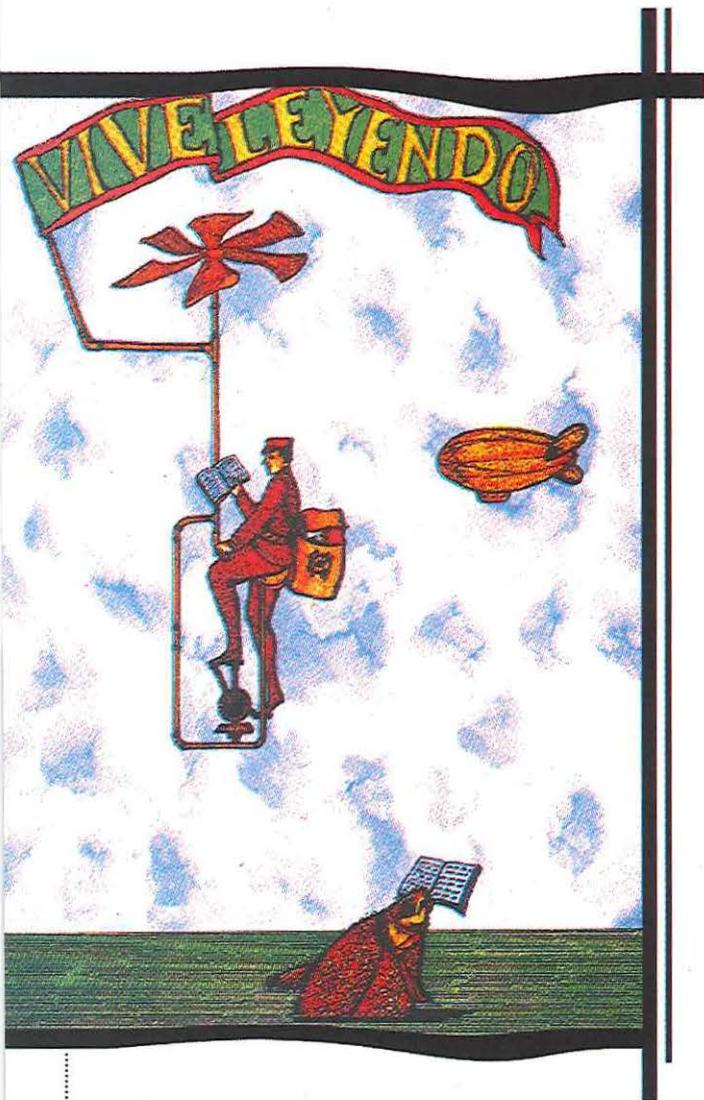
## Organizar la información

Si un alumno lee un texto sobre astronomía y no posee los conocimientos previos y necesarios para acceder al tema, probablemente no comprenda nada de lo leído. Diferente sería la experiencia de este mismo chico si la información se le presenta de manera organizada, clara y sin supuestos (se los llama textos directrices). Un ejemplo: el capítulo comienza diciendo que se van a tratar tres puntos centrales, y los enumera. A continuación, desarrolla cada tópico y finaliza con una conclusión. Siguiendo esta idea, si el texto ayuda con conectores (en primer lugar; en segundo lugar; en síntesis) va a ser mucho más sencillo de seguir, y por lo tanto, de entender. Veámos que en el segundo o tercer ciclo de la EGB o en la actual escuela media es frecuente que aparezcan problemas con los textos de estudio porque los chicos no cuentan con los datos básicos para acceder a este material. Si no se puede construir un puente entre lo nuevo y lo viejo, entonces no habrá comprensión.

La actividad lectora implica pasar de las palabras a las ideas; relacionar y jerarquizar esas ideas y construir un significado global para el texto. Si esto no es posible, entonces el texto no será comprendido. Muchas veces debemos acompañar ese proceso a través de la realización, durante la lectura, de distintos gráficos, cuya elección dependerá de las características del texto. Si tiene

trama narrativa (un relato histórico, una biografía) se puede hacer una línea de tiempo. Si en cambio la trama fuera descriptiva (la anatomía de un animal, las características de una región), un mapa semántico es una bue-





na elección. Y si se tratara de un texto clasificatorio, quizá lo mejor sería armar un cuadro sinóptico.

## Cómo se lee: las posturas

Un lector se puede acercar a un texto con diferentes posturas o actitudes. Veremos fundamentalmente dos: la eferente y la estética.

La primera tiene que ver con dar relevancia a lo que perdura una vez finalizada la lectura. Básicamente, sería la información que se extrae luego de consultar una enciclopedia, un diccionario, un catálogo o de leer una noticia. Aquí lo que interesa es lo que dice el texto.

Por el contrario, la postura estética se centra en lo que experimenta el lector durante la lectura, y no después. Este enfoque correspondería a las sensaciones que provocan los cuentos, las novelas, los poemas, etc.

“ En la lectura, se emplean básicamente tres estrategias: el muestreo, la anticipación y la inferencia .”

Pero, ¿en qué afecta a la enseñanza el conocimiento de estas dos perspectivas? Lo primero que hay que saber es que una no excluye a la otra sino que son tendencias. Esto quiere decir que a veces un buen artículo periodístico puede emocionar, así como también un cuento nos puede dejar una información luego de leído.

Lo que se puede rescatar en la escuela de este tema es dónde poner el acento luego de trabajar un texto. Es decir, si después de leer un relato mitológico que conmovió a los alumnos se los abruma con preguntas tales como: *¿cuántos personajes había?*, *¿cuál era el nudo de la historia?* o *¿dónde se desarrollaba la acción?*, se estaría desaprovechando la oportunidad de explorar más en profundidad qué les pasó durante la lectura. Éstas son buenas ocasiones para mostrar la originalidad de un autor, su estilo literario y despertar en los chicos el interés por la lectura.

En síntesis, la lectura no es una técnica o una habilidad a desarrollar.

Así como los textos no surgen en el vacío y de la nada, los actos de lectura, tampoco. La vitalidad de este acto es el primer paso hacia la comprensión. Sin ganas, sin objetivos reales, será inútil diseñar situaciones, elegir textos o inventar actividades.

- ✓ Trabajar antes, durante y después de la lectura;
- ✓ promover la lectura de todo tipo de textos;
- ✓ integrar los aspectos contextuales;
- ✓ enfocar las distintas posturas de lectura;
- ✓ detectar las dificultades de comprensión desde el proceso y las estrategias de lectura. •

# COMPRENSIÓN Y EVALUACIÓN

*Un lector comprende un texto cuando puede darle un significado y lo pone en relación con sus saberes previos e intereses. El modo en que se realice la evaluación de la comprensión lectora en el aula debe ser coherente con el objetivo general de formar lectores autónomos, competentes e interesados por la lectura.*

“ El mayor desafío sería intentar despertar en los alumnos el gusto y el interés por la lectura .”

**E**ste artículo tiene como objetivo reflexionar con los docentes acerca de algunos aspectos de la práctica en el aula. Sabemos que en las clases aparecen constantemente dudas, situaciones novedosas y problemas que se deben resolver sobre la marcha. Por eso, en este primer fascículo de *En el aula* trataremos de esclarecer uno de los temas más relevantes, tanto dentro del ámbito educativo como fuera de él: la comprensión lectora. Nuestro contacto con el mundo se enriquece en gran parte gracias a ella. Nos ayuda en la elaboración de significados y nos permite acceder al conocimiento.

## Sobre la comprensión

Antes de comenzar a hablar sobre evaluación, es necesario hacer una introducción sobre qué es la comprensión lectora y cómo puede el docente ayudar a que sus alumnos la desarrollen.

Lo primero que se debe tener en claro es que cuando se aborda un texto, se pone en juego la comprensión. De lo contrario, la lectura en sí misma vista como pura decodificación no tendría sentido alguno, porque la meta del

## Cómo incentivar a los alumnos

¿Cómo enseñar a leer comprensivamente en la escuela? El mayor desafío sería intentar despertar en los alumnos el gusto y el interés por la lectura. No es una tarea fácil: no existen recetas ni actividades que garanticen un aprendizaje en este sentido. Para que esto sea posible, es importante que el docente genere en el aula un espacio privilegiado para su desempeño. Una buena idea puede ser organizar una pequeña biblioteca dentro de ella, que los alumnos sientan como propia. Para eso se necesita un docente abierto a las inquietudes de su clase y, fundamentalmente, que sienta él mismo placer por la lectura.

Los siguientes puntos ayudarán a subrayar los aspectos más importantes a tener en cuenta:

- ✓ tener claro que sólo en situaciones donde la lectura tiene un sentido y en un contexto es posible enseñar a comprender;
- ✓ organizar en el aula situaciones de lectura con propósitos definidos y que impliquen distintas modalidades de lectura;
- ✓ seleccionar textos de interés para los chicos;
- ✓ disponer de la mayor cantidad y variedad de textos auténticos (no sólo de materiales elaborados para la escuela sino textos de circulación social);
- ✓ incentivar a los alumnos a que aporten sus conocimientos previos, aunque éstos sean erróneos o confusos;
- ✓ comentar oralmente los textos leídos, para que cada alumno pueda dar su punto de vista y su interpretación;
- ✓ mostrar cómo se busca información a partir de distintas fuentes.

lector siempre es la misma: entender. Dicho de otro modo, toda lectura es lectura comprensiva o no es lectura. Comprender es vincular la nueva información que nos provee el texto escrito con los saberes previos, los conocimientos que ya posee el lector. En este sentido se puede afirmar que la comprensión de un texto es relativa a cada lector, porque cada persona posee diferentes experiencias de vida y, por lo tanto, otorga a lo leído distintos significados. Por este motivo, es muy importante que el docente no pretenda que los alumnos hagan su misma interpretación y, en cambio, esté abierto a múltiples lecturas.

### ENRIQUECER VOCABULARIO

Uno de los principales problemas que aparecen en la EGB -y que se arrastra a los ciclos siguientes- es la escasez de vocabulario. Es habitual pensar que esto dificulta la lectura. Sin embargo, es una de las mejores fuentes para enriquecer el léxico. Por ejemplo, el docente puede incentivar a sus alumnos a que no detengan la lectura si desconocen una palabra. Debe promover el mecanismo de la deducción: que puedan inferir un significado a partir del contexto general.

Por otra parte, si el maestro decide leer un texto en voz alta, es recomendable que elija aquellos materiales que posean palabras nuevas. De lo contrario, los alumnos no podrán acrecentar su vocabulario. Una vez finalizada la lectura, una buena idea puede ser volver al párrafo donde estaba la palabra difícil y jugar a las adivinanzas. No se recomienda usar el viejo método de subrayar lo desconocido y luego buscarlo en el diccionario: no es un comportamiento natural del lector. Si uno se detuviera frente a cada duda, no podría mantener el hilo de la historia y se aburriría en seguida.

También hay que destacar que la comprensión lectora en la escuela comienza en el Nivel Inicial, cuando el maestro narra oralmente un cuento o dice un poema. En la medida en que se pueda guiar al chico a que exprese sus impresiones y opiniones a partir de lo leído, se estará aportando el primer granito de arena para la formación de futuros y entusiastas lectores.

### El difícil arte de evaluar

La evaluación de la comprensión lectora debe servirle al

<p>“ La comprensión de un texto es relativa a cada lector, porque cada persona posee diferentes experiencias de vida y otorga a lo leído distintos significados .”</p>
--

docente para detectar en qué grado los distintos alumnos entendieron el contenido de lo leído. A partir de ella podrá planificar las actividades siguientes.

Evaluar es un subproceso de la enseñanza que retroalimenta el aprendizaje. No siempre la mejor manera de comprender los avances o estancamientos de los chicos se logra mediante ejercicios escritos o estructurados. Por ejemplo, una buena actividad podría ser la de discutir oralmente sobre los elementos implícitos de un texto que

“ Evaluar es un proceso de la enseñanza que retroalimenta el aprendizaje; se puede evaluar mientras se ayuda a aprender .”

en una primera lectura no fueron rescatados por los chicos. El docente también puede sugerir falsas hipótesis y proponer que sus alumnos intenten comprobarlas o refutarlas volviendo nuevamente al texto.

Esto demuestra que se puede evaluar mientras se ayuda a aprender. Si en lugar de caer en el tradicional cuestionario luego de la lectura de un cuento (cuál es el argumento, quiénes son los personajes, cómo se relacionan, etc.) se da una consigna fuera de lo común (escribir diez mentiras sobre el protagonista), el maestro podrá detectar qué comprendieron del texto y qué no, de una manera que “enganche” a los alumnos.

## El objetivo principal

Evaluar es contar con datos útiles para la toma de decisiones en el aula, y sirve para identificar problemas y sus posibles causas. Con la información obtenida se pueden generar estrategias para revertir las dificultades e intentar modificarlas. Esos resultados servirán también para indicar si el curso de la enseñanza va por buen camino o si por el contrario, el docente debe replantearse la metodología usada hasta el momento.

Pero... ¿cómo evaluar mejor?

1. Se debe tener bien en claro el objetivo central de la enseñanza de la lectura: formar lectores autónomos, entusiastas y competentes. Para ello, los alumnos necesitan adquirir herramientas y estrategias lectoras cada vez más eficaces y desarrollar un interés por la lectura.
2. El método evaluativo elegido no debe descuidar este objetivo general.



*Equipo pedagógico de la Dirección Nacional de Evaluación.*

# LOS TEXTOS EXPOSITIVOS

*En el aula decidió adentrarse en las estructuras de los textos expositivos debido a que los alumnos están en contacto con ellos desde el Nivel Inicial hasta el final de la escolaridad. Por esta razón es fundamental que el docente pueda desarrollar estrategias adecuadas para su enseñanza.*

## Mientras se lee: la comprensión lectora

“Un texto expositivo se lee para aprender, para ampliar los conocimientos que se tienen sobre un tema. Por lo

“ La pregunta sobre el tema de cada párrafo permitirá distinguir la progresión temática y, a la vez, reflexionar sobre la división del texto en párrafos.”

tanto, la lectura es lenta, repetida y controlada (exige autointerrogarse sobre lo que se lee y establecer relaciones con lo que ya se sabe).

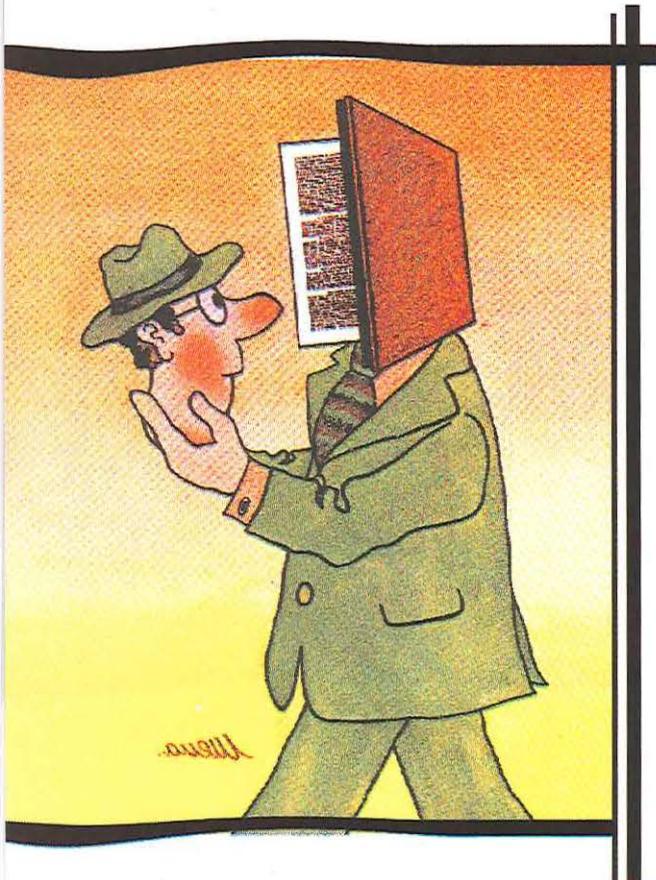
Podemos decir que un lector realiza su lectura comprensiva a través de cuatro pasos:

1. establece las ideas principales;
2. conecta las ideas entre sí: atiende a la progresión temática;
3. organiza jerárquicamente las ideas, reconoce la macroestructura del texto (información semántica);
4. reconoce la trama que conecta las ideas globales entre sí, atiende a la superestructura del texto (categorías en las que se ordenan las proposiciones o ideas principales del texto).

## Progresión temática

Trabajaremos cada uno de estos subprocesos de la siguiente forma.

Después de una prelectura global, iniciaremos la lectura analítica planteando a los alumnos, en primer lugar, la pregunta: *¿de qué habla este texto?*, cuya respuesta permite distinguir el tema del texto. Éste puede expresarse mediante una palabra o un sintagma.



“ Un texto expositivo se lee para aprender, para ampliar los conocimientos que se tienen sobre un tema .”

La pregunta sobre el tema de cada párrafo (si se sigue hablando del mismo tema, qué se comenta sobre él) permitirá distinguir la progresión temática y, a la vez, reflexionar sobre la división del texto en párrafos.

Luego de enseñar qué es el tema, se procederá a la identificación de la idea principal que apoya o explica el tema del texto, como también de las ideas principales o proposiciones que aparecen en cada párrafo. Esto se facilita enormemente si el alumno atiende a los índices textuales (título, subtítulo, negrita, cursiva, tamaño de caracteres) así como las diferentes estructuras (superestructuras) de los textos expositivos y reconoce sus palabras claves o indicadores correspondientes.

## Macroestructura y macrorreglas

A medida que los alumnos leen, se debe reflexionar con ellos si:

- ✓ algunas ideas podrían omitirse, porque son irrelevantes o redundantes (regla de omisión o supresión).

En la frase: *Los demás grupos indígenas no dejaron huellas, porque habitaban en viviendas de ramas, palos y cueros, es decir, de material que no resistía el paso del tiempo*, puede omitirse *ramas, palos y cueros*. *Los demás grupos indígenas no dejaron huellas, porque habitaban viviendas de material que no resistía el paso del tiempo*.

Es decir que, simultáneamente, se suprimen y se seleccionan elementos:

- ✓ de varias ideas, puede extraerse una de nivel superior, que permita englobar las demás (regla de generalización).

*Viviendas de ramas, palos y cueros, de material que no resistía el paso del tiempo* puede generalizarse en *viviendas de material precario*.

- ✓ podemos pensar en alguna proposición que integre el

significado de las anteriores en su conjunto (regla de integración).

Una serie de acciones (las preparaciones, los planes de ataque, las estrategias, la organización de las tropas, la invasión, el enfrentamiento) puede resumirse en *la batalla*. Es decir que, a través de una generalización operada en un nivel de mayor abstracción, el lector integra parte de su conocimiento en la elección de la proposición. Así, por ejemplo, hablará de *continentes* cuando un texto describa a Europa, América, África, Asia y Oceanía, o de *ecología* si el texto informa sobre la polución y la contaminación ambiental.

Estas reglas, llamadas *macrorreglas* por Van Dijk, permiten acceder a las relaciones entre las ideas, o sea, al texto como estructura jerárquica de proposiciones: *a su macroestructura* o significado global. Las macrorreglas permiten responder de qué se trata el texto, es decir, resumirlo.

## Tipos de texto expositivo y estrategias de comprensión lectora

La información puede categorizarse y organizarse de diversas maneras, por ejemplo, como cuadro sinóptico, mapa semántico o cadena de casualidad. Sin embargo, cada una de estas macroestructuras que representa diferentes estrategias de comprensión lectora, está íntimamente relacionada con el tipo de trama o la forma en la que está estructurado el texto. Para decirlo de otra manera, cada estrategia de comprensión se adecua a un determinado tipo de texto”.

Este texto ha sido tomado de Klein, Irene: *Propuestas de escritura*. Buenos Aires, A-Z Editora, 1998.

# Para saber un poco más

Una selección bibliográfica, básica y actualizada, aunque, como toda selección, incompleta. Las breves notas que acompañan a cada texto intentan orientar en el contenido de cada obra.

El asterisco (\*) indica que este texto integra la Biblioteca Profesional Docente.

\* Alisedo, G., Melgar, S. y Chiocci, C.

## **Didáctica de las Ciencias del Lenguaje. Aportes y reflexiones.**

Buenos Aires, Paidós, 1994.

Una obra sobre temas fundamentales en la Didáctica de las Ciencias del Lenguaje que podrán aprovechar a pleno aquellos docentes con alguna formación en el tema. La cuestión de la alfabetización es analizada exhaustivamente, desde la ortografía hasta la experimentación con los distintos tipos de formatos textuales.

Graves, D.

## **Exploraciones en clase. Los discursos de la "no ficción".**

Buenos Aires, Aique, 1992.

Uno de sus méritos es acercar a un ámbito que no suele ser tan familiar en la escuela: los textos no ficcionales. Para aproximarse, toma cuatro modalidades: la carta, el ensayo, la entrevista y el informe. El otro mérito consiste en hacer propuestas también para los primeros niveles de escolaridad y ejemplificarlas tan claramente que alienta a llevarlas al aula.

\* Graves, D.

## **Estructurar un aula donde se lea y se escriba.**

Buenos Aires, Aique, 1992

La finalidad del libro es la que expresa el título. Para llevarla a cabo sugiere que pida a algún colega que lo acompañe en la experiencia, que dé espacios de participación a los alumnos, delegando responsabilidades y que decidan en qué orden van a ir produciendo las modificaciones, ya que no hay una secuenciación canónica.

Iaies, G. (compilador) y otros

## **Los CBC y la enseñanza de la Lengua.**

Buenos Aires, A-Z Editora, 1997.

Interesante reunión de artículos, cada uno de ellos escrito por un especialista distinto: Acerca de cómo responden los CBC de Lengua a las demandas sociales, por Alicia Romero de Cutropia; El acto de lectura, sus características e implicancias, entrevista a Liliana Lotito; Escritura e invención en la escuela, por Maite Alvarado; La reflexión ortográfica en la producción textual, por Alicia Vázquez de Aprá y María Celia Matteoda; Distintas concepciones acerca de la alfabetización inicial, por Berta Braslavsky; Una interpretación vygotkyana de una clase de lectura inicial, por Josefina Ize, Silvia González y

María E. Vilatella; y Algunas reflexiones sobre la relación entre Lengua y Literatura por Carlos Silveyra.

Lomas, C. y Osoro, A. (compiladores)

## **El enfoque comunicativo en la enseñanza de la lengua.**

Barcelona, Paidós, 1994.

En este libro se pueden encontrar tanto algunas reflexiones teóricas como propuestas didácticas que ilustran un trabajo escolar orientado a la mejora de la competencia comunicativa de los usuarios de la lengua.

Montes, G.

## **El corral de la infancia.**

Buenos Aires, Libros del Quirquincho, 1990.

Recopilación de un puñado de artículos sobre la infancia, la literatura y el papel de los adultos. Por allí desfilan temas tales como el vínculo afectivo que se establece entre las palabras, las cosas y los hablantes, relación entre literatura y moral, las modas en las producciones editoriales para chicos y un breve análisis crítico de su autor.

Quintero, N. y otros

## **A la hora de leer y escribir... textos.**

Buenos Aires, Aique, 1993.

Es una didáctica del texto para 4º a 7º. Su hipótesis central es que aprender a leer y escribir es aprender a leer y producir textos contextualizados, relacionados con situaciones reales de vida, y también es aprender a reflexionar sobre ellos. Se basa en una teoría del aprendizaje como construcción individual-social (Piaget y Vygotsky).

Sánchez Corral, Luis

## **Literatura infantil y lenguaje literario.**

Barcelona, Paidós, 1995.

Con una evidente adhesión a la "Estética de la recepción", una corriente de la teoría literaria desarrollada en las últimas décadas que considera que el lector juega un papel destacadísimo en el hecho literario, este trabajo aborda los problemas de la construcción de sentido en un texto literario, su relación con la creatividad de los chicos y desemboca en los contenidos y las actividades propios de la literatura infantil. El autor también esboza una formalización de las competencias literarias.

Temas para pensar juntos		"Qué decimos cuando hablamos de..."	
Proyectos específicos	1	Conceptos aclarados	5
Proyecto educativo institucional		Dirección y gestión	
Año nuevo, no es PEI nuevo	2	Cultura profesional del docente	6
Organización institucional		Zona de Servicios	8
La dimensión administrativa	4		

## TEMAS PARA PENSAR JUNTOS

# Proyectos específicos

Mediante el Proyecto Educativo Institucional, la escuela identifica objetivos que se condicen con una educación de mayor calidad. En este proceso, se reconocen problemas y se buscan soluciones. Los *proyectos específicos* nacen para resolver esos problemas, como herramientas dinámicas de una gestión participativa e innovadora.

En el marco de una gestión integral, los proyectos específicos convierten en acciones concretas los objetivos generales del PEI. Es decir, son ordenadores de la tarea, mecanismos de participación colectiva con metas y plazos de ejecución acotados. En este proceso, los directivos

no sólo ejercen una mirada global sobre los diferentes proyectos que la escuela emprende, sino que participan de reuniones como coordinadores (o bien delegan esta tarea en otras

personas), y además actúan en tanto orientadores y asesores de los distintos equipos de trabajo.

Además, al ser variados los proyectos que la escuela puede encarar, es fundamental que desde la dirección se fomente una selección adecuada de los temas y problemáticas a considerar. Como en otras cuestiones de la vida institucional, la clave está en jerarquizar los problemas a "atacar", teniendo en cuenta las prioridades y urgencias.

### Para tener en cuenta

La elaboración de todo proyecto específico requiere seguir de cerca diversas cuestiones. En este sentido, es importante que los coordinadores de los equipos guíen las deliberaciones en función de algunos ejes básicos, por ejemplo:

- ◆ **información:** sobre los momentos anteriores en la construcción del PEI, y sobre las actividades que se han llevado y que se están llevando a cabo;
- ◆ **análisis del objetivo:** relaciones entre la meta a abordar, y los problemas que le dan origen;

- ◆ **generación de ideas:** considerando múltiples alternativas;
- ◆ **recursos y oportunidades:** análisis de las posibilidades de acción más cercanas;
- ◆ **revisión de qué hacemos y cómo lo hacemos:** generación de compromisos de mejoramiento, actividades que es necesario emprender, roles y funciones que cumplirá cada integrante, elección de un coordinador;
- ◆ **programación:** ¿qué?, ¿cómo?, ¿cuándo?, ¿con qué?
- ◆ **instancias de evaluación interna:** ¿cómo lo hicimos?, ¿qué logramos?;
- ◆ **espacios de difusión y evaluación compartida:** puesta en común con otras personas (en una reunión con el equipo directivo o ampliada a todo el cuerpo docente) del recorrido metas-acciones-resultados. **D**

"Los proyectos específicos convierten en acciones concretas los objetivos generales del PEI."

### Características generales

El diseño operativo de un proyecto específico comprende:

- enunciado del objetivo a alcanzar y del problema que se procura resolver;
- identificación de:
  - las causas posibles,
  - las alternativas de acción,
  - tareas y roles de los participantes,
  - los recursos para la ejecución de las actividades,
  - los plazos de concreción;
- definición de indicadores, fuentes de información, técnicas e instrumentos para el seguimiento y evaluación de los resultados obtenidos.

# Año nuevo, no es PEI nuevo

**El comienzo de un año lectivo presenta renovados desafíos y oportunidades para los que integran la comunidad educativa. Como conductores naturales de este proceso, los directivos tienen bajo su órbita una tarea primordial: generar estrategias que permitan la reactualización del PEI.**

**A** partir de la transformación educativa, las escuelas adquieren un papel inédito: el de ser protagonistas del proceso de enseñanza-aprendizaje. Gracias a la autonomía institucional, el Proyecto Educativo Institucional adquiere así un rol rele-

vante como articulador de este camino innovador. Desde su concepción, el PEI no es algo terminado que se elabora "de una vez y para siempre". Más aún, nada más equivocado que pensarlo como un documento cerrado que se guarda en un cajón para "elevantarlo si hace falta". Teniendo en cuenta lo anterior,

---

*"La gestión por proyectos no implica un proyecto diferente cada año."*

---

al comenzar un período lectivo es necesario que los directivos y docentes retomem aquellos principios y acciones que formaron parte del PEI de 1997, para reactualizarlo y entonces poder encarar nuevas tareas y compromisos. Lo fundamental -en este proceso de actualización- es analizar aquello que se hizo (evaluación) para luego planificar lo que se hará, es decir, las estrategias de acción que serán posteriormente evaluadas, y así sucesivamente. Desde este punto de vista, la gestión por proyectos no implica un proyecto diferente cada año.

## Objetivos + problemas = acciones

Profundizando lo expuesto previamente, retomar el PEI para un nuevo año lectivo supone:

- ◆ acordar objetivos generales (nuevas metas o profundización de las anteriores);
- ◆ reconocer las fortalezas (no se parte de cero, la institución tiene aspectos positivos que la sustentan);
- ◆ establecer acciones para no descuidar los puntos fuertes (los logros que ya se han conseguido deben mantenerse);
- ◆ identificar problemas y debilidades (a partir de la realidad presente);
- ◆ plantear hipótesis sobre las causas de los problemas;
- ◆ diseñar nuevas estrategias de solución (considerando las expectativas de los integrantes de la escuela y sus compromisos de acción);
- ◆ redactar por escrito los lineamientos estructurantes del proyecto reactualizado (puntualizando además las próximas tareas a llevar a cabo);
- ◆ delinear los pasos a seguir en relación con los postulados y las estrategias acordadas (plazos de próxima reunión plenaria y conformación de equipos para la elaboración de proyectos específicos vinculados con los problemas y objetivos generales).

### **Etapas de evaluación: qué se hizo**

Como vimos, la reactualización del PEI implica volver a pensar si los objetivos propuestos se van cumpliendo y si las acciones encaradas anteriormente están bien encaminadas. En tanto se trata de un camino que se construye co-

## PEI (versión 1998)

Algunas cuestiones claves para retomar el proyecto (de acuerdo con los objetivos propuestos y las decisiones llevadas a cabo anteriormente):

◆ **Ante un problema que continúa, analizar:**

- ▶ qué le pasó a la institución;
- ▶ estrategias que se implementaron;
- ▶ decisiones que se tomaron;
- ▶ avances y retrocesos que se registraron;
- ▶ alternativas de acción que se pueden diseñar para su solución.

◆ **Ante un nuevo problema, considerar:**

- ▶ si se trata de un aspecto primordial;
- ▶ si su resolución es de carácter urgente;
- ▶ las estrategias que se pueden implementar;
- ▶ si pueden aplicarse algunos métodos que ya han demostrado ser exitosos ante otro tipo de problemática;
- ▶ si puede retomarlo algún equipo de trabajo constituido anteriormente.

◆ **Ante cualquier caso:**

- ▶ generar ámbitos de discusión participativos;
- ▶ considerar aspectos de la historia institucional (documentos, acuerdos anteriores, memorias de reuniones, resultados de proyectos específicos ya elaborados, métodos de trabajo compartidos, estrategias ya implementadas que puedan reamoldarse ante el nuevo contexto);
- ▶ delinear posibles soluciones sin descartar a priori ninguna opción (poniendo en juego la creatividad y la imaginación);
- ▶ fomentar la participación voluntaria para la búsqueda de soluciones (mediante reuniones plenarias, encuestas, buzones de sugerencias, formularios escritos, comunicaciones informales cara a cara, encuentros de los directivos con coordinadores de equipos/áreas/ciclos, etcétera);
- ▶ tener en cuenta las experiencias de otras escuelas;
- ▶ consultar a especialistas externos (además del supervisor);
- ▶ detectar y compartir aspectos de la capacitación realizada por directivos y docentes, que puedan servir para abordar algunas cuestiones.

lectivamente, es fundamental la creación de ámbitos de participación e intercambio. El propósito de estos espacios será evaluar en forma conjunta:

- ◆ si se mantienen los principios generales de la institución o si hace falta modificarlos en función de metas ya alcanzadas;
- ◆ los resultados pedagógicos de las estrategias llevadas a cabo (¿mejoró el rendimiento de los alumnos?, ¿cuáles han sido las debilidades y fortalezas?, ¿cuál ha sido el balance del año en términos de logros y falencias del proceso de enseñanza-aprendizaje?, ¿qué resultados se observan en la constitución de equipos de trabajo docente?);
- ◆ los aspectos de la organización (tiempos, espacios, agrupamientos, recursos): ¿han favorecido u obstaculizado resultados de mayor calidad?

Posiblemente, en muchas escuelas la faz evaluativa del PEI se haya hecho a fines de 1997. De ser así, se habrá adelantado un paso, y se podrá reanudar el trabajo en función de los lineamientos del proyecto para 1998. De esta forma, un trabajo conjunto de evaluación de

lo ya hecho, servirá de base para considerar los aspectos a desarrollar en este nuevo período.

### **Etapas de diagnóstico: cómo estamos**

La tarea de retomar lo ya realizado en el marco del PEI, implica llevar adelante un diagnóstico. La evaluación y consideración de aspectos y estrategias anteriores, servirá como base para el análisis de la realidad presente en la institución. Para ello, reactualizar el PEI implica responder colectivamente a preguntas como: ¿cuáles son los objetivos para este año?, ¿qué problema identificamos como primordial?, ¿cuáles pueden ser las causas que lo motivan? y seguidamente, ¿qué soluciones diseñamos para poder revertirlo? La noción de "problema" refiere a una carac-

*“La reactualización del PEI implica volver a los objetivos propuestos y a las acciones encaradas anteriormente.”*

terística o situación que vive la escuela, con la cual la comunidad educativa se encuentra disconforme y requiere de una solución integral. En este sentido, será fundamental que los diversos actores asuman compromisos de acción en forma participativa, para alcanzar el logro de los resultados deseados. ■

# La dimensión administrativa

*Como un aspecto de la gestión institucional, las tareas administrativas ocupan un lugar importante para el funcionamiento de la escuela. Para ello, deben dejar de ser vividas como un obstáculo para convertirse en elementos impulsores del PEI.*

**T**radicionalmente la tarea administrativa ha sido vivida y pensada como una dimensión que tiene poca relación con el proceso de enseñanza-aprendizaje. Esto sucedía porque actividades como llenar planillas, elevar documentos, circularizar comunicaciones, etcétera, se convirtieron en un fin en sí mismo, asumiendo una lógica separada de los aspectos pedagógicos. Pero ¿es posible seguir manteniendo esa división? ¿De qué manera puede lo administrativo convertirse en un elemento enriquecedor? Es necesario abordar lo administrativo como una dimensión de la gestión integral, lo cual implica articularla con el resto de las funciones y tareas que se desarrollan en la escuela.

## La información como recurso

A la hora de resignificar lo administrativo en función de lo pedagógico, una

cuestión importante es que la información (parte sustantiva de la tarea administrativa) no se acumule, sino que

*“Es necesario abordar lo administrativo como una dimensión de la gestión integral.”*

se aproveche. De esta forma, el “papeleo rutinario” puede transformarse en un trámite en un medio para el funcionamiento de la escuela. Para ello, es fundamental que los directivos implementen mecanismos para la circularización y análisis de los documentos. Y

más aún: hace falta considerar a la información como pilar del proceso de toma de decisiones en la escuela. La dimensión administrativa revaloriza así su función pedagógica, y sus productos se convierten en recursos:

- ◆ útiles para la gestión (en tanto facilitan y fortalecen el trabajo en el PEI);
- ◆ al alcance de quienes los necesitan (simplificando los mecanismos que sigue el circuito administrativo);
- ◆ conocidos y discutidos (como punto de referencia para analizar las causas de los problemas);
- ◆ aprovechados para la elaboración de proyectos, encuentros de planificación y evaluación, trabajo institucional y en el aula, etcétera.

## Repensar lo administrativo

*“... el muchacho del callejón era un tal Irineo Funes, mentado por algunas rarezas como la de saber siempre la hora, como un reloj... el ‘cronométrico Funes’... su letra era perfecta y perfilada... había vivido como quien sueña: miraba sin ver, oía sin oír... su percepción y su memoria eran infalibles... lo pensado una sola vez ya no podía borrarse... era casi incapaz de ideas generales... no era muy capaz de pensar. Pensar es olvidar diferencias, es generalizar, abstraer. En el abarrotado mundo de Funes no había sino detalles, casi inmediatos...”*

(Jorge Luis Borges - “Funes el memorioso”)

El personaje del cuento tiene una memoria prodigiosa. En ella aloja imágenes y situaciones, y las amontona sucesivamente. Funes puede repetir absolutamente todo, pero sin ningún sentido, acumula información sin saber para qué. Del mismo modo puede actuar la escuela: si descontextualiza la dimensión administrativa, si sólo archiva datos para no relacionarlos con la realidad, si no aprovecha la información como un recurso al servicio de los objetivos pedagógicos.

# Conceptos aclarados

*Este año retomamos una sección iniciada en los últimos números de 1997, que tiene por objetivo especificar términos y nociones que circulan hoy en día en las instituciones educativas y en muchas de las publicaciones que se dedican a analizarlas.*

**E**l término **gestión** suele citarse en numerosos materiales bibliográficos que se refieren a las instituciones educativas, pero no por parecer obvio merece menor atención. Se entiende por **gestión educativa** el conjunto de procesos de toma de decisiones y ejecución de acciones que permiten llevar a cabo las prácticas pedagógicas. Estamos ante un proceso amplio e integral cuya esencia es mejorar la propuesta pedagógica y que, en la escuela se evidencia en la construcción del Proyecto Educativo Institucional.

De esta forma, la **gestión integral** se enmarca en un proceso de decisiones y acciones que se concretan, por ejemplo, a través de **proyectos**. Este último término supone la idea de impulsar hacia adelante y/o construir nuevos significados compartidos. Los proyectos (el PEI en general, los **proyectos específicos** en particular) son intenciones y prácticas colectivas que no buscan administrar lo dado, sino transformar la realidad, permitiendo que las estrategias pedagógicas sean resultado de una tarea deliberada y planificada participativamente.

## Hablemos de organización

Muchas veces se usan indiscriminadamente las nociones de **institución** y de **organización**. Sin embargo, se trata de conceptos diferentes. Por el primer término se entiende tanto las formas sociales establecidas que remiten a lo reglado, lo normado, como los procesos por los cuales las sociedades y las personas se organizan para el cambio y la transformación de lo instituido.

La **organización**, en tanto, comprende aquellos aspectos que estructuran, moldean y facilitan o difi-

cultan las prácticas pedagógicas. Es decir, las relaciones en el aula y en la escuela, las formas que alcanza el trabajo, los intercambios comunicativos, la modalidad que asume la experiencia cotidiana; configuran los modos de **organización**.

Ampliando un poco más el concepto de **organización**, se puede decir que es un sistema integrado, deliberadamente constituido para la realización de un **proyecto** concreto, tendiente a la satisfacción de necesidades y objetivos acordados colectivamente.

Además, existen ciertas cuestiones que moldean con más fuerza la compleja trama de procesos que se desarrollan en la escuela -por eso se denominan aspectos estructurantes- y conforman lo que se conoce como **campo organizacional** o más simplemente **organización escolar**. Esos aspectos, entre otros, pueden ser: el tiempo, el espacio y los agrupamientos.

## Un espacio de ida y vuelta

*Este artículo ha sido elaborado a partir de materiales compilados por especialistas del Programa Nacional de Capacitación en Organización y Gestión para Equipos de Conducción, dependiente del Ministerio de Cultura y Educación. Para enriquecer aún más esta propuesta, desde **Zona Dirección** invitamos a los directivos para que nos hagan llegar sus dudas, opiniones y sugerencias, así como sus pedidos ante posibles aclaraciones e inclusiones de conceptos aún no desarrollados. Es necesario aclarar que la pregunta se dirige a **Zona Dirección**.*

# Cultura profesional docente

*En el marco de una gestión integral, los directivos deben atender diversos aspectos que hacen al quehacer institucional como conjunto. Uno de ellos se relaciona con la cultura predominante en la escuela, en tanto puede servir como impulso o freno de un proceso transformador.*

**E**n otros artículos de **Zona Dirección** nos hemos referido a la importancia de establecer relaciones de colaboración y de intercambio en la escuela, mediante la elaboración de proyectos comunes, el trabajo en equipo, la delegación de tareas, la planificación y evaluación compartidas, etcétera. Hoy nos dedicaremos a tratar las diversas formas que presenta la "cultura profesional", pi-

*“Las modalidades culturales permiten entender cómo se interpreta y se organiza el trabajo cotidiano.”*

lar de toda organización educativa. La intención es orientar a los directivos en el análisis de los valores y prácticas culturales que se viven en la institución, para así poder diseñar estrategias de cambio y mejoramiento ¿Por qué es relevante detenerse en la cultura? Básicamente porque las modalidades que adquiere permiten entender cómo se interpreta y se organiza el trabajo cotidiano. Por ejemplo, difícilmente se podrá trabajar en proyectos participativos si la cultura favorece instancias individualistas y poco colaborativas. En cambio, la puesta en práctica de espacios de diálogo e intercambio facilitará la

construcción de acuerdos y acciones compartidas que lleven adelante los objetivos pedagógicos del PEI.

## ¿Qué se entiende por "cultura"?

Siguiendo los postulados del especialista canadiense Andy Hargreaves, la "cultura profesional docente" se define en función de dos aspectos: "contenido" y "forma". El primero consiste en las actitudes, valores, creencias, hábitos, supuestos y formas de hacer las cosas en el marco de un determinado grupo o de la comunidad institucional en forma integral. La "forma" tiene que ver con los modelos de relación y asociación entre las personas. De esta manera, aquellos que trabajan en una organización participan de su estructura, y la manera y las pautas de interrelación constituyen la cultura profesional. En otras palabras, la cultura profesional docente es una parte de la cultura global de la institución, entendida como ese "cuerpo invisible" que se despliega entre los aspectos formales y las acciones de los integrantes de la escuela, proporcionando así un marco interpretativo que orienta las funciones y tareas.

## Cultura profesional: clasificaciones

Según los estudios de Andy Hargreaves, se identifican cuatro tipos de cultura profesional, determinados por las características de la interrelación docente. Estos son: individualismo, balcanización, colegialidad artificial y colaboración. Para poder reconocer los patrones culturales predominantes hace falta reflexionar entonces sobre la actual situación institucional, que puede presentar formas mixtas de la cuatro categorías. Para ello, los directivos podrán generar estrategias que permitan determinar qué aspectos son más fuertes como punto de partida para vencer el individualismo y propiciar relaciones más colaborativas. En la siguiente página presentamos un cuadro elaborado por Hargreaves que sintetiza la mencionada clasificación de aspectos culturales.

greaves, se identifican cuatro tipos de cultura profesional, determinados por las características de la interrelación docente. Estos son: individualismo, balcanización, colegialidad artificial y colaboración. Para poder reconocer los patrones culturales predominantes hace falta reflexionar entonces sobre la actual situación institucional, que puede presentar formas mixtas de la cuatro categorías. Para ello, los directivos podrán generar estrategias que permitan determinar qué aspectos son más fuertes como punto de partida para vencer el individualismo y propiciar relaciones más colaborativas. En la siguiente página presentamos un cuadro elaborado por Hargreaves que sintetiza la mencionada clasificación de aspectos culturales.

## Preguntas disparadoras

Una actividad de trabajo concreta es que directivos y docentes analicen la cultura institucional vigente para poder revisarla e identificar aquellas prácticas que establezcan lazos de colaboración permanente. Esta propuesta parte de la siguiente premisa: es imposible tratar de establecer futuros cambios culturales si se desconocen los rasgos que prevalecen en el presente. Un punto de partida posible sería responder en equipo, teniendo en cuenta en el cuadro precedente interrogantes como:

CARACTERÍSTICAS	CULTURA DEL INDIVIDUALISMO	CULTURA BALKANIZADA	COLEGIALIDAD ARTIFICIAL	COLEGIALIDAD INDIVIDUALISMO
<b>RELACIONES</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ aislamiento</li> <li>❖ privacidad</li> <li>❖ relaciones formales externas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ división en subgrupos aislados</li> <li>❖ poca relación entre grupos de trabajo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ participación e interrelaciones formales, sólo por cumplir (no hay compromiso y acción colectiva, sino mero "como si")</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ sentido de comunidad y trabajo en equipo</li> <li>❖ apoyo y relación mutua</li> <li>❖ aprendizaje profesional compartido</li> <li>❖ construcción de acuerdos</li> </ul>
<b>FORMAS DE TRABAJO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ responsabilidad individual</li> <li>❖ trabajo aislado</li> <li>❖ pocos espacios o tiempos en común</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ permanencia estable de los subgrupos en el tiempo, sin cambios en su conformación</li> <li>❖ cada equipo tiene su forma de trabajar y no se intercomunica</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ trabajo individual: los encuentros de interrelación sólo revisten carácter formal (son impuestos exteriormente)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ enseñanza como tarea colectiva: colaboración y participación voluntaria</li> <li>❖ trabajo en equipo</li> <li>❖ instancias de diálogo entre grupos</li> <li>❖ espacios y tiempos comunes</li> </ul>
<b>IDENTIFICACIÓN PERSONAL</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ preocupación centrada en el cumplimiento de responsabilidades personales y solitarias</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ identificación en función del grupo de pertenencia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ trabajo compartido artificial y forzado</li> <li>❖ predomina la tarea individual</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ visión de la escuela como conjunto</li> <li>❖ se comparten valores, procesos y metas</li> <li>❖ interdependencia</li> </ul>
<b>CONDICIONES ORGANIZATIVAS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ funciones y tareas en espacios acotados</li> <li>❖ organización celular</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ organización por materias, nivel o áreas separadas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ planificación por equipos diseñados externamente</li> <li>❖ reunidos y trabajos conjuntos de manera impuesta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ tiempos, tareas y recursos que promueven el trabajo conjunto</li> <li>❖ la escuela como lugar de pertenencia (como unidad y como agente a transformar)</li> </ul>

- ◆ Los usos y costumbres de la institución: ¿se vinculan más con el individualismo, la balkanización, la colegialidad artificial o la colaboración? ¿Se relacionan con los objetivos generales postulados en el PEI? ¿O más bien los contradicen? ¿Facilitan u obstaculizan el desarrollo de las funciones sustantivas de la escuela?
- ◆ La organización de la escuela (el uso del tiempo, de los es-

*“Es imposible tratar de establecer futuros cambios culturales si se desconocen los rasgos que prevalecen en el presente.”*

pacios y los distintos agrupamientos): ¿propician instancias de colaboración? ¿Tienen al individualismo? ¿Las

- personas participan colectivamente en la gestión de forma voluntaria o artificial? ¿Cada uno ejerce sus funciones aisladamente sin compromiso ni visión de conjunto?
- ◆ Luego de analizar los comportamientos culturales: ¿De qué forma se pueden establecer canales de intercambio y de participación real? ¿Cómo fomentar espacios colaborativos? 

# Zona de servicios Zona de servicios Zona de servicios s Zona de servicios Zona de servicios Zona de servicios os Zona de servicios Zona de servicios Zona de servicios

**Revista "Zona Dirección"**  
**Pizzurno 935 - 1er. piso, oficina 144**  
**(1020) Capital Federal**  
**E-Mail: [postmaster@zona.mcy.gov.ar](mailto:postmaster@zona.mcy.gov.ar)**

## Congresos

■ Los días 23, 24 y 25 de abril próximo se realizará en la Universidad Nacional de Catamarca, el 2º congreso docente "La Educación en el Tercer Milenio", destinado a funcionarios del área educativa, directivos, rectores y docentes, de todos los niveles. La nómina de disertantes está compuesta por especialistas de nuestro país, así como de Francia, Chile y España. La inscripción cierra el 14 de abril. Para más datos, remitirse a Rivadavia 648 (Local 23) Galería Catamarca, (4700) Catamarca Capital, teléfonos (0833) 50034/35, de 8 a 12 y de 17 a 21.

## Encuentros

■ La revista "Para la Libertad" invita a directivos y docentes del nivel inicial y EGB (de gestión pública o privada) a las "II Jornadas de Intercambio de Experiencias y Capacitación Docente", que se realizarán el sábado 6 de junio desde las 8.30 en la localidad de San Isidro, provincia de Buenos Aires. El arancel es de 15 pesos (hay bonificaciones especiales por grupos). Para informes e inscripción, dirigirse a Bacacay 2676, (1406) Capital Federal, teléfono (01) 613-6828, o a Manuel Acevedo 2683, Victoria, provincia de Buenos Aires, Tel. (01) 744-4983.

■ El Consejo Mundial de Educación organiza el "1º Encuentro Internacional Los Desafíos Educativos del Mercosur, Gestión Institucional y Mediación Escolar", a realizarse del 22 al 25 de mayo próximo en la ciudad de Foz de Iguazú (Brasil). En Capital Federal, se pueden obtener mayores datos comunicándose con el

teléfono (01) 394-4734 o a Av. Corrientes 253, piso 10º. (de lunes a viernes de 9 a 18).

## Cursos

■ El Instituto ISIP convoca a directivos de instituciones educativas a los Cursos sobre: "Formación de Mediadores Escolares", "Capacitación Directiva", "Contabilidad estratégica" (entre otros). La cursada se inicia el 20 de marzo. La inscripción puede realizarse los lunes, miércoles y viernes, de 15 a 20, en Via monte 1716, 2º piso, (1055) Capital Federal, teléfono (01) 373-0604, telefax (01) 374-0161.

■ El Caep, Centro Argentino de Educación Permanente inicia el "Curso de Especialización en Formación de Formadores" (5ta. Edición), integrado por 5 módulos articulados, con modalidad semipresencial y la carrera de "Formación Docente para Universitarios y Técnicos" (duración cuatro cuatrimestres, con título oficial). Para más datos, comunicarse al telefax (01) 372-7422, Av. Corrientes 1785, 4to. piso, oficina "H", (1042) Capital Federal.



■ El área de Educación de FLACSO, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, ha abierto la inscripción 1998 para sus cursos "Gestión y conducción del sistema educativo y sus instituciones", coordinado por las licenciadas Alejandra Birgin y Silvia Duschatzky y "Constructivismo y educación", a cargo del Dr. Mario Carretero. Para mayor información dirigirse de lunes a viernes de 10 a 18 a FLACSO: Ayacucho 551, (1026) Capital Federal, Tel. 375-2435, fax 375-1373, E-mail: [educa@flacso.wamani.apc.org](mailto:educa@flacso.wamani.apc.org)

Este suplemento está a cargo del Programa de Capacitación en Organización y Gestión para Equipos de Conducción del Ministerio de Cultura y Educación de la Nación.

## Del Ministerio a las provincias

El Programa Nacional de Capacitación en Organización y Gestión para Equipos de Conducción - Circuito F y G (dependiente del Ministerio de Cultura y Educación de la Nación) ha organizado los siguientes encuentros durante febrero-marzo:

■ Para supervisores: Región Nea  
Región Noa  
Región Cuyo

■ Para rectores de IFD: Región Nea  
Región Cuyo

Para más datos, comunicarse con las oficinas del programa, teléfono (01) 813-1022, fax (01) 815-6327, E-mail: [secret@pncsd.mcy.gov.ar](mailto:secret@pncsd.mcy.gov.ar)